

**Catálogo**  
Histórico y Bibliográfico  
de la  
**Exposición Internacional  
de Barcelona**

1929-1930

publicado bajo la dirección

del

**Excmo. Sr. Duque de Berwick y Alba**

Director de la Real Academia de la Historia

TOMO I

Año **MCMXXXI**

MADRID



EXCMO. SR. DUQUE DE BERWICK Y ALBA

# Catálogo

## Histórico y Bibliográfico

de la

# Exposición Internacional de Barcelona

publicado bajo la dirección

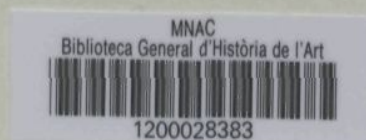
del

**Excmo. Sr. Duque de Berwick y Alba**

Director de la Real Academia de la Historia



TOMO I  
Año MCMXXXI  
MADRID



# DIRECCIÓN

(Hay un sello que dice:)

## EXPOSICIÓN DE BARCELONA

Cierre: 20 de abril de 1929

Núm. 9720

*Esta Dirección, con esta fecha, a propuesta del señor Jefe de la Sección de Arte de este certamen, ha venido en decretar lo siguiente:*

*Que se encargue al ilustrísimo señor don Vicente Castañeda y Alcover, secretario perpetuo de la Real Academia de la Historia, y al ilustrísimo señor don Antonio Ballesteros Beretta, catedrático y miembro también de la dicha Academia (que ya tenían parte de este encargo), para que, bajo la dirección del excelentísimo señor Duque de Alba, director de la Real Academia de la Historia, entiendan en la ordenación, redacción, ilustración e impresión del CATÁLOGO HISTÓRICO Y BIBLIOGRÁFICO DE LA EXPOSICIÓN DE BARCELONA.*

*Lo que esta Presidencia se complace en comunicar a usted para su conocimiento y efectos procedentes.*

*Dios guarde a usted muchos años.*

*Barcelona, 18 de abril de 1929.*

El Jefe de la Sección de Arte,  
*Joaquín Montaner.*

V.º B.º  
El Director de la Exposición,  
*El Marqués de Foronda.*

(Hay un sello.)

PROEMIO

**PROEMIO**

por los excelentísimos señores Duque de Alba,  
don Antonio Ballesteros Beretta y don Vicente  
Castañeda y Alcover

## PROEMIO

---

La colección valiosísima reunida en el Palacio Nacional de la Exposición de Barcelona de 1929-1930 ostentaba dos caracteres distintos. Había en ella objetos y códices de un alto interés artístico y ello *justifica los catálogos de Arte. Pero era preciso un magno catálogo histórico* que comprendiese los cientos de documentos de sumo valor para la historia patria y hasta esos mismos objetos y códices que, además de su aspecto artístico, encierran una gran riqueza histórica.

El Arte en sus grados de evolución demuestra la técnica y el gusto estético de las generaciones; pero al mismo tiempo, como huella de culturas y civilizaciones, es un exponente histórico inestimable. Así, un objeto por su factura insignificante o por lo tosco de su ejecución, puede desdeñarse por el Arte y ser, no obstante, un recuerdo de un personaje, la evocación de un suceso pretérito de relieve. La Historia, en su concepto moderno y enciclopédico, comprende, pues, todas las manifestaciones artísticas y los testimonios epigráficos, numismáticos y monumentales, sin reparar en su clase y factura. Por tanto, el caudal informativo de índole histórica presenta múltiples aspectos, y en ellos se incluye la losa epigráfica, el palacio, la catedral y el cuadro auténtico de época. Los restos son también de diversa calidad, desde la moneda con el busto del soberano hasta la espada o el vestido del magnate y del labriego, sus utensilios y los muebles de su morada.

Procuramos en el contenido de este Catálogo guardar un orden cronológico. Por esta razón comenzamos por la Prehistoria. Ello exige una explicación tratándose de un Catálogo histórico. Las grandes edades prehistóricas no guardan sincronismo en las diversas regiones

del planeta, es decir, no aparecen simultáneamente en unas y en otras comarcas de la tierra; hoy aún existen pueblos del centro de Africa que viven en la Prehistoria. Nos circunscribimos a la Península y esto nos evitará más complicadas explicaciones. Otro extremo de cierta entidad queda por dilucidar. ¿Cuándo empieza y termina la Prehistoria en España? El comienzo es fácil señalarlo por los utensilios del hombre hallados en el período chelense, primero de la piedra tallada o Paleolítico y con la raza de Néanderthal. La segunda parte de la interrogación no ha interesado tanto a los prehistoriadores, mas inquieta a los cultivadores de la Historia. La mayoría de los prehistoriadores prolongan su especialidad hasta bien avanzado el período ibérico; sin embargo, aunque las excavaciones sigan dando el material más abundante, nos encontramos ya en terreno puramente histórico. ¿Cuál es la línea divisoria? Debe fijarse una línea divisoria, a riesgo siempre de que sea imprecisa y modificable; se trata de una conveniencia científica y no de algo definitivo, sino provisional, como han de ser estas soluciones de la ciencia. Un descubrimiento puede variar hacia un lado u otro la línea escogida. Se ha pensado de una manera vaga en el surgir de las civilizaciones, pero ha sido desechado porque civilización precede de ciudad y poblados incipientes los hay en épocas neolíticas. Tampoco resuelve nada la escritura, pues una elemental prudencia aconseja precaverse de posibles interpretaciones de signos, quizás rudimentos escriturarios primitivos. Queda una tercera solución y es la que aceptamos. En el momento inapreciable en que los pueblos tienen conciencia de su vivir colectivo es indudable que tienen una existencia historicista. Pero puede acaecer que esas tribus o esas colectividades no hayan tenido la fortuna de legar a la posteridad un testimonio escrito de sus hechos o de su cultura; a veces se han perdido esas pruebas fehacientes o no han existido redactadas con signos gráficos, y sin embargo la conciencia de que hablamos existió. Por ejemplo, los historiadores clásicos nos hablan de las leyes en verso de los turdetanos y con este dato llegamos al supuesto favorable de que otros pueblos de cultura más adelantada tuvieron noticias de esas tribus y nos transmitieron cuanto sabían sobre ellas. He aquí el momento histórico. Historiadores y geógrafos clásicos informan del vivir colectivo consciente

de las tribus hispanas y en esas fechas imprecisas, nebulosas y cambiantes del Iberismo ingresan los pueblos peninsulares en la Historia.

La Prehistoria es el estudio de la historia primitiva del hombre. Durante sus largas edades surge el arte, se inician las fases elementales de la sociabilidad y de la Religión, aparecen las fórmulas rudimentarias de asociación guerrera y tal vez política. Los individuos son industrioses, por imperativos de lucha primero, por necesidad de cultivo y de habitación después. Todo es brutal, salvaje, sin nociones de convivencia regular ni menos de relación pacífica intertribal. El contacto con civilizaciones más adelantadas, la propia evolución hacia el natural mejoramiento o las aportaciones de otros pueblos invasores —no pueden precisarse bien las causas— transformaron aquellas tribus embrionarias. Ya los iberos, celtas y singularmente los celtíberos, que trataron con griegos, fenicios, cartagineses y romanos, podemos considerarlos sujetos históricos. Estas tribus tienen conciencia de su personalidad; sus virtudes y defectos son de seres civilizados en sentido histórico y no embrionario o primitivo; entre un Indortes o un Istolacio y el habitante de la cueva de Altamira o el de Peña Tú media un abismo diferencial, favorable a los primeros en cuanto a su visión del mundo que les rodea y al concepto de su personalidad.

Las células tribales de la gran Península occidental europea penetran retrasadas en la Historia; hacía muchos siglos que poderosas civilizaciones brillaron y hasta se extinguieron en Oriente. Planteamos con este axioma el problema de la Edad Antigua. Esta serie de centurias que tradicionalmente hemos denominado tiempos antiguos podemos dividirlos en dos inmensas mitades: la de los grandes imperios orientales asiáticos y el africano Egipto primero, y después el mundo llamado clásico, en el que se destacan Grecia y Roma. De los imperios de Asia y también de Egipto llegan a España salpicaduras culturales; recordemos un instante el tesoro de La Aliseda, si bien es muy probable que los transmisores de esos efluvios de Oriente sean mercaderes, fenicios o púnicos, como de otros restos pudieran ser los portadores traficantes o exploradores de las thalassocracias mediterráneas. Con lentitud se va des-  
 envolviendo el retardatario ambiente peninsular mientras crece pujante Roma y fenece el esplendor de las ciudades helenas sumergidas en la



ola del Imperio de Alejandro. La relación de Iberia con griegos, cartagineses y romanos, es, con el compás del tiempo que avanza, más frecuente; pero siempre en condición a veces de subordinada o dependiente y siempre de manifiesta inferioridad política.

Caracteriza el período clásico de la Antigüedad el predominio de las ciudades: Atenas, Esparta, Tebas, Roma, Cartago. Unido al concepto estatal concentrado en la urbe, existe asimismo el concepto de libertades políticas disfrutadas por clases privilegiadas, pero que señalan un gran avance respecto a la estructura del poder oriental, ejercido por uno solo, cuya voluntad omnimoda era fuente de todo derecho. Este adelanto sufre un eclipse en el mundo griego y es el meteoro macedónico, que si expande con sus conquistas la cultura helena, hiere de muerte las libertades ciudadanas. También la Roma republicana desemboca en el Imperio, que mata las libertades democráticas. España participa de las consecuencias de episodios de griegos, púnicos y romanos. Escisiones políticas de colonias de estirpe griega, afanes comerciales de fenicios o helenos, acaso misticismo religioso unido a la codicia mercantil, fueron la causa de establecimientos y factorías de estos navegantes audaces. Ya en siglos de muy noticiosa y por tanto conocida Historia, los impulsos guerreros y los planes de la plutocracia de Cartago escogieron a Iberia como una compensación jugosa a la pérdida de otros dominios mediterráneos infligida por la creciente hegemonía romana. Fluyen los efectos y las tribus hispanas proporcionan mercenarios a los contendientes y arriban las legiones a nuestro suelo para no abandonarlo en muchos siglos, dejando en él huella perdurable.

Error craso de nacionalismo exagerado es el considerar a España como un todo independiente y como disgregado de la Historia Universal, y particularmente el yerro es más apreciable en las épocas antiguas, pues en ellas la Península se ve moldeada por el genio administrativo de Roma. Empieza la noción de totalidad en el nombre *Hispania* y luego, a través de las diversas distribuciones administrativas, el mirar experto de la Administración romana advierte en los matices de clan y de tribu ciertas afinidades comunes, producidas quizás por la convivencia y secular relación de los pueblos de la Península.

El rastro latino será de incalculables consecuencias: idioma, dere-

cho, cultura. La extensión magnífica del imperialismo romano facilita la expansión de una doctrina judaica propagada por los ámbitos del orbe mediterráneo y extendida luego a remotos confines. Este factor de orden espiritual plasma la psicología colectiva de las provincias hispánicas, y al yunque de la persecución se solidifica la creencia cristiana en España. El Imperio decadente prevé el advenimiento de una nueva Edad.

Nuestra vanidad de europeos nos induce a una perspectiva egoísta y equivocada al considerar tan sólo las fortunas, vicisitudes y adversidades de Europa. Prescindimos demasiado del Extremo Oriente, que mejor estudiado, reserva sorpresas. Ese mundo, a pesar de su inveterado aislamiento, influye en Occidente, si no de una manera directa, sin duda por intermediarios. Hoy va demostrándose la importancia de la India en las floraciones de la cultura antigua, y no podemos trascordar que hasta en las emigraciones de pueblos que caracterizan los finales de la Edad Antigua y los comienzos de otra era, las hordas del centro de Asia, dinámicamente, por su empuje, producen el movimiento de traslación de los pueblos bárbaros situados al E. de Europa. Recordemos, en suma, las huestes de Atila.

Uno de los nombres más impropios, pero que representa una comodidad metódica en la división de los tiempos históricos, es el de *Edad Media*. Ha servido para comprender los diez siglos y medio situados entre la disolución del Imperio romano y la caída de su heredero el Imperio bizantino. Ya el decir épocas medievales significa una vaguedad desesperante. Los doctos han convenido en un corte divisional que separe dos edades medias: la llamada por incongruencia o perversa traducción del alemán *Alta Edad Media*, o mejor *Vieja* o *Vetusta Edad Media*, y la *Baja Edad Media*. Poco es para matizar, pero al menos agrupa y diferencia series de acontecimientos que responden a distintas inquietudes. No hay términos hábiles de comparación entre unas centurias de fermentación como fueron las V, VI, VII, VIII, IX y X, en que se van forjando las nacionalidades modernas, y el ardor crucífero de los siglos XI y XII, incomparables a su vez con los siglos siguientes. El XIII, de eflorescencia intelectual, renacentista (San Luis, Alfonso el Sabio, Federico II *Staufen*); el XIV, batallador, duro, de verdadero re-

troceso (la guerra de cien años), y el xv, trovadoresco, de torneos y alegría, una segunda juventud y otro brote poderoso del Renacimiento.

La Edad Media, según los cánones tradicionales, empieza en el siglo v con las invasiones bárbaras, que dislocan el Imperio romano, de cuyas ruinas brotarán gran parte de las actuales naciones europeas. Para la vida interna de España no representa la irrupción de visigodos, vándalos, suevos y alanos una fecha inicial que inaugure otra edad, porque la civilización adoptada por los vencedores visigodos es la romana de los vencidos, como lo demuestra la influencia de los Padres Toledanos en la legislación y gobierno de España. Las dosis de germanismo autorizan, a lo más, a que hablemos de un período de transición. La verdadera Edad Media hispánica comienza con la batalla de Guadi Beca o Guadalete el año 711, fecha de arranque que señala un acontecimiento trascendental para la cultura y la existencia política peninsular. Los elementos latinos y germánicos, europeos y cristianos han de compartir el suelo hispánico con pueblos asiáticos y africanos de religión musulmana. Esto significa una transformación radical que peculiariza la historia de España, y en apariencia la separa del resto de Europa.

Si tratáramos de historia política, no vacilaríamos un momento en escoger la fecha de la victoria de Táric como suceso inicial de los tiempos medievales; pero al referirnos a un Catálogo de objetos, códices, documentos y libros en que abunda lo artístico, es preciso circunscribirse a datas más generales y comprensivas. La constitución política permite, en cierta medida, el aislamiento; en cambio el arte, por muy indígena, recibirá continuamente las corrientes del exterior. Además, cara a la Historia Universal, la *Hispania* de los visigodos cobra unidad y cohesión, es un todo orgánico y armónico al igual que la Francia labrada por los francos. ¡Qué importa que se disgregue luego, si ha de guardar como ideal la unidad lograda durante siglos!

En la historia española hay también varias edades medias. Hasta el siglo xi la preponderancia musulmana da carácter a esta época. Ya en la undécima centuria cambia el medio peninsular; por un momento el poder musulámico está próximo a su ruina; el socorro africano reanima la causa del Islam y detiene el avance de los reinos cristianos. Alfonso VI, el conquistador de Toledo (1085), es vencido; la sangre be-

reber fortifica el Estado mahometano; sólo el Cid, dueño de Valencia, es capaz de sostener el choque con las huestes almorávides. En cultura, aires del Norte y la paradoja del vencido influyendo en el vencedor; los cluniacenses, el arte románico y la moda de lo musulmán a raíz de la postración de los taifas, con más eficacia que en las fechas del poderío cordobés odiado y cuya cultura y costumbres se aceptaban a disgusto. El placer de adoptar lo musulmán dura poco; el terrible almorávide es aborrecido y renace la repulsión hacia los hábitos del Sur.

El ideal de Reconquista, con sus conocidos intervalos, dura hasta 1492, mas presenta variantes y modalidades. La colaboración de los reinos peninsulares se hace más eficaz a partir del siglo XII. En este siglo surge asimismo un renacimiento cultural; su flecha indicadora es la escuela de traductores de Toledo. Un relámpago fulgurante del Islam con los almohades pronto se apaga. Ya el siglo XIII ostenta un franco renacimiento de corrientes latinas y orientales; es un instante cumbre y diferencial por excelencia. España, desinteresada de Europa, interviene en sus conflictos; un monarca de Castilla pretende la corona de Alemania y el reino de Aragón se prepara a intervenir en la política mediterránea.

Lo último merece una explicación. Tanto Portugal como Aragón han cumplido su misión reconquistadora; contra el muslim han contribuido con su esfuerzo en las Navas de Tolosa, pero tanto portugueses como navarros y aragoneses (y con este nombre comprendo también a catalanes, valencianos y mallorquines) se hallaban separados del reino granadino por tierras castellanas; a Castilla correspondía, pues, terminar la Reconquista. Después de la devolución de Murcia a su yerno Alfonso X, piensa Jaime I en el Mediterráneo como natural expansión de su pueblo; cruzada a Tierra Santa o, algo más práctico, un matrimonio de pretensiones itálicas. El primer paso fué fructífero; Constanza, la hija de Manfredo, llevaba en dote destinos insospechados. Son consecuencias escalonadas: Pedro III, las *Vísperas Sicilianas*, la posesión de la isla, la lucha angevina, la expedición de catalanes y aragoneses a Oriente, Cerdeña, Alfonso V y el reino de Nápoles. Mientras Portugal sin expansión oriental por la roca de Castilla y adosado al Atlántico, espera del mar la dicha de futuros descubrimientos.

En tanto transcurren el XIII, el siglo literario; el XIV, centuria de hierro, guerra y peste; los Benimerines, las minorías desastrosas de Fernando IV y Alfonso XI de Castilla, las justicias alfonsinas y las crueldades de Pedro I el castellano, de Pedro IV el aragonés y de Carlos *el Malo* de Navarra; luego desastres en Castilla y Portugal y la batalla de Aljubarrota. Nace el siglo XV, prometedor, centuria de cancioneros y versos al itálico modo; el Arte penetra desde Flandes e Italia como suave filtro estético y los anuncios de una novísima Edad son patentes. El feudalismo atrabiliario, desorganizado y abusivo, ha cumplido su misión de los tiempos primeros; la preponderancia nobiliaria amenaza con el hundimiento del Estado. La necesidad sentida en toda Europa ha de remediarse con la misma triaca.

Pueden considerarse, pues, dos Edades Medias españolas bien delineadas: la Remota Edad Media que comprende desde el siglo VIII hasta el XI; sus diversos períodos señalan la preponderancia del factor musulmán con sus alternativas de prosperidad y decadencia. La Edad Media Tardía la componen los siglos que corren del XI hasta mediados del XV. El Estado mahometano no cuenta como elemento decisivo, la cultura y entidad de los Estados cristianos es cada vez mayor y cesa el relativo aislamiento político de España (Alfonso VIII y la Gascuña, Alfonso X y el Imperio, los monarcas de Aragón y Provenza, la política mediterránea del Estado aragonés, don Gil de Albornoz, Rodrigo de Villandrando, los reyes de Navarra). Existe un período medieval de transición constituido por los siglos de la dominación visigoda (V, VI y VII).

Conviene insistir en las características. La dominación árabe en España tiene un carácter específico a través de los tiempos. En sus comienzos es una invasión heterogénea; llegan sirios, persas y árabes con una masa bereber; los caudillos proceden de Arabia y traen a España sus odios regionales. Los conquistadores no vienen con mujeres y casan con las del país, y así a la segunda generación los musulmanes son españoles. Sólo se diferencian de los del Norte en el tronco masculino y en religión y tradiciones culturales. Respecto al idioma, junto al árabe se habla un dialecto latinado. La etnografía recibe nuevos torrentes de

sangre africana con almorávides, almohades y benimerines y justifica el que los cristianos les llamen *moros*.

Tópico usual es la Reconquista que ha servido como inspirador a huecas declamaciones y ditirambos marchitos; sin embargo, el fenómeno es indiscutible en esencia aunque sean a veces sin sentido las generalizaciones y rimbombancias que motiva. Intentemos una síntesis con jalones explicativos. Del naufragio visigodo se salvaron unos pequeños baluartes en Galicia, Asturias, Vasconia y las montañas del Nordeste. Estos minúsculos contingentes cobraban alientos a la menor depresión o avería del poder musulmán. Alcanza fama como símbolo la insurrección de Asturias por ser el refugio de magnates godos, y surge la legendaria figura de Pelayo; decimos legendaria, no por dudar de su existencia, sino porque su personalidad, envuelta en neblina, no está aún despojada de celajes de leyenda. A la par otros caudillos, menos renombrados, se resisten en los riscos del Pirineo. Años después Carlomagno ayudará por aquel lado la campaña recuperadora.

El pequeño reino de Asturias contiene los ataques formidables del cordobés y la máxima tensión defensiva coincide con el reinado de Alfonso II. Con el tercer Alfonso avanzan las huestes del Estado asturiano. Luego la capitalidad pasa a León sin oposiciones ni rencillas comarcales entre asturianos y leoneses; el reino leonés fué una prolongación del asturiano. En cambio, apenas nacido el condado castellano emerge la oposición entre León y Castilla, acentuada cuando el condado se erige en reino. Sabemos de estos antagonismos por reminiscencias; es algo vivo en los siglos XI y XII; pero después de la fusión se pierde y esfuma.

Prosigamos analizando la Reconquista. El núcleo vasco se ha transformado en reino de Navarra, y de la *Marca hispánica* de los carolingios nació el condado catalán. De los Estados repartidos por Sancho *el Mayor*, de Navarra, a sus hijos, aparece el reino de Aragón. Otro reparto, el de Alfonso VI de Castilla, consecuencia del derecho patrimonial de la realeza, daba ocasión a que germinase el condado portugués convertido luego en reino. Reunidos León y Castilla, de una parte, y formado el Estado catalano-aragonés, de otra, ya en el siglo XIII eran Aragón, Navarra, Castilla y Portugal las cuatro potencias cristianas de España. Se podía, con verdad, hablar de las Españas.

El movimiento bélico o de choque de las dos culturas medievales en España, es de flujo y reflujo; impulso arrollador ascendente en los siglos VIII y IX; de lento descender entre el X y el XII, con dolorosos retrocesos para los del Norte en la época califal, principalmente en los años de Almanzor. Los cristianos con cautela traspasan los montes y buscan las cuencas de los ríos de más caudal como líneas defensivas que aseguren su avance y establecimiento definitivo. Así, salen de las breñas de Asturias, salvan las montañas leonesas y llegan al Duero en el siglo X (Alfonso III de Asturias); en el siglo XI avanzan hasta el Tajo (Alfonso VI); en el XII los orientales ganan las líneas del Jalón, del Jiloca y del Ebro (Alfonso I de Aragón, Ramón Berenguer IV); franquean luego el Muradal y en el siglo XIII llegan por un lado al Guadiana (Alfonso IX de León) y años después al Guadalquivir (Fernando III *el Santo*). Es ya en esta centuria una pelea intermitente, caballeresca, de treguas, escaramuzas y paces prolongadas. Error es pensar en una epopeya de ocho siglos de continuo batallar. Después de 1350 transcurre más de un siglo sin guerra a fondo, salvo algún episodio aislado como la veleidat de Pedro I de Castilla y las insignificantes expediciones de tiempos de Juan II y Enrique IV; la campaña de Fernando de Antequera fué una excepción. Puede afirmarse que el reino granadino disfruta entonces de paz, dentro de la Península.

Hay, no obstante, un persistente combatir durante estos crudos tiempos del Medio Evo español; son las contiendas entre los reinos cristianos peninsulares y las luchas de la nobleza y de las ciudades en ese estado jurídico feudal hasta hoy tan deficientemente estudiado. El feudalismo hispano, sin duda muy poco semejante al francés y centro-europeo, debe ser esclarecido, pues ello nos dará la clave de muchos problemas planteados aquí de distinto modo que en otros países; esto es fácilmente comprensible porque las circunstancias políticas de la España de entonces eran diversas de las de otras naciones. De lo precitado conviene destacar que la zozobra peleadora y el adiestramiento en las armas prepararon aquella raza de aguerridos paladines del siglo XVI.

En trazos esquemáticos intentemos diseñar la evolución del Arte. A las importaciones fenicias, púnicas, griegas y romanas sucede una expansión del arte latino, consecuencia del dominio político. Empero el

arte indígena sigue ostentando atisbos de originalidad. En el Bajo Imperio el Arte cristiano, que fluye de la paganía, da muestras de su belleza litúrgica. Pronto las artes bárbaras llegan con los nórdicos invasores. Aparece el arte visigodo y tras él la política de nuevos dueños implanta las manifestaciones artísticas del arte mahometano. Infiltraciones de éste producen en territorio cristiano el arte mozárabe cuando ya en Asturias misteriosas influencias de Oriente han dado un arte peculiar que toma su nombre de la región asturiana. Con cluniacenses, peregrinos de Santiago y otras influencias ultrapirenaicas brota en nuestro suelo el estilo y el arte románico que cobra en España particularidades singulares. El siglo XIII, con cistercienses y otras modas europeas, importa el arte gótico que a través de sus fases había de llegar hasta la Edad Moderna.

Hemos enunciado la cronología como norma, pero no siempre podremos encerrar en sus mallas las notas ordenadas del Catálogo. Necesidades de momento precisarán el agrupar, por ejemplo, la colección sigilográfica medieval después de haber recorrido las etapas de la Edad Media.



## AVANT-PROPOS

---

La collection extrêmement riche réunie dans le Palais National de l'Exposition de Barcelonne de 1929-1930, présentait deux caractères différents: les objets et les livres manuscrits du plus haut intérêt artistique justifiaient les Catalogues d'Art. Mais il fallait aussi un grand Catalogue historique dans lequel seraient réunies les centaines de documents d'une grande valeur pour l'histoire, et ces mêmes objets et livres manuscrits qu'en plus de leur aspect artistique, referment une grande richesse historique.

L'Art nous montre, dans son évolution, la technique et le goût esthétique des générations: il est aussi —comme trace des cultures de civilisations— un exposant historique inestimable. Une pièce grossièrement travaillée ou de facture insignifiante, peut être dédaignée par l'Art, tout en étant le souvenir d'un personnage, l'évocation d'un événement important. L'Histoire, dans sa conception moderne et encyclopedique, embrasse toutes les manifestations artistiques et les témoignages épigraphiques, numismatiques et monumentaux, sans prêter attention à leur classe ni à leur facture. Les preuves d'information de l'histoire présentent des aspects très variés, depuis la dalle épigraphique, jusqu'à la cathédrale, le palais et le tableau authentique de l'époque, la monnaie avec le buste du souverain, l'épée ou le vêtement du magnat et du laboureur, ses ustensiles et l'ameublement de sa demeure.

Nous tâchons de suivre dans ce Catalogue un ordre chronologique: c'est pourquoi nous commençons par la Préhistoire, et ceci exige une explication du moment qu'il s'agit d'un Catalogue historique. Les grands

âges préhistoriques ne gardent, dans les différentes régions de la Terre, du synchronisme, c'est à dire qu'elles n'apparaissent simultanément dans les diverses contrées de la planète: il en existe, de nos jours, des peuplades du centre de l'Afrique qui vivent encore dans la Préhistoire. Pour éviter des explications plus compliquées, nous nous référons seulement à la Péninsule.

Un autre point d'une certaine importance est à considérer: le début et la fin de la Préhistoire en Espagne. Le commencement est facile à signaler d'après les ustensiles de l'homme trouvés dans la période chelléenne, première de la pierre taillée ou paléolithique, et avec la race de Neanderthal. La fin a moins intéressé les préhistoriens, mais elle inquiète l'historien. La plupart des premiers font aller leur spécialité jusqu'à la période ibérienne bien avancée, et cependant et malgré que les fouilles continuent à fournir du matériel très abondant, nous nous trouvons déjà dans un terrain purement historique. Quelle est donc la ligne divisoire? Et cette ligne doit être fixée, même en risquant d'être imprécise et modifiable, puisqu'il s'agit d'une convenance scientifique, non définitive, mais provisionnelle, comme doivent être ces solutions de la science. Une découverte peut varier, d'un côté ou de l'autre, la ligne choisie. On a pensé, d'une manière imprécise, à la naissance des civilisations, vite abandonnée, étant donné que civilisation provient de cité, et qu'il en existe des peuplades naissantes dans les époques néolithiques. L'écriture ne nous aide pas davantage, car il est prudent de se méfier de possibles interprétations de signes, rudiments primitifs d'écriture peut-être. Une troisième solution nous reste, et c'est celle que nous acceptons.

Dans le moment inappréciable où les peuples ont conscience de leur vie collective, il est sûr qu'ils ont une existence historique. Il peut arriver cependant que ces tribus ou ces collectivités n'aient pas pu laisser un témoignage écrit de leurs faits ou de leur culture: ces preuves ont pu se perdre ou ne pas être rédigées avec des signes graphiques, et cependant cette conscience dont nous parlons a existé. Les historiens classiques nous parlent des lois en vers des turdetains, ce qui nous fait penser que d'autres peuples d'une culture plus raffinée avaient entendu parler de ces tribus et nous avaient transmis tout ce qu'ils savaient

à leur sujet. Voici le moment historique. Des historiens et des géographes classiques nous informent de la vie collective et consciente des tribus hispaniques, et c'est à ces dates imprécises, nébuleuses et changeantes de l'Iberisme qu'a lieu l'entrée des peuples péninsulaires dans l'Histoire.

La Préhistoire est l'étude de l'histoire primitive de l'homme. Ses longs âges voient surgir l'art, s'initier les phases élémentaires de la sociabilité et de la Religion: les formules rudimentaires d'association guerrière et peut-être politique, apparaissent. Les individus, impulsés d'abord par les besoins de la lutte et plus tard par celles de la demeure et de la culture des campagnes, deviennent industriels. Tout est brutal et sauvage, sans aucune notion de vie régulière et moins encore de relation pacifique entre ces tribus embryonnaires, qui par leur contact avec des civilisations plus raffinées, par leur propre évolution vers l'amélioration naturelle ou à cause encore des apports d'autres peuples envahisseurs (les causes ne peuvent pas être bien définies), se voient transformées. Nous pouvons déjà considérer comme des sujets historiques les ibères, les celtes et particulièrement les celtibères, relationnés avec les grecs, les phéniciens, les carthaginois et les romains. Ces tribus-là ont conscience de leur personnalité: elles ont les vertus et les défauts des êtres civilisés, dans le sens historique, pas embryonnaire ou primitif: les différences énormes qui séparent un Indortes ou un Istolacio d'un habitant de la Caverne d'Altamira ou de la Peña Tú, sont favorables aux premiers concernant leur vision du monde, dont ils sont entourés et la conception de leur personnalité.

Les cellules des tribus de la grande Péninsule Occidentale européenne, pénètrent tardivement dans l'Histoire: de longs siècles s'étaient déjà écoulés après l'extinction en Orient des civilisations très puissantes, et avec cet axiome nous posons le problème de l'âge ancien. Nous pouvons diviser en deux moitiés immenses la série des siècles que nous appelons traditionnellement les temps anciens: celle des grands empires orientaux asiatiques et de l'Égypte africain d'abord, et le monde dit classique, de Grèce et de Rome, après. Des éclaboussures culturelles procédant des Empires d'Asie et de l'Égypte parviennent en Espagne (témoin le trésor de l'Aliseda), quand même il est fort pro-

bable que ces éfluves d'Orient aient été transmises par des marchands phéniciens ou puniques, de même que des explorateurs ou des trafiquants des thalassocraties méditerranéennes aient pu être les porteurs d'autres restes de civilisation.

L'ambient retardataire péninsulaire se développe lentement, tandis que Rome grandit en puissance et que la splendeur des cités hellènes, englouties par la vague de l'Empire d'Alexandre, s'éteint. La relation de l'Iberie avec les grecs, les carthaginois et les romains est, avec la mesure du temps qui avance, plus fréquente, mais toujours de subordination ou de dépendance, et d'infériorité politique très marquée.

La période classique de l'antiquité est caractérisée par la prépondérance des villes : Athènes, Sparte, Thèbes, Rome, Carthage. À côté de l'idée d'état concentrée dans la ville, il existe aussi la conception des libertés politiques dont jouissaient les classes privilégiées, mais qui marquent un grand pas en avant en face de la structure du pouvoir oriental exercé par un seul dont les volontés étaient la source de tout droit. Ce pas en avant s'efface dans le monde grec, et c'est le météore macédonien que s'il répand avec ses conquêtes la culture hellénique, blesse à mort les libertés citoyennes. La républicaine Rome se voit aussi entraînée à l'Empire qui tue les libertés démocratiques. L'Espagne est atteinte par les conséquences d'épisodes de grecs, puniques et romains. Des scissions politiques de colonies de souche grecque, des ambitions commerciales de phéniciens ou d'hellènes, le mysticisme religieux uni à la convoitise mercantile, occasionèrent peut-être l'établissement de ces audacieux navigateurs. Les impulsions guerrières et les plans plutocrates de Carthage, avaient déjà choisi l'Iberie —dans des siècles très connus de l'Histoire— comme une compensation à la perte d'autres domaines méditerranéens que la croissante hégémonie romaine leur avait infligé. Les effets affluent et les tribus ibères fournissent des mercenaires aux contendants : les légions arrivent à notre terre, qu'elles occuperont pendant des siècles en y laissant des traces ineffaçables.

La grand'erreur de considérer, avec un rationalisme exagéré, l'Espagne comme un tout indépendant et pour ainsi dire disjoint de l'Histoire Universelle, est particulièrement appréciable aux anciennes époques,

dans lesquelles la Péninsule se voit façonnée par le génie administratif de Rome. La notion de totalité commence avec le nom *Hispania*, et, plus tard, à travers les diverses distributions administratives, la vue perçante de l'administration romaine voit dans les nuances de clan et de tribu certaines affinités communes, résultat peut-être de la vie en commun et de la relation séculaire des peuples de la Péninsule.

Les conséquences de la trace latine seront incalculables: idiome, lois, culture. L'extension magnifique de l'impérialisme romain facilite l'expansion d'une doctrine judaïque propagée par tout l'orbe méditerranéen et répandu plus tard dans des contrées les plus éloignées. Ce facteur, d'un ordre spirituel, fixe la psychologie collective des provinces hispaniques, et les croyances chrétiennes se solidifient en Espagne sur l'enclume de la persécution. L'Empire décadent prévoit l'arrivée d'un nouvel âge.

Notre vanité d'européens nous présente une perspective égoïste et fautive en considérant seulement les fortunes, les adversités et les vicissitudes de l'Europe. Nous prêtons trop peu d'attention à l'Extrême Orient, qui mieux étudié, garde des surprises. Ce monde-là, malgré son isolement invétééré, a une influence sur l'Occident, sinon directe, par des intermédiaires. L'importance de l'Inde et son influence dans la culture ancienne est aujourd'hui démontrée, et nous ne pouvons oublier que même dans les émigrations des peuples qui caractérisent la fin de l'âge ancien et le commencement d'une autre ère, les hordes du centre d'Asie dynamiquement, par leur poussée, produisent le mouvement de translation des peuples barbares installés à l'Est de l'Europe. Rappelons, en un mot, les forces d'Attila.

Le nom de *Moyen Age* est, tout en représentant une commodité de méthode pour la division des temps historiques, un des plus impropres. Il a servi pour embrasser les dix siècles et demi compris entre la dissolution de l'Empire romain et la chute de son héritier l'Empire byzantin. Dire, maintenant, époques médiévales, est d'une désespérante imprécision. Les doctes ont convenu de faire une séparation de deux âges moyens: celui dit, par une mauvaise traduction de l'allemand ou par une incongruité, Haut moyen âge, ou mieux encore Vieux moyen âge, et le Bas moyen âge. Ce n'est pas beaucoup pour nuancer, mais cela per-

met, au moins, de grouper et de différencier des séries d'événements répondant à des inquiétudes diverses. Il est impossible de comparer les siècles de fermentation, que furent les V, VI, VII, VIII, IX et X<sup>e</sup> dans lesquels les modernes nationalités prenaient leur forme, avec l'ardeur des croisades des XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup>, incomparables à leur tour aux siècles suivants. Le XIII<sup>e</sup>, de fleuraison intellectuelle, de renaissance (Saint Louis, Alfonso *el Sabio*, Frédéric II *Staufen*); le XIV<sup>e</sup>, guerrier, dur, vraiment arriéré (la guerre des cent ans), et le XV<sup>e</sup> des trouvadours, des tournois et de joie: une seconde jeunesse et un autre renouveau puissant de la Renaissance.

L'Age Moyen commence, d'après les canons traditionnels, au V<sup>e</sup> siècle avec les invasions barbares, disloquant l'Empire romain, dont les ruines seront les souches de la plupart des Nations européennes actuelles. L'irruption des wisigoths, vandales, suèves et alains ne représente pour la vie interne d'Espagne une date initiale inaugurant un autre âge, parce que la civilisation adoptée par les vainqueurs wisigoths est la romaine des vaincus comme il est démontré par l'influence des Pères de Tolède dans la législation et le gouvernement de l'Espagne. Les doses de germanisme nous permettent tout au plus parler d'une période de transition. Le véritable moyen âge espagnol commence avec la bataille de Guadi Beca ou Guadalete, en 711, date qui marque un événement transcendantal pour la culture et pour l'existence politique péninsulaire. Les éléments latins et germaniques européens et chrétiens doivent partager le sol hispanique avec des peuples asiatiques et africains de religion musulmane, ce qui représente une transformation radicale singularisant l'histoire d'Espagne et la séparant en apparence du reste de l'Europe.

S'il s'agissait d'histoire politique nous n'hésiterions un seul moment pour choisir la date de la victoire de Tàric comme l'événement initial des temps médiévaux, mais pour un Catalogue d'objets, documents, livres manuscrits et livres dont les pièces d'art sont nombreuses, il faut choisir des dates plus générales et compréhensives. La constitution politique permet, dans une certaine mesure, l'isolement: l'art par contre, tout indigène qu'il soit, recevra toujours l'influence extérieure. L'*Hispania* des wisigoths prend aussi, en face de l'Histoire Uni-

verselle, de l'unité et de la cohésion: c'est un tout organique et harmonieux, à l'égal de la France créée par les francs. Sa dislocation postérieure n'aura aucune importance devant l'unité obtenue pendant des siècles, qu'elle gardera comme idéal.

Dans l'histoire espagnole il y a aussi plusieurs âges moyens. La prépondérance musulmane caractérise cette époque jusqu'au XI<sup>e</sup> siècle: le milieu péninsulaire change déjà à cette époque-là: momentanément la puissance arabe est près de sa ruine: le secours africain réanime cependant la cause de l'Islam et arrête l'avance des royaumes chrétiens. Alfonso VI, le conquérant de Tolède (1085), est vaincu, et le sang berbère fortifie l'Etat mahométan: le Cid seul, maître de Valence, est capable de résister le choc contre les forces almoravides. Des airs du Nord en culture et la paradoxe du vaincu exerçant son influence sur le vainqueur: les cluniacenses, l'art roman et la mode musulmane plus efficace au moment de la chute des taifas qu'aux temps du pouvoir haï de Cordoue, dont la culture et moeurs étaient acceptées à contre cœur. Le plaisir d'adopter ce qui était musulman dure peu: le terrible almoravide est abhorré et la repulsion renaît contre les habitudes du Sud.

L'idéal de reconquérir, avec ses intervalles connus, dure jusqu'en 1492; mais il présente des variantes et des modalités. La collaboration des royaumes péninsulaires se fait plus efficace à partir du XII<sup>e</sup> siècle. A ce moment a lieu aussi une renaissance culturelle dont le signal est l'école des traducteurs de Tolède. L'éclair fulgurant de l'Islam avec les almohades est vite éteint. Le XIII<sup>e</sup> siècle présente déjà une franche renaissance de courants latins et orientaux: c'est le moment critique et différentiel par excellence. L'Espagne, désintéressée d'Europe, intervient dans ses conflits: un monarque de Castille prétend la couronne d'Allemagne et le royaume d'Aragon, prépare son intervention dans la politique méditerranéenne.

Ce dernier point vaut bien une explication. Autant Portugal qu'Aragon ont accompli leur mission reconquérante: ils ont contribué, par leur effort aux Navas de Tolosa, contre le musulman; mais aussi bien les portugais que les aragonais et navarrais (y compris les catalans, valencianos et majorquins" étaient séparés du royaume de Grenade par les

terres de Castille: à cette dernière donc de terminer cette conquête. Jaime I pense —après avoir rendu Murcie à son gendre Alonso X— à la Méditerranée comme expansion naturelle de son peuple, à une croisade aux Saints Lieux, ou, comme plus pratique, à un mariage de prétensions italiques. Le premier pas fut fructueux: Constance, fille de Manfred, avait dans sa dot des destins insoupçonables. Leurs conséquences échelonnées sont: Pierre III, *les Vêpres Siciliennes*, la possession de l'île, la lutte angevine, l'expédition des catalans et aragonais en Orient, la Sardaigne, Alphonse V et le royaume de Naples. Cependant, le Portugal sans expansion orientale par le rocher de Castille et adossé à l'Atlantique, attend de la mer le bonheur de futures découvertes.

Pendant ce temps s'écoulent le XIII<sup>e</sup> siècle, le siècle littéraire; le XIV<sup>e</sup>, de fer, de guerre et de peste: les Benimerines, les minorités désastreuses de Fernando IV et d'Alfonso XI de Castille, les justices alphonsoïnes et les cruautés de Pedro I *le Castillan*, de Pedro IV *l'Aragonais* et de Carlos *el Malo* de Navarre; des désastres en Castille et en Portugal plus tard, et la bataille d'Aljubarrota. Arrive le XV<sup>e</sup>, siècle de promesses, des chansonniers et des vers à la manière italienne: l'Art pénètre de Flandre et d'Italie comme un doux philtre esthétique, et les annonces d'un tout nouvel âge se font sentir. La féodalité atrabillaire désorganisée et abusive a accompli sa mission des premiers temps; la prépondérance nobiliaire menace avec l'effondrement de l'Etat. La nécessité ressentie dans toute l'Europe doit être remediée avec la même thridace.

Nous pouvons donc considérer deux âges moyens espagnols bien définis: l'âge moyen reculé, comprenant depuis le VIII<sup>e</sup> siècle jusqu'au XI<sup>e</sup>; ses différentes périodes marquent la prépondérance du facteur musulman, avec ses alternatives de prospérité et de décadence. L'âge moyen tardif est formé par les siècles qui s'écoulent du XI<sup>e</sup> jusqu'à la moitié du XV<sup>e</sup>. L'Etat mahométhan ne compte plus comme élément décisif: la culture et la signification des Etats chrétiens est de plus en plus forte et l'insolément politique relatif de l'Espagne arrive à sa fin. (Alfonso VIII et la Gascogne; Alfonso X et l'Empire; les rois d'Aragon et de Provence; la politique méditerranéenne de l'Etat aragonais;



Don Gil d'Albornoz; Rodrigo de Villandrando; les rois de Navarre.) Il existe une période médiévale de transition formée par les siècles de domination wisigothique (V, VI et VII<sup>e</sup>).

Il est bon d'insister sur les caractéristiques. La domination arabe en Espagne a un caractère spécifique à travers les temps. Dans ses débuts c'est une invasion hétérogène. Les syriens, les perses et les arabes arrivent avec une masse berbère: les chefs procèdent de l'Arabie et emportent avec eux en Espagne leurs haines régionales. Ces conquérants arrivent sans femmes, épousent celles du pays, et par ce fait les musulmans deviennent espagnols à leur deuxième génération, dont la seule différence de ceux du Nord réside dans le tronc masculin et dans la religion et les traditions culturelles. Pour ce qui est de l'idiome, l'arabe et un dialecte latinisé se parlent simultanément. L'ethnographie reçoit de nouveaux torrents de sang africain avec les almoravides, almohades et benimerins, justifiant l'appellation de *moros* donnée par les chrétiens.

Le rachat de l'Espagne du pouvoir des arabes, topique usuel inspirateur de declamations fades et de dithyrambes fanés, est cependant un fait certain en essence, quoique les généralités et les exagérations auxquelles il a donné lieu soient parfois dépourvues de sens. Tâchons d'en esquisser une syntèse avec des jalons explicatifs. En Galice, aux Asturies, au pays basque et dans les montagnes du Nordeste quelques petits remparts avaient échappé au naufrage wisigothique. Ces contingents minuscules reprenaient leur essor à la moindre défaillance du pouvoir musulman. L'insurrection des Asturies, refuge des magnats goths, se présente comme symbole et la figure légendaire de Don Pelayo surgit. Le mot légendaire ne veut pas dire que nous doutions de son existence, mais que sa personnalité entourée de brouillard n'est pas encore libre des brumes de la légende. D'autres chefs moins renommés ressentent au même temps dans les anfractuosités de Pyrénées. Quelques années plus tard Charlemagne viendra aider de ce même côté la campagne récupératrice.

Le petit royaume d'Asturies arrête les attaques formidables du Calife de Cordoue, coïncidant sa plus forte tension défensive avec le règne d'Alfonso II, et avançant après sous Alfonso III.

Le capitale du royaume passe plus tard à Léon, sans susciter des oppositions ni de différends entre les asturiens et ceux de Léon; le royaume de Léon fut une prolongation de celui des Asturies. Par contre, à peine né le Comté de Castille, l'opposition entre lui et celui de Leon se manifeste, accentuée avec l'érection du Comté en Royaume. Nous connaissons ces antagonismes par des reminiscences: c'est quelque chose de vivant dans les XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècle, mais estompé et perdu après la fusion.

Continuons notre analyse de cette époque. Le noyau basque est devenu le royaume de Navarre et le Comté de Catalogne naît de la *Marca Hispánica* des carolingiens. Le Royaume d'Aragon apparaît des Etats légués par Sancho *el Mayor* de Navarre à ses fils. Un autre partage, celui d'Alfonso VI de Castille, conséquence du droit patrimonial de la royauté, occasionait le germe du Comté portugais, devenu plus tard un royaume.

Réunis Léon et Castille d'un côté et formé d'un autre l'Etat Catalan-aragonais, les quatre puissances chrétiennes de l'Espagne étaient déjà au XIII<sup>e</sup> siècle l'Aragon, la Navarre, Castille et le Portugal. On pouvait parler, avec vérité, des Espagnes.

Le mouvement béliqueux ou de heurt des deux cultures médiévales en Espagne est de flux et de reflux: impulsion envahissante ascendante aux VIII<sup>e</sup> et IX<sup>e</sup> siècle; de baisse lente entre X<sup>e</sup> et le XI<sup>e</sup>, avec de douloureux reculs pour ceux du Nord, à l'époque des Califes, notamment dans les années d'Almanzor. Les chrétiens passent cauteleusement les montagnes en cherchant les vallées des plus grande fleuves comme ligne de defense, assurant leur avance et leur établissement définitif. Ils quittent ainsi le broussailles d'Asturies, gravissent les montagnes de Léon, arrivent au Duero au X<sup>e</sup> siècle (Alfonso III d'Asturies) et avancent jusqu'au Tage à le XI<sup>e</sup> (Alfonso VI). Les Orientaux gagnent dans le XII<sup>e</sup> les lignes du Jalon, du Jiloca et de l'Ebro (Alfonso I d'Aragon, Ramón Berenguer IV), franchissent plus tard le Muradal, et dans le XIII<sup>e</sup> arrivent d'un côté au Guadiana (Alfonso IX de Leon), et quelques années après au Guadalquivir (Fernando III *el Santo*). C'est déjà dans ce siècle une lutte intermitente, chevaleresque, de trêves, escarmouches et de paix prolongées. C'est une erreur de penser à une épopée de

huit siècles de lutttes continuées. Après 1350 il se passe plus d'un siècle sans une guerre à fond, sauf quelque épisode isolé, tel que la velleité de Pedro I de Castille et les expéditions insignifiantes des temps de Juan II et d'Enrique IV, la campagne de Fernando de Antequera ayant été une exception. On peut affirmer que le royaume de Grenade jouit alors de la paix dans la Péninsule.

Il y a cependant un combat persistant pendant ces rudes temps du moyen âge espagnol : ce sont les querelles entre les royaumes chrétiens péninsulaires et les lutttes de la noblesse et des villes dans cet état juridique féodal, si imparfaitement étudié jusqu'à présent. Le féodalisme espagnol, très dissemblable sans doute du français et de celui du centre de l'Europe, doit être mis au jour, car cela nous donnera la clef de bien de problèmes posés ici de manière différente que dans d'autres pays, et ceci est facile à comprendre, les circonstances politiques de l'Espagne d'alors étant très différentes de celles des autres nations. Conséquence à tirer de ce que vient d'être exposé est la préparation de cette race de paladins aguerris du XVI<sup>e</sup> siècle par l'inquiétude querelleuse et le manie-ment continu des armes.

Tâchons d'esquisser par des traits schématiques l'évolution de l'art. Les importations phéniciennes, puniques, grecques et romaines sont suivies d'une expansion de l'art latin, conséquence de la domination politique. Néanmoins, l'art indigène présente toujours des indices d'originalité. L'art chrétien, fluant du paganisme, montre sa beauté liturgique dans le Bas Empire. Les arts barbares arrivent vite avec les envahisseurs du Nord. L'art wisigoth apparaît, et après lui la politique de maîtres nouveaux établit les manifestations artistiques de l'art mahometan. Des infiltrations de ce dernier produisent en territoire chrétien l'art mozarabe, alors qu'en Asturies les influences mystérieuses d'Orient ont déjà produit un art péculier, dont le nom provient de la région asturienne. Le style et l'art romain, qui reçoivent en Espagne des particularités singulières surgit dans notre terre avec les cluniacenses, les pélé-rins de Saint Jacques et d'autres influences de l'autre côté des Pyrénées. Le XIII<sup>e</sup> siècle importe, avec les cisterciens et d'autres modes européen-

nes, l'art gothique, que devait, à travers ses phases, arriver jusqu'à l'âge moderne.

Nous avons énoncé comme norme la chronologie, sans qu'il nous soit possible, cependant, d'y soumettre toujours les notes ordonnées du Catalogue. Des exigences du moment nous obligeront de grouper, par exemple, la collection sigillographique médiévale après avoir parcouru les étapes du Moyen Age.

## PREHISTORIA

Quatro volúmenes de arte. Período prehistórico (prehistoria inferior). Estudios del yacimiento de la Casa del Marqués (Madrid). Dirección de investigaciones prehistóricas del Ayuntamiento de Madrid.

Rayo Chacón

## OBJETOS HISTÓRICOS

Quatro volúmenes de arte. Período prehistórico (prehistoria superior). Estudios del yacimiento de la Casa del Marqués (Madrid). Dirección de investigaciones prehistóricas del Ayuntamiento de Madrid.

Rayo Chacón. El Marqués. Madrid, 1971.

Quatro volúmenes de arte. Período prehistórico (prehistoria inferior). Estudios del yacimiento de la Casa del Marqués (Madrid). Dirección de investigaciones prehistóricas del Ayuntamiento de Madrid.

El Marqués. Tercer volumen. José Pérez de Burriada. Yacimiento del yacimiento de la Casa del Marqués (Madrid). 1971. — José Pérez de Burriada y Rayo Chacón. El yacimiento prehistórico de la Casa del Marqués. Cuadernos de arte. 1971. — José Pérez de Burriada y Rayo Chacón. El yacimiento prehistórico de la Casa del Marqués. Cuadernos de arte. 1971. — José Pérez de Burriada y Rayo Chacón. El yacimiento prehistórico de la Casa del Marqués. Cuadernos de arte. 1971.

## PREHISTORIA

### I

Cuatro raederas de sílex. Período musteriense (paleolítico inferior). Proceden del yacimiento de la Casa del Moreno (Madrid). Dirección de investigaciones prehistóricas del Ayuntamiento de Madrid.

Hugo Obermaier, *El hombre fósil*, Madrid, 1925.

*Quatre raclouses en sílex. Période moustérienne (paléolithique inférieur). Proviennent du gisement de la Casa del Moreno (Madrid). Direction des recherches préhistoriques de la Mairie de Madrid.*

Hugo Obermaier, *El hombre fósil*, Madrid, 1925.

### 2

Cinco hachas de cuarcita. Período chelense (paleolítico inferior). Proceden del yacimiento de San Isidro (Madrid). Dirección de investigaciones prehistóricas del Ayuntamiento de Madrid.

H. Obermaier, Paul Wernert, José Pérez de Barradas, *Yacimientos paleolíticos del valle del Manzanares (Madrid)*, 1921.—José Pérez de Barradas y Paul Wernert, *El nuevo yacimiento paleolítico de La Gavira (Madrid)*; *Coleccionismo*, marzo, 1921.—José Pérez de Barradas y Paul Wernert, *El yacimiento paleolítico de San Isidro (Estudio bibliográfico crítico)*; *Rev. del Ayuntamiento de Madrid*, enero, 1925.—José Pérez de Barradas, *El descubridor del hombre fósil en España, don Casiano de Prado y Vallo (Investigación y Progreso)*, enero, 1928).

*Cinq. haches en quartz. Période chelléenne (paléolithique inférieur). Proviennent du gisement de San Isidro (Madrid). Direction des recherches préhistoriques de la Mairie de Madrid.*

H. Obermaier, Paul Wernert, José Pérez de Barradas, *Yacimientos paleolíticos del valle del Manzanares (Madrid)*, 1921.—José Pérez de Barradas y Paul Wernert, *El nuevo yacimiento paleolítico de La Gavira (Madrid)*; *Coleccionismo*, marzo, 1921.—José Pérez de Barradas y Paul Wernert, *El yacimiento paleolítico de San Isidro (Estudio bibliográfico crítico)*; *Rev. del Ayuntamiento de Madrid*, enero, 1925.—José Pérez de Barradas, *El descubridor del hombre fósil en España, don Casiano de Prado y Vallo (Investigación y Progreso)*, enero, 1928.

3

Nueve hachas de sílex. Período chelense (paleolítico inferior). Proceden del yacimiento de San Isidro (Madrid). Dirección de investigaciones prehistóricas del Ayuntamiento de Madrid.

José Pérez de Barradas, *El Madrid prehistórico (Rev. de las Españas, I, 1927)*.

*Neuf haches en silex. Période chelléenne (paléolithique inférieur). Proviennent du gisement de San Isidro (Madrid). Direction des recherches préhistoriques de la Mairie de Madrid.*

José Pérez de Barradas, *El Madrid prehistórico (Rev. de las Españas, I, 1927)*.

4

Copia de un grupo de las pinturas rupestres de la cueva del Pindal (Pimiango-Colombres. Asturias). Representa un elefante con indicación del corazón. Período auriñaciense. Edad paleolítica o de la piedra tallada. Corresponde al paleolítico superior.

J. Cabré y Aguiló, *El arte rupestre en España (regiones septentrional y oriental)*; Madrid, 1915.

*Copie d'un groupe des peintures rupestres de la grotte du Pindal (Pimiango-Colombres. Asturias). Représente un éléphant avec l'indication du coeur. Période aurignacienne. Age paléolithique ou de la pierre taillée. Correspondant au paléolithique supérieur.*

J. Cabré y Aguiló, *El arte rupestre en España (regiones septentrional y oriental)*; Madrid, 1915.

5

Una punta de hoja de laurel, de sílex. Paleolítico superior (equivalente al período solutrense). Procede de la cueva de la Vermeja (entre Mazarrón y Cartagena, provincia de Murcia). Don Luis Siret, de Herreñas.

M. Capitan, *La Préhistoire*; París, 1923.

*Pointe de feuille de laurier, en silex. Paléolithique supérieur (équivalent à la période solutréenne). Procède de la grotte de la Vermeja (entre Mazarrón et Cartagena, prov. de Murcia). Don Luis Siret, de Herreñas).*

M. Capitan, *La Préhistoire*; París, 1923.

6

Reproducción en escayola del cráneo humano neandertaloide de Gibraltar. Período musteriense. Museo de Arqueología de Barcelona. La primera raza prehistórica conocida en España pertenece a la estirpe de Néanderthal; es el hombre cuaternario de la piedra tallada, cuyos restos hasta hoy conocidos son la mandíbula de Bañolas en la provincia de Gerona (masculino) y el cráneo de Gibraltar (femenino).

M. Keith, *The early history of the Gibraltar cranium (La Nature, véase año 1911, pág. 623, L'Anthropologie)*.—Doctora miss D. A. E. Garrod (Oxford), *El hombre fósil de Gibraltar*; 1927.

*Moulage en plâtre du crâne humain neandertaloïde de Gibraltar.*



*Période moustérienne. Musée d'Archéologie de Barcelonne. La première race préhistorique connue en Espagne appartient à la souche de Néanderthal, l'homme quaternaire de la pierre taillée, dont les restes connus jusqu'à présent sont la mâchoire de Bañolas (prov. de Gerona) (masculin) et le crâne de Gibraltar (féminin).*

M. Keith, *The early history of the Gibraltar cranium* (*La Nature*, véase año 1911, pág. 623, *L'Anthropologie*).—Doctora miss D. A. E. Garrod (Oxford), *El hombre fósil de Gibraltar*; 1927.

7

Mandíbula humana fósil, incrustada en un pedazo de toba, neander-taloide. Período musteriense superior. Procede de Bañolas (Gerona). Don José Alsius, de Bañolas.

Eduardo Hernández Pacheco y Hugo Obermaier, *La mandíbula neandertaloide de Bañolas*; Madrid, 1915.—Mendes Correa, *Os povos primitivos de Portugal*; Oporto, 1924.—Estanislao Witkowski, *L'origine de la race espagnole*; 1925 (Rasowe pochodzenie Hisyponów-Zjazd historykow podskich W. Poznania).

*Mâchoire humaine fossile, incrustée dans un morceau de tuf. Neandertaloïde. Période moustérienne supérieure. Procède de Bañolas (Gerona). D. José Alsius, de Bañolas.*

Eduardo Hernández Pacheco y Hugo Obermaier, *La mandíbula neandertaloide de Bañolas*; Madrid, 1915.—Mendes Correa, *Os povos primitivos de Portugal*; Oporto, 1924.—Estanislao Witkowski, *L'origine de la race espagnole*; 1925 (Rasowe pochodzenie Hisyponów-Zjazd historykow podskich W. Poznania).

8

Escultura en un candil de asta de reno, representando una pequeña cabeza de cabra montés, probablemente fragmento de un bastón de mando. Período magdaleniense (paleolítico superior). Procede de la cue-

va del Rascaño (Mirones, provincia de Santander). Señor Duque de Alba. Estos bastones de mando, especie de cetros de caudillos tribales, opinan algunos autores eran adminículos religiosos, como varas mágicas del oficiante o sacerdote y que éste empleaba para conjuros en los ritos de las cavernas.

Hugo Obermaier, *La vida de nuestros antepasados cuaternarios en Europa*; Madrid, 1926.

*Petite tête de chamois taillée sur un andouiller, fragment, probablement, d'un bâton de commandement. Période magdalénienne (paléolithique supérieur). Procède de la caverne de Rascaño (Mirones, Santander). Señor Duque de Alba. Ces bâtons de commandement, sorte de sceptres de chefs de tribu, étaient, d'après certains auteurs, des objets religieux, à la manière de baguettes magiques du prêtre employées pour des exorcismes dans les rites des cavernes.*

Hugo Obermaier, *La vida de nuestros antepasados cuaternarios en Europa*; Madrid, 1926.

9

Copia de un grupo de las pinturas rupestres de la cueva de la Pileta (Benaoján, provincia de Málaga). Representan caballos y bueyes en negro y rojo, superpuestos. Es una representación de arte del Sur de España de tipo cantábrico (paleolítico superior).

Juan Cabré y Eduardo Hernández Pacheco, *Avance al estudio de las pinturas prehistóricas del extremo Sur de España (laguna de la Janda)*; Madrid, 1914.—J. Cabré y Aguiló, *Reivindicaciones en Arte rupestre de la Península ibérica (Arte Español, 1921, 3.º trimestre)*.—E. Hernández Pacheco, *Exposición de Arte prehistórico español*; Madrid, 1921.

*Copie d'un groupe des peintures rupestres de la grotte de la Pileta (Benaoján, prov. de Málaga). Représente des chevaux et des boeufs en noir et rouge superposés. Représentation de l'art du S. d'Espagne du type cantabrique (paléolithique supérieur).*

Juan Cabré y Eduardo Hernández Pacheco, *Avance al estudio de las pinturas prehistóricas del extremo Sur de España (laguna de la Janda)*; Madrid, 1914.—J. Cabré y Aguiló, *Reivindicaciones en Arte rupestre de la Península ibérica (Arte Español, 1921, 3.<sup>er</sup> trimestre)*.—E. Hernández Pacheco, *Exposición de Arte prehistórico español*; Madrid, 1921.

## 10

Copia de las pinturas rupestres de Cogul (provincia de Lérida). Representan distintas figuras de animales, cacerías y una danza mágica de varias mujeres con el busto desnudo y curiosas faldas acampanadas, las cuales bailan alrededor de un hombre completamente desnudo. Se trata, probablemente, de una danza sagrada, de un rito de cazadores. Paleolítico superior del Este de España, equivalente al magdaleniense. Existen también en este grupo figuras neolíticas de ciervos esquematizados.

Juan Cabré y Aguiló, *El arte rupestre en España (regiones septentrional y oriental)*; Madrid, 1915.

*Copie des peintures rupestres de Cogul (prov. de Lérida). Représentent des figures variées d'animaux, des chasses et une danse magique de plusieurs femmes le torse nu, avec des jupes évasées, qui dansent autour d'un homme tout nu. Il s'agit probablement d'une danse sacrée d'un rit de chasseurs. (Paléolithique supérieur de l'Est de l'Espagne, correspondant au magdalénien.) (Il y a aussi dans ce groupe des figures néolithiques de cerfs schématisés.)*

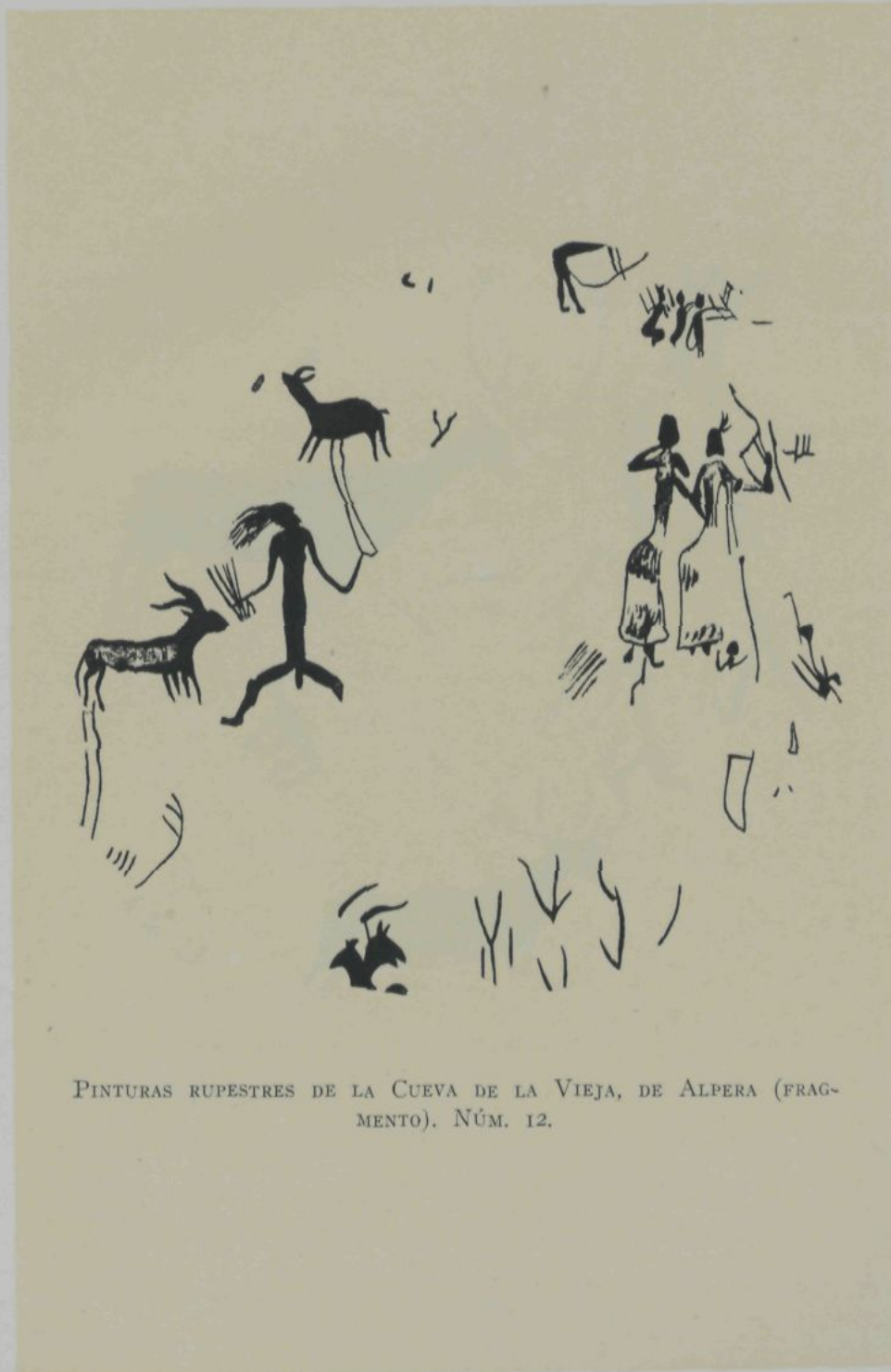
Juan Cabré y Aguiló, *El arte rupestre en España (regiones septentrional y oriental)*; Madrid, 1915.

## 11

Copia de un grupo de figuras humanas, representando arqueros luchando; pinturas de Morella la Vella (Morella, provincia de Castellón). Paleolítico superior del Este de España.



CÓPIA DE LAS PINTURAS RUPESTRES DE COGUL (FRAGMENTO). NÚM. 10.



PINTURAS RUPESTRES DE LA CUEVA DE LA VIEJA, DE ALPERA (FRAGMENTO). NÚM. 12.



PINTURAS RUPESTRES DE LA CUEVA DE LA VIEJA, DE ALPERA (FRAGMENTO). NÚM. 12.



CUEVA DE ALTAMIRA. SALA DE LAS PINTURAS. PARTE IZQUIERDA DEL TECHO. NÚM. 13.



CUEVA DE ALTAMIRA. SALA DE LAS PINTURAS. PARTE DERECHA DEL TECHO. NÚM. 13.



*Copie d'un groupe de figures humaines représentant des archers qui luttent. Peintures de Morella la Vella (Morella, prov. de Castellón). Paléolithique supérieur de l'Est d'Espagne.*

12

Copia de la composición más importante de las pinturas rupestres de Alpera (provincia de Albacete). Representaciones de cacerías, mujeres, un jefe con dardos en la mano, etc. Paleolítico superior del Este de España.

*Copie de la plus importante composition des peintures rupestres d'Alpera (prov. d'Albacete). Représentation de chasses, de femmes, un chef avec des dards à la main, etc. Paléolithique supérieur de l'Est d'Espagne.*

13

Copia de una parte del techo de la llamada "Sala de las pinturas" de la cueva de Altamira (Santillana del Mar, provincia de Santander), con representaciones de figuras policromas de bisontes y otros animales. Período magdalenense. Edad paleolítica o de la piedra tallada. Esta sala de Altamira con sus maravillosos bisontes en rojo, de prodigioso realismo, ha sido llamada por Salomón Reinach "la capilla Sixtina del arte prehistórico".

Francisco Quiroga y Rafael Torres Campos, *La cueva de Altamira* (Bol. de la Inst. libre de Enseñanza, Madrid, 1880; tomo IV).—Marcelino S. de Sautuola, *Las cavernas de Santander*, número 1 del Museo Antropológico; Madrid, 1881.—E. Cartailhac, *La grotte d'Altamira, mea culpa d'un sceptique; L'Anthropologie*, 1902, pág. 348.—Emilio Cartailhac y Henri Breuil, *La caverna d'Altamira a Santillane près Santander (Espagne)*; Mónaco, 1908.—*La cueva de Altamira y la villa de Santillana del Mar*; Madrid, 1926.—H. Obermaier, *Descubrimiento de una nueva cueva en Altamira, cerca de Santander (Investigación y Progreso*, julio-agosto, 1928).—Del mismo, *Altamira (Investigación y Progreso*, 1 febrero, 1929).

*Copie d'une partie du plafond de la "Salle des Peintures" de la caverne d'Altamira (Santillana del Mar. Santander), avec des figures polychromes de bisons et d'autres animaux. Période magdalénienne. Age paléolithique ou de la pierre taillée. (Cette Salle d'Altamira avec ses merveilleux bisons en rouge d'un réalisme prodigieux, a été appelée par Salomon Reinach "la chapelle Sixtine de l'art préhistorique".)*

Francisco Quiroga y Rafael Torres Campos, *La cueva de Altamira* (*Bol. de la Inst. libre de Enseñanza*, Madrid, 1880; tomo IV).—Marcelino S. de Sautuola, *Las cavernas de Santander*, número 1 del Museo Antropológico; Madrid, 1881.—E. Cartailhac, *La grotte d'Altamira, mea culpa d'un seceptique; L'Anthropologie*, 1902, pág. 348.—Emilio Cartailhac y Henri Breuil, *La caverna d'Altamira a Santillane près Santander (Espagne)*; Mónaco, 1908.—*La cueva de Altamira y la villa de Santillana del Mar*; Madrid, 1926.—H. Obermaier, *Descubrimiento de una nueva cueva en Altamira, cerca de Santander (Investigación y Progreso*, julio-agosto, 1928).—Del mismo, *Altamira (Investigación y Progreso*, 1 febrero, 1929).

## 14

Un bastón de mando con grabados. Período magdaleniense (paleolítico superior). Procede de la cueva de Valle (Rasines, provincia de Santander). P. Lorenzo Sierra, de Madrid.

Prof. Moritz Hoernes, *Prehistoria. I. Edad de la Piedra*; Barcelona, 1925.

*Bâton de commandement avec des dessins gravés. Période madalénienne (paléolithique supérieur). Procède de la caverne del Valle (Rasines, prov. de Santander). P. Lorenzo Sierra, de Madrid.*

Prof. Moritz Hoernes, *Prehistoria. I. Edad de la Piedra*; Barcelona, 1925.

## 15

Cráneo humano fósil. Período auriniaciense. Procede de la cueva de Camargo (Santander). P. Lorenzo Sierra, de Madrid (corresponde al

paleolítico de la zona Norte de España). La segunda raza prehistórica, de la que se han descubierto en España restos interesantes, es la de Cro-Magnon; uno de ellos es el cráneo de Camargo.

Pedro Bosch, *Ensayo de una reconstrucción de la Etnología Prehistórica de la Península Ibérica* (Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo, enero-marzo, 1922).

*Crâne humain fossile de la période aurignacienne. Procède de la grotte de Camargo (Santander). P. Lorenzo Sierra, de Madrid. (Correspond au paléolithique de la zone Nord de l'Espagne.) La seconde race préhistorique dont on a découvert en Espagne des restes intéressants, est celle de Cro-Magnon, parmi lesquels, la crâne de Camargo.*

Pedro Bosch, *Ensayo de una reconstrucción de la Etnología Prehistórica de la Península Ibérica* (Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo, enero-marzo, 1922).

## 16

Un punzón de hueso con grabados. Período magdaleniense (paleolítico superior). Procede de la cueva del Parpalló (Gandía, provincia de Valencia). Servicio de Investigación prehistórica de la Diputación provincial de Valencia.

*Poinçon en os gravé. Période magdalénienne (paléolithique supérieur). Procède de la grotte de Parpalló (Gandía, prov. de Valence). Service d'investigation préhistorique de la Diputación provincial de Valencia.*

## 17

Copia de la composición principal de las pinturas de la cueva del Tajo de las Figueras (región de la Laguna de la Janda, provincia de Cádiz). Representaciones de animales, entre ellos aves; nidos, hombres en distintos grados de esquematización, con numerosas superposiciones. Arte esquemático post-paleolítico. A las magníficas representaciones realistas del paleolítico sucede una pintura rupestre, al principio na-

turalista degenerada y luego esquemática, con extrañas estilizaciones, rayas, rasgos, simples líneas que denotan una mayor complicación intelectual y se asemejan al arte vanguardista de nuestros días.

*Copie de la composition principale des peintures de la grotte du Tajo de las Figueras (région de la lagune de la Janda, prov. de Cadix). Représentation d'animaux, d'oiseaux, des nids et des hommes en des differents degrés de schématisation, avec de nombreuses superpositions. Art schématique post-paléolithique. Les superbes représentations réalistes du paléolithique, sont succédées par une peinture rupestre, naturaliste, dégénérée au début, schématique plus tard, avec des stylisations étranges; des raies, des traits, des simples lignes denotant une plus ample complication mentale, et rappelant l'art futuriste de nos jours.*

## 18

Copia de un grupo de las pinturas rupestres de las Batuecas (provincia de Salamanca), pertenecientes al arte de transición post-paleolítico. Representan cabras y otros animales en rojo, peces en blanco y signos esquemáticos, con superposición.

P. César Morán, *Prehistoria de Salamanca* (O Instituto, Coimbra, 1926).

*Copie d'un groupe des peintures rupestres des Batuecas (prov. de Salamanca), correspondant à l'art de transition post-paléolithique. Représente des chèvres et d'autres animaux en rouge, des poissons en blanc, et des signes schématiques en superposition.*

P. César Morán, *Prehistoria de Salamanca* (O Instituto, Coimbra, 1926).

## 19

Un pico de caliza de tipo asturiense. Protoneolítico. Procede de la cueva de la Riera (Asturias). Museo de Arqueología de Barcelona. Antes de llegar a la cultura neolítica se desarrollan varias fases intermedias, una de las cuales constituye en España el período *asturiense*, que

se distingue por unas hachas de mano muy singulares, con extremo en forma de vástago o empuñadura. Típicas de esta clase son las descubiertas en la cueva del Penicial (Asturias).

Rui Correa de Serpa Pinto, *O Asturiense en Portugal*, Porto, 1928.  
—P. Eugenio Jalhaz, S. J., *El Asturiense en Galicia* (*Bol. Arqueol. Com. Mon. Orense*. Noviembre-diciembre, 1925).

*Un pic en pierre du type asturien. Protonéolithique. Procède de la grotte de la Riera (Asturies). Musée d'Archéologie de Barcelonne. Avant d'arriver à la culture néolithique il y a plusieurs phases intermédiaires, dont l'une est, en Espagne, la période asturienne, caractérisée par des haches à main très singulières, dont l'extrémité a la forme de tige ou de poignée. Celles découvertes à la grotte du Penicial (Asturies) sont typiques de cette classe.*

Rui Correa de Serpa Pinto, *O Asturiense en Portugal*, Porto, 1928.  
—P. Eugenio Jalhaz, S. J., *El Asturiense en Galicia* (*Bol. Arqueol. Com. Mon. Orense*. Noviembre-diciembre, 1925).

20

Dos seretes de esparto. Neolítico. Proceden de la cueva de los Murciélagos (Albuñol, provincia de Málaga). Museo Arqueológico Nacional de Madrid. El Neolítico o edad de la piedra pulimentada se caracteriza, en parte, por esta clase de industria lítica; casi desaparece el hacha de mano, y es sustituida por los instrumentos de labranza, porque el hombre, sin abandonar sus costumbres guerreras ni los hábitos de caza, cultiva la tierra y puede afirmarse que nace entonces la Agricultura y aparecen ya los animales domésticos. Las cuevas ya no son la única morada del hombre, que fabrica sus cabañas al principio de madera, y luego con piedra de aparejo tosco e irregular. Surgen los poblados, y las cavernas siguen siendo lugares devotos donde son enterrados los muertos.

M. Góngora, *Antigüedades prehistóricas de Andalucía*.

*Deux petits paniers en sparte. Néolithique. Proviennent de la grotte*

*des Murciélagos (Albuñol, prov. de Málaga). Musée Archéologique National. Madrid. Le néolithique (âge de la pierre polie) est, en partie, caractérisé par cette sorte d'industrie lithique. La hache de main disparaît devant les instruments agricoles, l'homme devenant cultivateur sans pour cela abandonner ses habitudes guerrières ni la chasse. On peut affirmer que c'est alors qu'apparaît l'agriculture, ainsi que les animaux domestiques. L'homme n'a plus la grotte comme demeure, car il construit ses cabanes, en bois d'abord, en pierre ensuite, rudement bâties. Les bourgs surgissent et les grottes restent des lieux de dévotion où les morts sont enterrés.*

M. Góngora, *Antigüedades prehistóricas de Andalucía.*

## 21

Una maqueta del sepulcro de cúpula núm. 10 de Los Millares (Gádor, provincia de Almería). Eneolítico. Cultura de los Millares.

Mauricio Vernes. *Utilisation religieuse des monuments mégalithiques (Rev. Archéologique, mayo-junio, 1918).*

*Maquette du sépulcre à coupole n.º 10 des Millares (Gádor, province d'Almería). Énéolithique. Culture des Millares.*

Mauricio Vernes, *Utilisation religieuse des monuments mégalithiques (Rev. Archéologique, mayo-junio, 1918).*

## 22

Maqueta del sepulcro megalítico (galería cubierta) llamado "Cova d' en Dayna", de Romañá de la Selva (provincia de Gerona). Eneolítico. Museo Arqueológico de Barcelona. El hombre prehistórico del neolítico es arquitecto y a él se deben las grandes construcciones funerarias llamadas *megalitos*; la más importante es el *dolmen*, y una evolución del mismo es la *galería cubierta*. El *dolmen*, en su figura más sencilla, aunque parece ser que no la más primitiva, está formado por

grandes piedras horizontales, sostenidas por tres o más pilastras. Su etimología céltica es de *dol*, mesa y *men*, piedra.

Juan de M. Carriazo, *Arquitectura Prehistórica*; Madrid, 1929.

*Maquette du sépulcre mégalithique (galerie couverte) dit "Cova d'en Dayna" de Romañá de la Selva (prov. de Gerona). Enéolithique. Musée Archéologique de Barcelonne. L'homme préhistorique du néolithique est architecte. On lui doit les grandes constructions funéraires dites mégalithes, dont la plus importante, le dolmen, évolue en galerie couverte. Le dolmen, dans sa figure la plus simple, bien qu'elle ne soit la plus primitive, est formé de grandes pierres plates posées sur trois pierres droites. Son etymologie celtique provient de dol, table, et men, pierre.*

Juan de M. Carriazo, *Arquitectura Prehistórica*; Madrid, 1929.

23

Una maqueta de la galería cubierta llamada "Cueva de Menga" (Antequera, provincia de Málaga). Cultura de los Millares. Importante monumento megalítico.

C. de Mergelina, *La necrópoli tartesia de Antequera* (Sociedad Española de Antropología, Etnografía y Prehistoria; año I, tomo I, mayo 1921 a mayo 1922).—*Hacha de piedra pulimentada* (de la cueva de Menga); *Revista de Archivos*, abril-junio, 1922, pág. 166.—Rafael González Anleo, *El dolmen: la cueva de Menga* (*Ilustración Española y Americana*, 1880).

*Maquette de la galerie couverte dite "Cueva de Menga" (Antequera, prov. de Málaga). Culture des Millares. Monument mégalithique important.*

C. de Mergelina, *La necrópoli tartesia de Antequera* (Sociedad Española de Antropología, Etnografía y Prehistoria; año I, tomo I, mayo 1921 a mayo 1922).—*Hacha de piedra pulimentada* (de la cueva de Menga); *Revista de Archivos*, abril-junio, 1922, pág. 166.—Ra-

fael González Anleo, *El dolmen: la cueva de Menga (Ilustración Española y Americana, 1880)*.

## 24

Una placa de pizarra, en dos trozos, con indicación de la cara y los brazos en relieve. Eneolítico. Procede de Garrovillas de Alconétar (provincia de Cáceres). Museo Arqueológico Nacional de Madrid. Extensión de la cultura portuguesa por Extremadura y Andalucía. Eneolítico retrasado. Es un ídolo del mismo tipo que el de Idanha-a-Nova y otros de Portugal.

José Ramón Mélida, *Monumentos megalíticos de la provincia de Cáceres (Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, enero-mayo, 1920, página 55)*.—Virgilio Correia, *Idolos preistoricos tatuados de Portugal, Porto, 1915*.

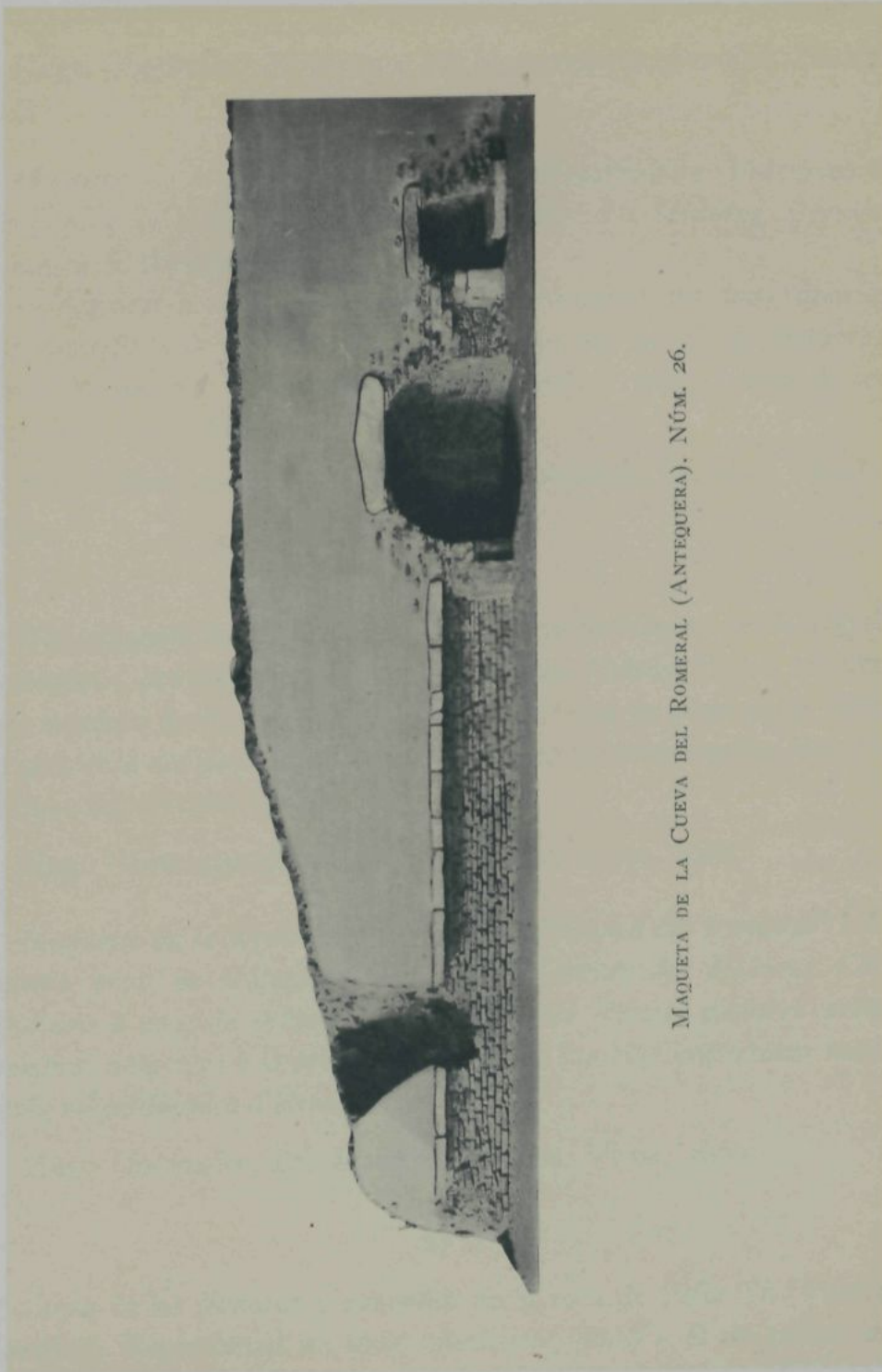
*Plaque d'ardoise en deux morceaux, avec indication de la face et des bras en relief. Enéolithique. Procède de Garrovillas de Alconétar (prov. de Cáceres). Musée Archéologique National de Madrid. Extension de la culture portugaise en Extremadura et Andalousie. Enéolithique retardé. C'est une idole du même type que celui d'Idanha-a-Nova et autres, de Portugal.*

José Ramón Mélida, *Monumentos megalíticos de la provincia de Cáceres (Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, enero-mayo, 1920, página 55)*.—Virgilio Correia, *Idolos preistoricos tatuados de Portugal, Porto, 1915*.

## 25

Una maqueta del sepulcro de cúpula de Matarrubilla (Valencina de Alcor, provincia de Sevilla). Eneolítico. Cultura de los Millares. Es la última fase de evolución del dolmen. Está formado el sepulcro de cúpula por una cámara de planta circular; las paredes, integradas por piedras que sobresalen las unas de las otras hasta ir cerrando la cámara y formar la cúpula, especie de bóveda a la cual sirve de clave una piedra plana.





MAQUETA DE LA CUEVA DEL ROMERAL (ANTEQUERA), NÚM. 26.

Hugo Obermaier, *El Dolmen de Matarrubilla (Sevilla)*, Madrid, 1919.

*Maquette de la sepulture à coupole de Matarrubilla (Valencina de Alcor, prov. de Sevilla). Enéolithique. Culture des Millares. Dernière évolution du dolmen.*

*Le sépulcre à coupole est formé d'une chambre circulaire dont les murs sont faits de pierres dépassant les unes des autres de manière à fermer la chambre et former la coupole, sorte de voûte à laquelle sert de clé une pierre plate.*

Hugo Obermaier, *El Dolmen de Matarrubilla (Sevilla)*, Madrid, 1919.

26

Una maqueta del sepulcro de cúpula llamado "Cueva del Romeral" (Antequera, provincia de Málaga). Eneolítico. Cultura de los Millares. Este sepulcro de cúpula ostenta la particularidad de tener otras cámaras pequeñas anejas a la principal. Es uno de los monumentos megalíticos más importantes de España.

Hugo Obermaier, *Die Dolmen Spaniens*, Viena, 1920.

*Maquette de la sepulture à coupole dite "Cueva del Romeral" (Antequera, prov. de Málaga). Enéolithique. Culture des Millares. Cette sépulture à coupole présente la particularité d'avoir d'autres petites chambres annexées à la principale. C'est un des plus importants monuments mégalithiques d'Espagne.*

Hugo Obermaier, *Die Dolmen Spaniens*, Viena, 1920.

27

Copia de las pinturas y grabados de la roca de Peña Tú (Puertas. Asturias). Representan un ídolo eneolítico; junto a él un puñal, una danza ritual con figuras de hombres esquemáticos y series de puntos. Período eneolítico. Es el eneolítico una fase interesante del final del neolítico en que aparece el cobre y se inventa la cerámica.

Eduardo Hernández Pacheco, Juan Cabré y Conde de la Vega del Sella, *La pintura prehistórica de Peña Tú*, Madrid, 1914.

*Copie des peintures et des dessins gravés du rocher de Peña Tu- (Puertas. Asturias). Représente une idole énéolithique, un poignard à son côté. Danse rituelle avec des figures d'hommes schématiques et des series de points. Période énéolithique. (Phase intéressante de la fin du néolithique dans laquelle apparaît le cuivre, et la ceramique est inventée.)*

Eduardo Hernández Pacheco, Juan Cabré y Conde de la Vega del Sella, *La pintura prehistórica de Peña Tú*, Madrid, 1914.

## 28

Reproducción de una diadema de oro. Neolítico. Procede el original de la cueva de los Murciélagos (Albuñol, provincia de Málaga). Museo Arqueológico Nacional de Madrid (IV y III milenario a. de Jesucristo).

*Reproduction d'un diadème d'or (néolithique). L'original procède de la caverne des Chauve Souris (Albuñol. Málaga). Musée Archéologique National, Madrid (IV et III millénaire a. J. C.).*

## 29

Un ídolo de piedra. Neolítico. Procede del Poblado de El Garcel (Antas, provincia de Almería). Cultura de Almería: neo-eneolítico (IV y III milenario a. de J. C.).

*Idole en pierre (Néolithique). Procède du bourg d'El Garcel (Antas, prov. d'Almería). Culture d'Almería. Néo-énéolithique (IV et III<sup>e</sup> millénaire a. J. C.).*

## 30

Tres hachas: una de jadeita, otra de fibrolita y la tercera de diorita. Eneolítico. Proceden de la cueva del Hoyo de la Mina (Málaga). Don Miguel Such, de Málaga (IV y III milenario a. de J. C.).

*Trois haches: l'une en jadéite, une autre en fibrolite et la troisième en diorite. (Enéolithique.) Proviennent de la grotte du Hoyo de la Mina (Málaga). D. Miguel Such, de Málaga (IV et III<sup>e</sup> millénaire a. J. C.).*

31

Betilo de alabastro, con indicación de los ojos. Eneolítico. Procede de Extremadura. Museo Arqueológico Nacional. Extensión de la cultura portuguesa por Extremadura y Andalucía. Eneolítico retrasado (antes de 2.000 a. de J. C.).

*Betilo en albâtre avec indication des yeux. Enéolithique. Procède d'Extremadura. Musée Archéologique National. Extension de la culture portugaise en Extremadura et Andalousie. Enéolithique retardé (plus de 2.000 a. J. C.).*

32

Un vaso de cerámica. Eneolítico. Procede de un sepulcro de Can Jorba (El Bruch, provincia de Barcelona). Museo de Montserrat. Extensión catalana de la cultura llamada de Almería (hacia 3.000 años a. de J. C.).

Pedro Bosch Gimpera, *El neolitic i el eneolitic de Catalunya. La cova del Boquique a Plasencia (Anuari d'Estudis Catalans, 1920).*—J. Serra y Vilaró, *El Vas campaniforme a Catalunya. I. Les coves sepulcrales eneolitiques*, Solsona, 1923.—Alberto del Castillo y Yurrita, *La cerámica incisa de la cultura de las cuevas de la Península Ibérica y el problema del origen de la especie del vaso campaniforme*, Barcelona, 1922.

*Vase en céramique (énéolithique). Procède d'un sépulcre de Can Jorba (El Bruch. Barcelonne). Musée de Montserrat. Extension catalane dite d'Almería (vers. 3.000 a. J. C.).*

Pedro Bosch Gimpera, *El neolitic i el eneolitic de Catalunya. La cova del Boquique a Plasencia (Anuari d'Estudis Catalans, 1920).*—

J. Serra y Vilaró, *El Vas campaniforme a Catalunya. I. Les coves sepulcrales eneolítiques*, Solsona, 1923.—Alberto del Castillo y Yurrita, *La cerámica incisa de la cultura de las cuevas de la Península Ibérica y el problema del origen de la especie del vaso campaniforme*, Barcelona, 1922.

## 33

Un vasito de cerámica. Eneolítico. Procede de la estación de San Blas el Viejo (Sena, provincia de Huesca). Extensión aragonesa de la llamada cultura de Almería (III milenario a. J. C.)

*Petit vase en céramique (néolithique). Procède de San Blas el Viejo (Huesca). Extension d'Aragon de la civilisation dite d'Almeria (III millénaire a. J. C.).*

## 34

Vaso de cerámica parduzca de forma esferoidal con cuello cilíndrico y dos asas, con decoración incisa. Eneolítico. Procede de la cueva de Castellví de la Marca (provincia de Barcelona). Museo de Arqueología de Barcelona. Cultura mixta del Sur de Cataluña (grupo de Salamó). III milenario a. J. C.

Pedro Bosch y Gimpera, *El neolític i eneolític de Catalunya; el neolític i eneolític de la Península Ibérica*, Barcelona, 1920.

*Vase en céramique grisâtre de forme sphérique, à cou cylindrique et deux anses, avec des décors à incisions (énéolithique). Procède de la caverne de Castellví de la Marca (Barcelonne). Musée d'Archéologie de Barcelonne. Civilisation myxte du S. de Catalogne (groupe de Salamó). III<sup>e</sup> millénaire a. J. C.*

Pedro Bosch y Gimpera, *El neolític i eneolític de Catalunya; el neolític i eneolític de la Península Ibérica*, Barcelona, 1920.

## 35

Vaso campaniforme con decoración incisa e incrustación de pasta blanca. Eneolítico. Procede de la necrópolis de Ciempozuelos (Madrid). Real Academia de la Historia. Años de 2500 a. de J. C.

Alberto del Castillo Yurrita, *La cultura del vaso campaniforme (su origen y extensión en Europa)*, Barcelona, 1928.—Luis Pericot, *Los vasos campaniformes de la colección Laiglesia*, La Coruña, 1927.

*Vase en forme de cloche avec des figures incisées, et des incrustations en pâte blanche (énéolithique). Procède de la nécropole de Ciempozuelos, Madrid, 2500 a. J. C. Académie royale de l'Histoire, Madrid.*

Alberto del Castillo Yurrita, *La cultura del vaso campaniforme (su origen y extensión en Europa)*, Barcelona, 1928.—Luis Pericot, *Los vasos campaniformes de la colección Laiglesia*, La Coruña, 1927.

## 36

Una estatuita femenina de alabastro, blanca. Eneolítico. Procede de Almizaraque (Herrerías, provincia de Almería). D. Luis Siret, de Herrerías. Cultura de los Millares.

Nils Asberg, *La civilisation énéolithique dans la péninsule iberique*, Paris, 1922 (trad. del sueco por Mlle. Harell).

*Statuette féminine, en albâtre. Énéolithique. Procède d'Almizaraque (Herrerías, prov. d'Almería). D. Luis Siret, de Herrerías. Culture des Millares.*

Nils Asberg, *La civilisation énéolithique dans la péninsule iberique*, Paris, 1922 (trad. del sueco por Mlle. Harell).

## 37

Un vaso campaniforme con decoración incisa. Eneolítico. Procede de la cueva de la Hacha (Vera, provincia de Almería). D. Luis Si-

ret, de Herrerías. Cultura de los Millares: eneolítico retrasado equivalente al primer período de la Edad del Bronce de otros países (antes de 2000 años a. de J. C.).

*Vase en forme de cloche avec des dessins incisés. Enéolithique. Procède de la grotte de la Hacha (Vera, prov. d'Almería). D. Luis Siret, de Herrerías. Culture des Millares: énéolithique retardé équivalent à la 1<sup>re</sup> période de l'âge du bronze des autres pays (plus de 2000 a. a. J. C.).*

## 38

Un vaso de cerámica amarillenta pintado con líneas rojizas. Eneolítico. Procede de la cueva de los Blanquizures de Lébor (Totana, provincia de Murcia). D. Juan Cuadrado de Vera. Cultura de Almería: neo-eneolítico (IV-III milenario a. de J. C.).

*Vase en céramique jaunâtre avec des peintures linéaires en rouge. (Enéolithique.) Procède de la grotte des Blanquizures de Lébor (Totana, prov. de Murcia). D. Juan Cuadrado de Vera. Culture d'Almería: néo-énéolithique (IV-III<sup>e</sup> millénaire a. J. C.).*

## 39

Dos martillos de mina de diorita. Procedencia desconocida (provincia de Córdoba). Museo Arqueológico Provincial de Córdoba. Edad del bronce.

*Deux marteaux de mine en diorite. Provenance inconnue (prov. de Cordoue). Age du bronze. Musée Archéologique provincial de Cordoue.*

## 40

Una alabarda de bronce. Edad del bronce. Procedencia desconocida. Real Academia de la Historia.

Pedro Bosch Gimpera, *Problemas de la Edad del bronce en España* (Asociación para el Progreso de las Ciencias de Cádiz, 1927).

*Hallebarde en bronze. Age du bronze. Provenance inconnue. Académie Royale de l'Histoire.*

Pedro Bosch Gimpera, *Problemas de la Edad del bronce en España* (Asociación para el Progreso de las Ciencias de Cádiz, 1927).

41

Un puñalito de bronce. Edad del bronce. Procede de la cueva de Vernissa (Santa Margarita. Mallorca). Museo Arqueológico de Barcelona. Cultura argárica de las Baleares (desde 2000 a. de J. C.).

*Petit poignard en bronze. (Age du bronze.) Procède de la caverne de Vernissa (Santa Margarita. Mallorca). Musée Archéologique de Barcelonne. Culture argarienne des Baléares (depuis 2000 a. J. C.).*

42

Espada de la Edad de bronce, sin nervio central y con escotaduras y taladros para clavar el puño. Mide 0,67 ms. de largo. Museo Provincial de Orense.

Hugo Obermaier, *Die Bronzezeitlichen Felsgravierungen von Nordwestspanien (Galicien). Jahrbuch für prähistorischen und ethnographische Kunst, 1925.*

*Epée de l'âge de bronze, sans nervure centrale, avec des entailles et des trous pour fixer la poignée. Long. 0,67 ms. Musée provincial.*

Hugo Obermaier, *Die Bronzezeitlichen Felsgravierungen von Nordwestspanien (Galicien). Jahrbuch für prähistorischen und ethnographische Kunst, 1925.*

43

Cuatro espadas de bronce. Edad del bronce. Proceden del depósito de la ría de Huelva. Museo Arqueológico Nacional. En la ría de Huelva se descubrieron no hace muchos años más de cuatrocientas piezas



de bronce (espadas, lanzas y puñales), productos de la industria de la segunda edad del bronce.

José Albelda, *Armas de bronce halladas en el puerto de Huelva* (*Bol. Comis. de Monum. hist. y artíst. de Cádiz*, 1923-1924).—Manuel Gómez Moreno, *Hallazgo arqueológico en el puerto de Huelva* (*Boletín de la Academia de la Historia*, agosto-octubre, 1923).—Recaredo de Garay y Anduaga, *Antigüedades prehistóricas de la provincia de Huelva* (*Bol. Acad. de la Historia*, julio, 1923).

*Quatre épées en bronze. Age du bronze. Proviennent du dépôt de la ria de Huelva. Musée Archéologique National. On a découvert, il y a peu d'années, dans la ria de Huelva, plus de 400 pièces de bronze (épées, lances et poignards), produits de l'industrie de la 2<sup>e</sup> âge du bronze.*

José Albelda, *Armas de bronce halladas en el puerto de Huelva* (*Bol. Comis. de Monum. hist. y artíst. de Cádiz*, 1923-1924).—Manuel Gómez Moreno, *Hallazgo arqueológico en el puerto de Huelva* (*Boletín de la Academia de la Historia*, agosto-octubre, 1923).—Recaredo de Garay y Anduaga, *Antigüedades prehistóricas de la provincia de Huelva* (*Bol. Acad. de la Historia*, julio, 1923).

## 44

Una copa y un vaso de cerámica parduzca (tipos llamados "argáricos" de la cultura del Argar). Edad del bronce. Proceden respectivamente de las sepulturas 7 y 14 de los Eriales (provincia de Granada). Don Luis Siret de Herrerías. Edad del bronce. Cultura argárica (desde 2.000 a. de J. C.). Se denomina esta cultura del Argar por el yacimiento de su nombre en la provincia de Almería.

*Coupe et vase en céramique grisâtre (types dits "Argariens" de la culture de l'Argar). Age du bronze. Proviennent des sépultures nos 7 et 14 des Eriales (prov. de Grenade). D. Luis Siret de Herrerías. Age du bronze. Culture argarienne (depuis 2.000 a. J. C.). Cette culture est dénommée "de Argar" d'après le gisement du même nom, à Almería.*

45

Una maqueta del poblado de San Juliá (Lluch-mayor. Mallorca). Fin de la Edad del Bronce (1200 a 1000 a. de J. C.). Cultura baleárica de los talaiots.

J. Colominas Roca, *L'edat del bronze a Mallorca (Anuari d'Estudis Catalans, 1920)*.

*Maquette du bourg de San Juliá (Lluch-mayor, Mallorca). Fin de l'âge du bronze (1200 à 1000 a. J. C.). Culture baléaire des talaiots.*

J. Colominas Roca, *L'edat del bronze a Mallorca (Anuari d'Estudis Catalans, 1920)*.

46

Una maqueta de la naveta dels Tudons (Ciudadela. Menorca). Fin de la edad del bronce (1200 a 1000 a. de J. C.). Cultura baleárica de los talaiots. *La naveta*, como indica el vocablo, tiene forma de pequeña nave.

F. Hernández Sanz, *Las Naus o Navetas de Menorca (Rev. de la Asociac. Artíst. y Arqueol. de Barcelona, III, 1901-1902, págs. 602 y 701)*.

*Maquette de la navette dels Tudons (Ciudadela. Menorca). Fin de l'âge du bronze 1200 à 1000 a. J. C.). Culture baléaire des talaiots. La navette a, comme l'exprime le mot, la forme d'une petite nef.*

F. Hernández Sanz, *Las Naus o Navetas de Menorca (Rev. de la Asociac. Artíst. y Arqueol. de Barcelona, III, 1901-1902, págs. 602 y 701)*.

47

Una maqueta del talaiot de Son Noguera des Frares (Lluchmayor. Mallorca). Fin de la edad del bronce (1200 a 1000 a. de J. C.). Cultura baleárica de los talaiots. El talaiot es una torre en forma de cono truncado que parece una atalaya, y de aquí su nombre.

F. H. Sanz, *Monumentos primitivos de Mallorca (Ilustrac. Esp. y Americana, 22 febrero, 1907)*.

*Maquette du talaiot de Son Noguera de Freres (Lluchmayor, Mallorca). Fin de l'âge du bronze (1200 à 1000 a. J. C.). Culture baléaire des talaiots. Le talaiot est une tour en forme de cône tronqué, semblable à une échauguette ("atalaya" en espagnol), d'où son nom.*

F. H. Sanz, *Monumentos primitivos de Mallorca (Ilustrac. Esp. y Americana, 22 febrero, 1907)*.

## 48

Una maqueta de la taula de Telatí de Dalt (Mahón. Menorca). Fin de la edad del bronce (1200 a 1000 a. de J. C.). Cultura baleárica de los talaiots. Es la taula (mesa) típico monumento balear de esta época.

Julio Martínez Santa Olalla, *La prehistoria de las Baleares y el estado actual de su conocimiento (Investigación y Progreso, noviembre, 1929)*.

*Maquette de la taula de Telatí de Dalt (Mahón. Menorca). Fin de l'âge du bronze (1200 à 1000 a. J. C.). Culture baléaire des talaiots. La taula (table) est un monument typique baléar, de cette époque.*

Julio Martínez Santa Olalla, *La prehistoria de las Baleares y el estado actual de su conocimiento (Investigación y Progreso, noviembre, 1929)*.

## 49

Cabeza de toro, de bronce, probablemente votiva, descubierta en Costig (Mallorca); arte anterior a la dominación romana, con influjos orientales. Museo Arqueológico de Madrid. Puede, quizás, pensarse en una influencia cretense del culto del toro, representado en los palacios de Creta, transmitido literariamente en la leyenda del Minotauro.

Pedro Paris, *Les bronzes de Costig au Musée Archéologique de Madrid (Revue Archéologique, I, 1897, pág. 138)*.



TORO DE CCSTIG (MUS. ARQ. NAC.). NÚM. 49.

*Tête de taureau, en bronze, probablement votive, découverte à Costig (Mallorca); art antérieur à la domination romaine, avec des influences orientales. Musée Archéologique de Madrid. On pourrait croire à une influence du culte au taureau, représenté aux Palais de Crète, littérairement transmis par la légende du Minotaure.*

Pedro Paris, *Les bronzes de Costig au Musée Archéologique de Madrid (Revue Archéologique, I, 1897, pág. 138).*

50

Un puñal grande de hierro. Fin de la edad del bronce (1200 a 1000 a. de J. C.). Procede de la talaia Joana (Las Salinas. Mallorca). Museo de Arqueología de Barcelona. Cultura baleárica de los talaiots.

*Gran poignard en fer. Fin de l'âge du bronze (1200 à 1000 a. J. C.), procède de la talaia Joana (Las Salinas. Mallorca). Musée d'Archéologie de Barcelonne. Culture baléare des talaiots.*

51

Un vaso de cerámica parduzca, sin decoración. Primera edad del hierro. Procede de la cueva del Segre de Vilaplana (provincia de Lérida). Museo diocesano de Solsona. Cultura indígena del interior de Cataluña.

*Vase en céramique grisâtre, non décoré. Première âge du fer. Procède de la grotte du Segre de Vila-plana (prov. de Lérida). Musée de la Diocèse de Solsona. Culture indigène de l'intérieur de Catalogne.*

52

Grupo de una espada de hierro de antenas degeneradas, una espada en espiga larga de hierro, una hoz de hierro, dos bocados de caballo, un pilum, una punta de dardo, una punta de lanza y objeto de bronce. Segunda edad del hierro (siglo IV a. de J. C.). Proceden de la necrópolis de Echauri (Navarra). Comisión de Monumentos de Navarra.

Cultura posthallstättica del Centro y NE. de España (500-250 a. de Jesucristo). La edad del hierro europea se clasifica en dos grandes épocas, llamadas de *Hallstatt* y de *La Tène*. La primera corresponde desde el 900 al 500 (a. de J. C.), y la segunda del 500 hasta la era cristiana. Caracterizan la época hallstättica los puñales y espadas de antenas y la de *La Tène*: primero las espadas cortas, y luego las muy alargadas.

*Lot formé d'une épée en fer à antennes dégénérées, une autre à longue tige, en fer aussi, une faux en fer, 2 mors de cheval, un pilum, une pointe de dard, une pointe de lance, et un objet en bronze. 2<sup>e</sup> âge du fer (17<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Culture post-hallstattienne du Centre et du NW. de l'Espagne (500-250 a. de J. C.). Procède de la Nécropole d'Echauri (Navarra). Commission des Monuments de Navarre. L'âge du fer européen est divisée en deux grandes époques dites de Hallstätt et de La Tène. La première comprend du 900 au 500 a. J. C. et la deuxième du 500 jusqu'à l'ère chrétienne. L'époque hallstattienne est caractérisée par les poignards et les épées à antennes, et celle de La Tène par les épées courtes d'abord et très longues après.*

## 53

Una urna de cerámica parduzca, con decoración de surcos. Primera edad del hierro (II período: 650-500 a. de J. C.). Procede de la necrópolis de Anglés, provincia de Gerona. Museo Arqueológico de Barcelona. Cultura hallstättica de la costa catalana.

Pedro Bosch Gimpera, *La cerámica hallstattiana en las cuevas de Logroño*, Madrid, 1915.

*Urne en céramique grisâtre avec des dessins entaillés. Première âge du fer (II<sup>e</sup> période: 650-500 a. J. C.). Procède de la nécropole d'Anglés, prov. de Gerona. Musée Archéologique de Barcelonne. Culture hallstattienne de la côte catalane.*

Pedro Bosch Gimpera, *La cerámica hallstattiana en las cuevas de Logroño*, Madrid, 1915.

54

Una tinaja de cerámica amarillenta, con un cordón en relieve con impresiones digitales junto al cuello. Primera edad del hierro (antes de 500 a. de J. C.). Procede del poblado de Las Valletas, de Sena (provincia de Huesca). Museo provincial de Zaragoza. Cultura ibérica de Aragón. Período I a: antes de 500 a. de J. C.

Pedro Paris, *Essai sur l'Art et l'Industrie de l'Espagne primitive*, 2 tomos, Paris, 1903-1904.

"Tinaja" (*cuve*) en céramique jaunâtre, avec une torsade en relief et des impressions digitales près du goulot. Premier âge du fer (Plus de 500 a. J. C.). Procède du bourg des Valletas de Sena (province de Huesca). Musée provincial de Zaragoza. Culture ibérique d'Aragón. Période I a: (plus de 500 a. J. C.).

Pedro Paris, *Essai sur l'Art et l'Industrie de l'Espagne primitive*. 2 tomos, Paris, 1903-1904.

55

Tésera de bronce en forma de piel de oso, con inscripción ibérica. Real Academia de la Historia. Madrid.

Joulin, *Les ages protohistoriques dans le Sud de la France et de l'Espagne* (*Rev. Archéologique*, 1910).

Tessère en bronze, en forme de peau d'ours, avec inscription ibérique. Académie Royale de l'Histoire. Madrid.

Joulin, *Les ages protohistoriques dans le Sud de la France et de l'Espagne* (*Rev. Archéologique*, 1910).

56

Dos puñales ibéricos, uno grande y otro pequeño, más un trozo de cinturón, también de hierro. Procedentes de Miraveche y Villegas. Miden 0,23 × 0,07 ms. Museo Arqueológico de Burgos.

Juan Cabré y Aguiló, *Una sepultura de guerrero ibérico en Miraveche*, Madrid, 1916.

*Deux poignards ibériques en fer, dont un grand et un autre petit, avec un fragment de ceinture, en fer aussi. 0,23 X 0,07 ms. Procèdent de Miraveche et Villegas. Musée Archéologique de Burgos.*

Juan Cabré Aguiló, *Una sepultura de guerrero ibérico en Miraveche*, Madrid, 1916.

## 57

Maqueta de un sepulcro en *cista* con túmulo. Procede de Calaceite (provincia de Teruel). Segunda edad del hierro (siglos v-iv a. de Jesucristo). Museo de Arqueología de Barcelona. Cultura ibérica de Aragón y Valencia. Período I: 500 a 300 a. de J. C. Los sepulcros en *cista* (especie de cofres de piedra) son característicos de la edad de los metales y son sepulcros de inhumación de típicas necrópolis.

Juan Cabré y Aguiló, *Excavaciones practicadas en el monte de San Antonio de Calaceite* (Bol. R. Acad. de Buenas Letras de Barcelona, octubre-diciembre, 1907).—Pedro Bosch Gimpera, *Las últimas investigaciones arqueológicas en el Bajo Aragón y los problemas ibéricos del Ebro y de Celtiberia* (Rev. Histórica de Valladolid, año I, junio-julio, 1918).

*Maquette d'un sépulcre en cista, avec tombeau. Procède de Calaceite (prov. de Teruel). 2<sup>e</sup> âge du fer (v-iv<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Musée d'Archéologie de Barcelonne. Culture ibérienne d'Aragón et de Valence, I période: 500 à 300 à J. C. Les sépultures en cista (sorte de coffres en pierre) caractérisent l'âge des métaux et sont des sépulcres d'inhumation de nécropoles typiques.*

Juan Cabré y Aguiló, *Excavaciones practicadas en el monte de San Antonio de Calaceite* (Bol. R. Acad. de Buenas Letras de Barcelona, octubre-diciembre, 1907).—Pedro Bosch Gimpera, *Las últimas investigaciones arqueológicas en el Bajo Aragón y los problemas ibéricos*



*del Ebro y de Celtiberia (Rev. Histórica de Valladolid, año I, junio-julio, 1918).*

58

Torques, hecho con alambres retorcidos, de plata, que adelgazan hacia sus extremos. Arte hispánico anterromano. Procedente del tesoro de Pozoblanco (Córdoba). Museo Arqueológico de Córdoba.

J. Dottin, *Manuel pour servir à l'étude, de l'Antiquité celtique*, Paris, 1906.

*Collier ("torques") formé de fils d'argent retors, amaincis vers leurs bouts. Art hispanique préromain. Provient du trésor de Pozoblanco (Cordoue). Musée Archéologique de Cordoue.*

J. Dottin, *Manuel pour servir à l'étude, de l'Antiquité celtique*, Paris, 1906.

59

Gancho de broche de cinturón, de plata, con cuatro clavillos. Arte hispánico anterromano. Procedente del tesoro de Pozoblanco (Córdoba). Museo Arqueológico de Córdoba.

Pedro Bosch Gimpera, *El estado actual de la cultura ibérica (Boletín de la R. Academia de la Historia, enero-marzo, 1929).*

*Boucle de ceinture, en argent, avec quatre clous. Art hispanique pré-romain. Provenant du trésor de Pozoblanco (Cordoue). Musée Archéologique de Cordoue.*

Pedro Bosch Gimpera, *El estado actual de la cultura ibérica (Boletín de la R. Academia de la Historia, enero-marzo, 1929).*

60

Fíbula de plata dorada, con dos torsos de caballo, dos perros y un caballo. Arte hispánico anterromano. Procedente del tesoro de Pozoblanco (Córdoba). Museo Arqueológico de Córdoba.

Samuel de los Santos Jener, *El Tesoro celtíbero-romano de los Almadenes en Pozoblanco* (Bol. de la Real Acad. de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes de Córdoba, enero-marzo, 1918).

*Fibule en argent doré, avec deux torses de cheval, deux chiens et un cheval. Art hispanique pré-romain. Provient du trésor de Pozoblanco (Cordoue). Musée Archéologique de Cordoue.*

Samuel de los Santos Jener, *El Tesoro celtíbero-romano de los Almadenes en Pozoblanco* (Bol. de la Real Acad. de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes de Córdoba, enero-marzo, 1928).

## 61

Piedra sepulcral grabada, con la figura del difunto, sus armas y su carro. Edad del hierro. Procede de Solana de Cabañas (provincia de Cáceres). Museo Arqueológico Nacional de Madrid. Edad del hierro del centro de España (1000-500 a. de J. C.).

Juan Rubio de la Serna, *La época de La Tène segunda del hierro en Transilvania y en la Península Ibérica* (Bol. R. Acad. de Buenas Letras, Barcelona, 1911).

*Pierre sepulcrale gravée avec la figure du défunt, ses armes et son char. Age du fer. Procède de Solana de Cabañas (Cáceres). Age du fer du centre de l'Espagne (1000-500 a. J. C.). Musée Archéologique National de Madrid.*

Juan Rubio de la Serna, *La época de La Tène segunda del hierro en Transilvania y en la Península Ibérica* (Bol. R. Acad. de Buenas Letras, Barcelona, 1911).

## ÉPOCAS HISTÓRICAS

### I

#### EDAD ANTIGUA

#### 62

Ungüentario cilíndrico, de vidrio azul, con filamentos rojizos y blancos incrustados. Arte fenicio. Don Pedro María de Artíñano, de Madrid.

Movers, *Die Phönizier*, Berlín, 1849.—Jorge Bonsor, *Les colonies agricoles pré-romaines de la vallée du Bétis*, Barcelona, 1897.

*Boîte à onguent, cylindrique, en verre bleu, avec des filements rougeâtres et blancs incrustés. Art phénicien. Don Pedro M. de Artíñano, de Madrid.*

Movers, *Die Phönizier*, Berlín, 1849.—Jorge Bonsor, *Les colonies agricoles pré-romaines de la vallée du Bétis*, Barcelona, 1897.

#### 63

Anforita de vidrio azul, muy pequeña, con zonas celestes y amarillas. Arte fenicio. Don Pedro María de Artíñano, de Madrid.

Victor Berard, *Les Navigations d'Ulysse. Calypso et la mer Atlantide*; Paris, 1929 (el capítulo IV se titula *Ispania*, y es de un gran interés).—Pedro M. de Artíñano, *Los orígenes de la fabricación del vidrio en España (desde el siglo IV a. de J. C.)*; *Bol. Soc. Esp. de Exc.*, marzo, 1930.

*Petite amphore en verre bleu, à franges bleu et jaune Art phénicien. Don Pedro M.<sup>a</sup> de Artiñano, de Madrid.*

Víctor Berard, *Les Navigations d'Ulysse. Calypso et la mer Atlantide*; Paris, 1929 (el capítulo IV se titula *Ispania*, y es de un gran interés).—Pedro M. de Artiñano, *Los orígenes de la fabricación del vidrio en España (desde el siglo IV a. de J. C.)*; *Bol. Soc. Esp. de Exc.*, marzo, 1930.

## 64

Urna cineraria de Igalchis, hijo de Ildróns, nombres turdetanos. Procedente de Baena. Vaciado de escayola. Museo Arqueológico de Madrid.

Gustavo Moritz Redslob, *Tartessos. Ein Beitrag zur Geschichte des phönisch-spanischen Handels sowie zur alten Geographie überhaupt*, Hamburgo, 1849.—Jorge Bonsor, *Cronología tartesia (Bol. com. Prov. Mon. Hist. Art. de Cádiz, 1922)*.—Del mismo, *Tartessos*, Madrid, 1921.—Adolfo Schulten, *Tartessos. Ein Beitrag zur ältesten Geschichte des Westen*, Hamburgo, 1922.—Del mismo, *Tartessos (Bol. Com. Mon. de Córdoba, 1924)*.—Del mismo, *Tartessos, y la Atlántida (Investigación y Progreso, 1 mayo 1928)*.—Del mismo, *Die Etrusker in Spanien*, Leipzig (1930).—O. Jessen, *Tartessos-Atlantis (Zeitschrift. der Gesell. der Erdkunde, 1925)*.—Alberto Hermann, *Atlantis, Tartessos und die Säulen des Herakles (Sonderabdruck aus Petermanns Geographischen Mitteilungen, 1927)*.—Laureano María de las Muñecas, O. M. C., *La Tarsis Bíblica*, Salamanca, 1924.—Pedro Bosch Gimpera, *Tartessos (Investigación y Progreso, 1 septiembre 1929)*.

*Urne cinéraire d'Igalchis, fils d'Ildróns (noms turdetains). (Moulage en plâtre). Provenant de Baena. Musée Archéologique de Madrid.*

Gustavo Moritz Redslob, *Tartessos. Ein Beitrag zur Geschichte des phönisch-spanischen Handels sowie zur alten Geographie überhaupt*, Hamburgo, 1849.—Jorge Bonsor, *Cronología tartesia (Bol. com. Prov. Mon. Hist. Art. de Cádiz, 1922)*.—Del mismo, *Tartessos*, Madrid, 1921.

—Adolfo Schulten, *Tartessos. Ein Beitrag zur ältesten Geschichte des Westen*, Hamburgo, 1922.—Del mismo, *Tartessos* (*Bol. com. Mon. de Córdoba*, 1924).—Del mismo, *Tartessos, y la Atlántida* (*Investigación y Progreso*, 1 mayo (1928)).—Del mismo, *Die Etrusker in Spanien*, Leipzig (1930).—O. Jessen, *Tartessos-Atlantis* (*Zeitschrift. der Gesell. der Erdkunde*, 1925).—Alberto Hermann, *Atlantis, Tartessos und die Säulen des Herakles* (Sonderabdruck aus Petermanns Geographischen Mitteilungen, 1927).—Laureano María de las Muñecas, O. M. C., *La Tarsis Bíblica*, Salamanca, 1924.—Pedro Bosch Gimpera, *Tartessos* (*Investigación y Progreso*, 1 septiembre 1929).

65

Maqueta del horno de cerámica de La Coma (Fontscaldes, provincia de Tarragona). Civilización ibérica del campo de Tarragona.

A. Schulten, *Tarragona* (trad. de Luis Pericot), Barcelona, 1921.

*Maquette du four à ceramique de La Coma* (Fontscaldes, prov. de Tarragona). *Civilisation ibérique de Tarragone*.

A. Schulten, *Tarragona* (trad. de Luis Pericot), Barcelona, 1921.

66

Un pendiente de plata (siglos VII-IV a. de J. C.). Procede de la sepultura núm. 583 de Villaricos (provincia de Almería). Don Luis Siret, de Herrerías. Necrópolis púnica.

Luis Siret, *Tyriens et celtes en Espagne* (*Rev. de Questions scientifiques*, 1909).—Ch. Autran, *Phéniciens. Essai de contribution a l'histoire antique de la Méditerranée*, Paris, 1920.—C. Leonard Woolley, *La Phénicie et les peuples égéens* (Syria, 1921).—Antonio Blázquez, *Venida de los fenicios a España* (*Boletín de la Real Academia de la Historia*, abril, 1924).—Dr. G. Contenau, *La Civilisation Phénicienne*, Paris, 1926.

*Anneau d'oreille en argent* (VII-IV<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Procède du sé-

*pulcre nº 583 de Villaricos (Almería). Don Luis Siret, de Herrerías. Nécropole punique.*

Luis Siret, *Tyriens et celtes en Espagne (Rev. de Questions scientifiques, 1909)*.—Ch. Autran, *Phéniciens. Essai de contribution a l'histoire antique de la Méditerranée*, Paris, 1920.—C. Leonard Woolley, *La Phénicie et les peuples égéens (Syria, 1921)*.—Antonio Blázquez, *Venida de los fenicios a España (Boletín de la Real Academia de la Historia, abril, 1924)*.—Dr. G. Contenau, *La Civilisation Phénicienne*, Paris, 1926.

## 67

Urna de cerámica a mano, de color parduzco, con su tapadera, sin decoración (siglos VII-VI a. de J. C.). Procede de una sepultura de incineración, de la era de Almizaraque (provincia de Almería), de carácter indígena. Don Luis Siret, de Herrerías. *Necrópolis indígenas de la provincia de Almería.*

*Urne en ceramique à la main, non décorée, couleur ocre, avec son couvercle (VII-VI<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Procède d'une sépulture d'incinération d'Almizaraque (prov. d'Almería) de caractère indigène. Don Luis Siret, de Herrerías. Nécropole indigène de la provincia d'Almería.*

## 68

Dos arracadas de oro, en figura de luna, de labor calada en figuras de bulto de loto, palmetas y buitres. Tiene gancho y cadenillas para suspenderlas de la oreja (siglos VI-V a. de J. C.). Procede del tesoro de La Aliseda (provincia de Cáceres). Museo Arqueológico Nacional. Tesoro fenicio-cartaginés de La Aliseda.

José Ramón Mélida, *El tesoro de La Aliseda. Noticia y descripción de las joyas que lo componen*, Madrid, 1921.—Del mismo, *Adquisiciones del Museo Arqueológico Nacional. El Tesoro de La Aliseda (Revista de Archivos, Bibl. y Mus., julio-septiembre, 1922)*.—M. A. Ortí y Belmonte, *El Tesoro fenicio de Aliseda (Ibérica, 15 octubre, 1921)*.—

*Sobre el Tesoro de La Aliseda (Bol. R. Acad. Hist., agosto-octubre, 1920).*

*Deux anneaux d'oreilles, en or, en forme de croissant, travail ajouré, avec des figures en relief représentant des fleurs de lotus et des vautours. Petit croc et chaînettes pour suspendre aux oreilles (VI-V<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Proviennent du trésor de l'Aliseda (Cáceres). Musée Archéologique National. Trésor phénicien-carthaginois de l'Aliseda.*

José Ramón Mélida, *El tesoro de La Aliseda. Noticia y descripción de las joyas que lo componen*, Madrid, 1921.—Del mismo, *Adquisiciones del Museo Arqueológico Nacional. El Tesoro de La Aliseda (Revista de Archivos, Bibl. y Mus., julio-septiembre, 1922)*.—M. A. Ortí y Belmonte, *El Tesoro fenicio de Aliseda (Ibérica, 15 octubre, 1921)*.—*Sobre el Tesoro de La Aliseda (Bol. R. Acad. Hist., agosto-octubre, 1920)*.

69

Diadema de oro afilegranada, formada por varias piezas de rosetas y festones con un ala de bolitas pendientes de cadenillas y terminando en dos placas triangulares. Una roseta conserva una turquesa (siglos VI-V a. de J. C.). Procede del tesoro de La Aliseda (provincia de Cáceres). Museo Arqueológico Nacional. Tesoro fenicio-cartaginés de La Aliseda.

*Diadème d'or à filigrane formé de plusieurs pièces de rosettes et festons avec bordure de boulettes appendues à des chaînettes terminées par deux plaques triangulaires. Une des rosettes garde encore une turquoise (VI-V<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Procède du trésor de l'Aliseda (prov. de Cáceres). Musée Archéologique National. Trésor phénicien-carthaginois de l'Aliseda.*

70

Colección de monedas griegas, autónomas y coloniales, correspondientes a la España interior, y ordenadas conforme al *Nuevo método*

de don Antonio Delgado; se compone de 737 piezas, en su mayoría de bronce y algunas de plata. Don Rafael Barril Figueras, de Valencia.

P. B. Boudard, *Études sur l'alphabet iberien et sur quelques monnaies autonomes d'Espagne*, Paris, 1852.—Del mismo, *Essai sur la numismatique ibérique, précédé des Recherches sur l'alphabet et la langue des Ibères*, Paris, 1859.—Casto María del Rivero, *La colección de monedas ibéricas del Museo Arqueológico Nacional*, Madrid, 1923.—Antonio Vives, *La Moneda Hispánica*, Madrid, 1926.

*Collection de monnaies grecques, autonomes et coloniales, appartenant à l'Espagne intérieure, classées d'après le "Nuevo método" de don Antonio Delgado. 737 pièces, dont la plupart en bronze et quelques unes en argent. D. Rafael Barril Figueras, de Valence.*

P. B. Boudard, *Études sur l'alphabet iberien et sur quelques monnaies autonomes d'Espagne*, Paris, 1852.—Del mismo, *Essai sur la numismatique ibérique, précédé des Recherches sur l'alphabet et la langue des Ibères*, Paris, 1859.—Casto María del Rivero, *La colección de monedas ibéricas del Museo Arqueológico Nacional*, Madrid, 1923.—Antonio Vives, *La Moneda Hispánica*, Madrid, 1926.

## 71

Maqueta de las ruinas de Emporión. La ciudad de Ampurias, antigua Emporión, es una vetusta colonia griega de focenses massaliotas o de Marsella, que se establecieron en territorio poblado por los *indigetes*. La colonia fué fundada en el siglo VI (a. de J. C.). Había dos ciudades separadas por una muralla: la *Paleópolis* (antigua) y la nueva o *Neópolis*.

J. Puig y Cadafalch, *Las Excavaciones d'Empuries*, Barcelona, 1908.—Joaquín Botet y Sisó, *Noticia histórica y arqueológica de la ciudad de Emporión*, Madrid, 1879.

*Maquette des ruines d'Emporion. La ville d'Ampurias, ancienne Emporion, est une ancienne colonie grecque de phocéens de Marseille,*



*établis en territoire peuplé par les indigètes. La colonie fut fondée au VI<sup>e</sup> siècle (a. J. C.) formée de deux villes séparées par une muraille: Paléopolis (l'ancienne) et Néopolis (la nouvelle).*

J. Puig y Cadafalch, *Las Excavaciones d'Empuries*, Barcelona, 1908.—Joaquín Botet y Sisó, *Noticia histórica y arqueológica de la ciudad de Emporió*, Madrid, 1879.

72

Anillo de oro con chatón y un fragmento de la piedra (cristal de roca), con un adorno grabado indescifrable (siglo v a. de J. C.). Procede de la necrópolis fenicio-cartaginesa de la Punta de Vaca. Don José María Lucena, de Barcelona.

Juan Rubio de la Serna, *Ensayo crítico-histórico-arqueológico sobre los fenicios, su poder marítimo, colonias e influencia civilizadora, especialmente con relación a España*, Barcelona, 1912.—Pelayo Quintero Atauri, *Cádiz: primeros pobladores, hallazgos arqueológicos*, Cádiz, 1917.—Del mismo, *Excavaciones en extramuros (Cádiz)*. Madrid, 1920.—Del mismo, *Excavaciones de Cádiz*, Madrid, 1929.—Francisco Cervera y Jiménez-Alfaro, *Excavaciones en Extramuros de Cádiz*, Madrid, 1923.—J. R. Mélida, *La necrópolis púnica de Cádiz (Boletín Academia de la Historia, enero-mayo, 1925)*.

*Anneau d'or avec chaton de cristal de roche dont il reste un fragment, et ornement gravé, indéchiffrable (v<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Procède de la nécropole phénicienne-carthaginoise de la Punta de Vaca. Don José M.<sup>a</sup> Lucena, de Barcelonne.*

Juan Rubio de la Serna, *Ensayo crítico-histórico-arqueológico sobre los fenicios, su poder marítimo, colonias e influencia civilizadora, especialmente con relación a España*, Barcelona, 1912.—Pelayo Quintero Atauri, *Cádiz: primeros pobladores, hallazgos arqueológicos*, Cádiz, 1917.—Del mismo, *Excavaciones en extramuros (Cádiz)*. Madrid, 1920.—Del mismo, *Excavaciones de Cádiz*, Madrid, 1929.—Francisco Cervera y Jiménez-Alfaro, *Excavaciones en Extramuros de Cádiz*, Madrid,

1923.—J. R. Mélida, *La necrópolis púnica de Cádiz* (*Boletín Academia de la Historia*, enero-mayo, 1925).

## 73

Aríbalo y lekito italo-corintios con franjas y lengüetas rojizas (siglo VI a. de J. C.). Proceden de Emporión (necrópolis). Don José Gudiol y Ricart. Barcelona. El aríbalo es un vaso griego de panza esférica.

Fidel Fita, *Inscripciones inéditas de Ampurias* (*Ilustración Española y Americana*, 25 abril, 1871).—*Sobre Ampurias* (*Bol. R. Acad. Historia*, junio, 1922).—Pedro Paris, *Emporion* (*Rev. Archéol.*, 1916).—Del mismo, *La poterie peinte ibérique d'Emporion* (*Rev. Archéol.*, 1917).

*Aribulo et lekito italo-corinthiens avec des bandes et des languettes rougeâtres* (VI<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Proviennent d'Emporion (nécropole). Don José Gudiol y Ricart, Barcelonne. L'aribulo est un vase grec à panse sphérique.

Fidel Fita, *Inscripciones inéditas de Ampurias* (*Ilustración Española y Americana*, 25 abril, 1871).—*Sobre Ampurias* (*Bol. R. Acad. Historia*, junio, 1922).—Pedro Paris, *Emporion* (*Rev. Archéol.*, 1916).—Del mismo, *La poterie peinte ibérique d'Emporion* (*Rev. Archéol.*, 1917).

## 74

Una maqueta del poblado del Tossal Redó (Calaceite, provincia de Teruel). Segunda edad del hierro (siglo V a. de J. C.). Museo Arqueológico de Barcelona. Transición al II período: siglo IV a. J. C.

*Maquette du bourg du Tossal Redó* (Calaceite, prov. de Teruel). 2<sup>e</sup> âge du fer (V<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Musée Archéologique de Barcelonne. Transition à la II<sup>e</sup> période (IV<sup>e</sup> siècle a. J. C.).

## 75

Lote de 114 monedas de plata del tesoro de Pozoblanco (Córdoba). Se cuentan 78 tipos: una dracma ibérica, de las atribuidas a Sagunto,

con minotauro; denarios ibéricos de Ilerda, Osca, Arsaos e Ilgone, y romanos todos los demás, de tipos corrientes, cuya cronología probable sólo llega a los comienzos del siglo I antes de Cristo, con los de Cn. Blasio, Ap. Claudius, L. Memmius y L. Flaminius: hacia este tiempo sería enterrado el tesoro. Museo Arqueológico de Córdoba.

*Lot de 114 monnaies d'argent du trésor de Pozoblanco (Cordoue) formé de 78 types, dont une drachme ibérique des attribuées à Sagunto, avec le minotaure. Dénaires iberiques d'Ilerda, Osca, Arsaos et Ilgone, et romains, de type courant, dont la chronologie probable se remonte seulement au commencement du I siècle a. J. C. avec ceux de Cn. Blasio, Ap. Claudius, L. Memmius y L. Flaminius, époque vers laquelle le trésor aurait été enterré. Musée Archéologique de Cordoue.*

76

Diadema de oro con ornamentación de filigrana y fondos granulados. Junto a ella una cadeneta de oro, de la que pende una fíbula o broche de forma oval, compuesta de un grueso aro y labor de filigrana, que sirvió para adorno del tocado, una cadenilla rígida de oro que tiene en un extremo un chatón para engastar una piedra o pasta y dos collares formados por hilos de oro retorcidos (siglos V-IV a. de J. C.). Proceden de Lluca (Jávea, provincia de Alicante). Museo Arqueológico Nacional.

José Ramón Mélida, *El tesoro ibérico de Jávea* (cerca de Dima). *Rev. Arch., Bibl. y Mus.*, 1905.—Eliás Tormo y Monzó, *Tesoro ibérico de Jávea* (*Cultura Esp.*, núm. 5, pág. 256).

*Diadème d'or à ornementation de filigrane et fonds granulés. A son côté une chaînette d'or avec une fibule ovale appendue, formé d'un gros cerceau et travail de filigrane, utilisée comme ornement de toilette: une chaînette rigide d'or avec un chaton au bout pour encastrer une pierre ou une pâte, et deux colliers formés par des fils d'or en torsade (V-IV<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Proviennent de Lluca (Jávea, prov. d'Alicante). Musée Archéologique National.*

José Ramón Mélida, *El tesoro ibérico de Jávea* (cerca de Denia). *Rev. Arch., Bibl. y Mus.*, 1905.—Elías Tormo y Monzó, *Tesoro ibérico de Jávea* (*Cultura Esp.*, núm. 5, pág. 256).

77

Estatua de mujer, de mármol blanco, incompleta, representando quizá a Ceres, como diosa de la fecundidad. Obra griega de principios del siglo v a. de J. C. Procede de Huétor, en la Vega de Granada. Museo Arqueológico de Madrid. *Ceres* es la diosa de la tierra; por tanto, significó, entre los griegos, la fecundidad o la producción.

J. Richepín, *Nueva Mitología ilustrada*, Barcelona.—Emilio Genest, *Contes et Légendes Mythologiques*, Paris, 1925.

*Statue de femme, incomplète, en marbre blanc, représentant peut-être la déesse Cérès. Pièce grecque du commencement du v<sup>e</sup> siècle a. J. C. Procède de Huétor, Grenade. Musée Archéologique de Madrid. Cérès, déesse des moissons, représenta, chez les grecs, la fécondité ou la production.*

J. Richepín, *Nueva Mitología ilustrada*, Barcelona.—Emilio Genest, *Contes et Légendes Mythologiques*, Paris, 1925.

78

Estatueta incompleta, de mármol blanco, que representa a Hércules; obra griega de principios del siglo v a. de J. C. Procedente de Alcalá la Real (Jaén). Museo Arqueológico de Madrid. Herakles o Hércules: héroe mitológico griego. Encarnación de la fuerza, la voluntad y la bondad.

Laura Orvieto, *Légendes du Monde Grec et Barbare*, Paris, 1924.

*Petite statue incomplète, en marbre blanc, représentant Hercule. Oeuvre grec du commencement du v<sup>e</sup> siècle a. J. C. Provenant d'Alcalá la Real (Jaén). Musée Archéologique de Madrid. Héraclès ou Her-*

*cule, héros mythologique grec, représentation de la force, la volonté et la bonté.*

Laura Orvieto, *Légendes du Monde Grec et Barbare*, Paris, 1924.

79

Un jarro ibérico, pintado, con decoración floral y un carnívoro (siglo v a. de J. C.). Procede de la necrópolis de Archena (provincia de Murcia). Museo Arqueológico Nacional.

*Jarre ibérienne, peinte, avec décor floral et un carnivore (v<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Procède de la nécropole d'Archena (prov. de Murcia). Musée Archéologique National.*

80

León de piedra (siglos v-iv a. de J. C.). Procede de Córdoba. Museo Arqueológico Provincial de Córdoba. Civilización ibérica de Andalucía.

Eugenio Albertini, *Lion ibérique de Baena* (Académie de Inscript. et Bell. Letr., mayo-abril, 1912).

*Lion en pierre (v-iv<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Procède de Cordoue. Musée Archéologique provincial de Cordoue. Civilisation ibérique d'Andalousie.*

Eugenio Albertini, *Lion ibérique de Baena* (Académie de Inscript. et Bell. Letr., mayo-abril, 1912).

81

Dos platos de cerámica rojiza (uno con agujeros en el fondo) (siglos v-iv a. de J. C.). Proceden del poblado de El Vilaró de Olius (provincia de Lérida). Museo diocesano de Solsona. Cultura indígena del interior de Cataluña (siglos v-iv a. de J. C.).

Pedro Bosch y Gimpera, *El problema de la cerámica ibérica*.—José Ramón Mélida, *Cronología de las antigüedades ibéricas*.—Manuel Gó-

mez Moreno, *Cerámica tartesia e hispánica* (*Bol. R. Acad. de la Historia*, marzo-diciembre, 1924, tomo LXXXV).

*Deux assiettes en céramique rougeâtre (dont l'une avec des trous au fond) (v-iv<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Proviennent du bourg d'El Vilaró de Olius (prov. de Lérida). Musée de la Diocèse de Solsona. Culture indigène, de l'intérieur de Catalogne (v-iv<sup>e</sup> siècles a. J. C.).*

Pedro Bosch y Gimpera, *El problema de la cerámica ibérica*.—José Ramón Mélida, *Cronología de las antigüedades ibéricas*.—Manuel Gómez Moreno, *Cerámica tartesia e hispánica* (*Bol. R. Acad. de la Historia*, marzo-diciembre, 1924, tomo LXXXV).

82

Dos jinetes ibéricos de bronce (siglos v-iv a. de J. C.). Proceden del santuario ibérico del Collado de las Jardines en Santa Elena (Despeñaperros, provincia de Jaén). Museo Arqueológico Nacional. Civilización ibérica de Andalucía.

Ignacio Calvo y Juan Cabré, *Excavaciones en la cueva y collado de Los Jardines (Santa Elena, Jaén)*, Madrid, 1917.

*Deux cavaliers ibériques en bronze (v-iv<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Civilisation ibérique d'Andalousie. Proviennent du Sanctuaire ibérique du Collado de los Jardines à Santa Elena (Despeñaperros, prov. de Jaén). Musée Archéologique National.*

Ignacio Calvo y Juan Cabré, *Excavaciones en la cueva y collado de Los Jardines (Santa Elena, Jaén)*, Madrid, 1917.

83

Urna cineraria de Siseanba, hijo de Hannon, nombres púnicos, con su tapa. Procedente de Baena. Vaciado de escayola. Museo Arqueológico de Madrid. El nombre de Hannon era el ostentado por una familia rival de los Bárcidas o Barcas; a esta última pertenecieron Hamílcar y Hanníbal, famosos generales que guerrearon en España. La historia

tradicional ha exagerado la oposición y enemistad entre las dos familias y tal vez el epígrafe de este objeto demuestre la llegada a España de algún hannónida durante la hegemonía de los Bárcidas.

Ulrico Kahrstadt, *Geschichte der Karthagen*, Berlín, 1913.

*Urne cinéraire de Siseanba, fils de Hannon, avec son couvercle. Provenant de Baena. Moulage en plâtre. Musée Archéologique de Madrid. Le nom de Hannon était celui d'une famille rivale des Barcidas ou Barcas à laquelle appartenaient Hamilcar et Hannibal, généraux fameux qui firent la guerre en Espagne. L'histoire traditionnelle a trop exagéré la haine entre les deux familles, et peut-être l'épigraphie de cet objet constate l'arrivée en Espagne de quelque hannonide pendant l'hégémonie des Bárcidas.*

Ulrico Kahrstadt, *Geschichte der Karthagen*, Berlín, 1913.

84

Estela de piedra con inscripción púnica (sepultura de Gar-Astaroth, hijo de Baal-Pales) (siglos v-iv a. de J. C.). Procede de Villaricos (provincia de Almería). Propiedad de la Academia de la Historia. Museo Arqueológico Nacional. Colonización cartaginesa. Los cartagineses poseían una religión de base fenicia. Su dios supremo era Baal; este nombre es el que aparece en la inscripción, y aunque sea el de un personaje responde a una onomástica de tipo religioso como el de Astaroth, que recuerda a la divinidad femenina Astarté. Era frecuente, pues basta mencionar los clásicos nombres de Hani-Baal, Asdru-Baal y Hamílcar (de Baal Melkarte).

Luis Siret, *Villaricos y Herrerías. Antigüedades púnicas, romanas, visigodas y árabes (Memorias de la Real Academia de la Historia, tomo XIV, pág. 584, Madrid, 1909).*

*Stèle en pierre avec inscription punique (sépulcre de Gar-Astaroth, fils de Baal-Pales) (v-vi<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Procède de Villaricos (Almería). Propriété de l'Académie de l'Histoire. Musée Archéologique Na-*

*tional. Colonisation carthaginoise. Les carthaginois, avaient une religion à base phénicienne. Leur dieu suprême était Baal, dont le nom apparait dans l'inscription, et bien qu'il soit celui d'un personnage, il correspond à un type religieux, comme celui d'Astaroth que rappelle la divinité féminine Astarté. Il était fréquent comme le montrent les noms classiques de Hani-Baal, Asdru-Baal et Hamilcar (de Baal Melkarte).*

Luis Siret, Villaricos y Herrerías. *Antigüedades púnicas, romanas, visigodas y árabes (Memorias de la Real Academia de la Historia, tomo XIV, pág. 584, Madrid, 1909).*

## 85

Un oenochoe de cerámica rojiza, hecha a torno, con decoración de líneas pintadas en rojo. Segunda edad del hierro (siglo IV a. de J. C.). Procede del poblado del "Piuró del Barranc Fondo" (Mazaleón, provincia de Teruel). Museo de Arqueología de Barcelona. Transición al II período (siglo IV a. de J. C.).

*Oenochoe en céramique rougeâtre, faite au tour, à ornementation de lignes peintes en rouge. 2<sup>e</sup> âge du fer (IV<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Procède du bourg "Pinzó del Barranc Fondo" (Mazaleón, prov. de Teruel). Musée d'Archéologie de Barcelonne. Transition à la 2<sup>e</sup> période (IV<sup>e</sup> siècle a. J. C.).*

## 86

Anfora ática de figuras rojas, del estilo florido de Midias (siglo IV a. de J. C.). Procede de Emporion. Museo de Arqueología de Barcelona.

Rhys Carpenter, *The Greeks in Spain* (Londres, 1925).—Botet y Sisó, *Data aproximada en que 'ls Grechs s'establisen à Empories y estat de cultura dels naturals del país al realisarse establiment*, Gerona, 1908.

*Amphore attique avec des figures en rouge, de style fleuri de Midias (IV<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Procède d'Emporion. Musée d'Archéologie de Barcelonne.*



Rhys Carpenter, *The Greeks in Spain* (Londres, 1925).—Botet y Sisó, *Data aproximada en que 'ls Grechs s'establisen à Empories y estat de cultura dels naturals del país al realisarse establiment*, Gerona, 1908.

## 87

Un lekitos griego de figuras rojas decadentes (siglos IV-III a. de J. C.). Procede de la necrópolis de Cabrera de Mataró (provincia de Barcelona). Museo de Arqueología de Barcelona. Civilización de la costa catalana y extensiones (siglo III a. de J. C.). Lekitos es un vaso griego de forma alargada, generalmente sin asas. Se usaba en las tumbas y como unguentario.

*Lekitos grec avec des figures rouges décadentes (IV-III<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Procède de la nécropole de Cabrera de Mataró (Barcelonne). Civilisation de la côte catalane et extensions (III<sup>e</sup> s. a. J. C.). Lekitos est un vase grec à forme allongée, ordinairement sans anses, usé dans les tombes et pour des onguents.*

## 88

Maqueta del sepulcro de cámara con túmulo del Vilallone (Calaceite, provincia de Teruel). Segunda edad del hierro (siglo V a. de J. C.). Museo de Arqueología de Barcelona. Cultura ibérica de Aragón y Valencia. Período I: 500 a 300 a. de J. C.

Juan Cabré, *Objetos ibéricos, con representaciones de figuras de animales procedentes de las excavaciones de Calaceite* (*Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, abril-junio, 1908).

*Maquette du sépulcre, avec tombeau et chambre, du Vilallone (Calaceite, prov. de Teruel). 2<sup>e</sup> âge du fer (V<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Culture ibérienne d'Aragón et de Valence. I période: 500 à 300 a. de J. C. Musée d'Archéologie de Barcelonne.*

Juan Cabré, *Objetos ibéricos, con representaciones de figuras de animales procedentes de las excavaciones de Calaceite* (*Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona*, abril-junio, 1908).

## 89

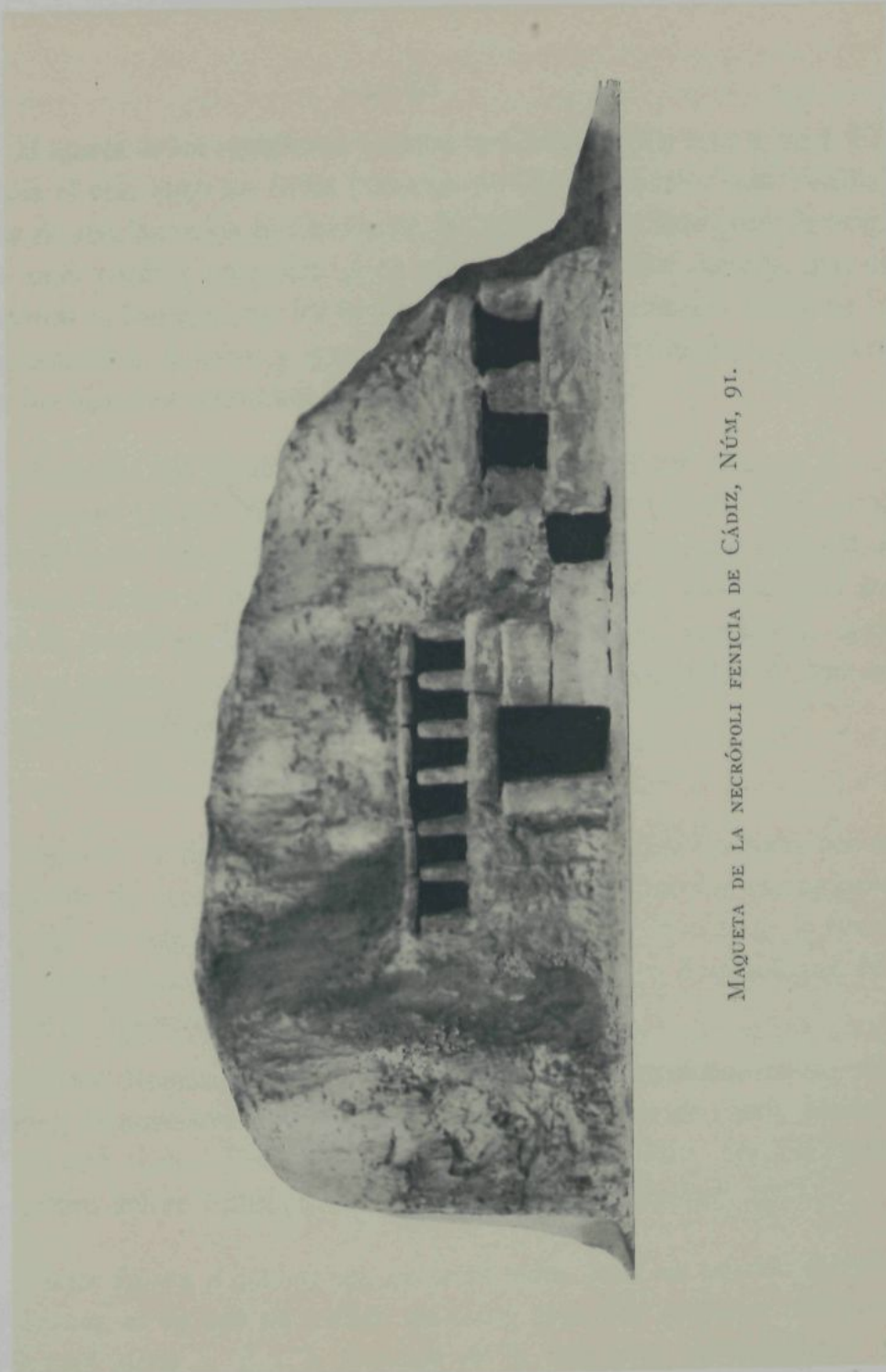
Lekitos ático de figuras negras con Teseo y el Minotauro (siglo v antes de J. C.). Procede de Emporion (necrópolis). Museo provincial de Gerona. Teseo, hijo de Egeo y de Etra, nacido entre Trezena y Hermione. Héroe legendario que realiza muchas hazañas. Entre ellas el dar muerte al Minotauro de Creta; Teseo logró penetrar en el Laberinto gracias al hilo de Ariadna, hija de Minos. Al dar muerte Teseo al monstruo libró a la ciudad de Atenas de un ominoso tributo de siete mancebos y siete doncellas que debían servir de alimento al Minotauro. El historiador Plutarco escribió una vida de Teseo, que ha llegado hasta nosotros.

*Lekitos attique avec des figures noires (Thésée et le Minotaure) (v<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Procède d'Emporion (nécropole). Musée provincial de Gerona. Thésée, fils d'Egée et d'Etra, né entre Trézène et Hermione. Héros légendaire connu par ses travaux, parmi lesquels la mort du Minotaure de Crète. Il put pénétrer dans le labyrinthe de Crète guidé par le fil qui lui avait remis Ariane, fille de Minos. Avec la mort du monstre, Thésée libéra Athènes du tribut de sept garçons et sept jeunes-filles qui devaient servir de nourriture au Minotaure. Plutarque est l'auteur d'une vie de Thésée.*

## 90

Fragmento de lámina de plomo con inscripción ibérica (siglos v-III antes de J. C.). Procede del Cabezo de Mariola (Alcoy, provincia de Alicante). Don Camilo Visedo Moltó, de Alcoy.

*Fragment de plaque de plomb avec inscription ibérienne (v-III<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Procède du Cabezo de Mariola (Alcoy, prov. de Alicante). Don Camilo Visedo Moltó, de Alcoy.*



MAQUETA DE LA NECRÓPOLI FENICIA DE CÁDIZ, NÚM, 91.

91

Maqueta de las sepulturas fenicias de Cádiz (siglos V-IV a. de J. C.). Hacia el año 1050 los tirios (fenicios de Tiro) fundan *Gadir* (Cádiz), base de sus factorías en Occidente. El arte fenicio tiene poco de original, pues copia y vulgariza el de pueblos de superior cultura, que estuvieron en contacto con los fenicios. Imita principalmente el arte de los asirio-caldeos, egipcios y egeos. Muestras de su arquitectura funeraria son los hipogeos gaditanos.

*Maquette des sépultures phéniciens de Cádiz (v-iv<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Les tyriens (phéniciens de Tyr) fondèrent Gadir (Cádiz) vers 1050, base de leurs factoreries d'Occident. L'art phénicien est peu original, se bornant à copier et à vulgariser celui des peuples plus civilisés avec lequel ils furent en contact, notamment des assyriens, chaldéens, égyptiens et égéens. Les hypogées de Cádiz sont un échantillon de leur architecture funéraire.*

92

Figurita de tierra cocida representando un hombre desnudo, con un pendiente de bronce en la oreja y un collar con símbolos cartagineses de barro en relieve al cuello (siglo IV a. de J. C.). Procede de la necrópolis cartaginesa del Puig des Molins (Ibiza). Museo Arqueológico Nacional de Madrid.

Carlos Román, *Antigüedades Ebusitanas*, Barcelona, 1913.—Del mismo, *Excavaciones en diversos lugares de la isla de Ibiza*, Madrid, 1920-1921-1922.—Del mismo, *Excavaciones en Ibiza*, Madrid, 1926.—Arturo Pérez Cabrero, *Ibiza arqueológica*, Barcelona, 1911.

*Petite figure d'homme nu, en terre cuite, avec un anneau d'oreille en bronze, et au cou un collier, en terre, avec des symboles carthaginois (iv<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Procède de la nécropole carthaginoise du Puig des Molins (Ibiza). Musée Archéologique National, de Madrid.*

Carlos Román, *Antigüedades Ebusitanas*, Barcelona, 1913.—Del

mismo, *Excavaciones en diversos lugares de la isla de Ibiza*, Madrid, 1920-1921-1922.—Del mismo, *Excavaciones en Ibiza*, Madrid, 1926.—Arturo Pérez Cabrero, *Ibiza arqueológica*, Barcelona, 1911.

## 93

Vaso de vidrio con inscripciones jeroglíficas (siglos IV-III a. de J. C.). Procede del tesoro de La Aliseda (provincia de Cáceres). Museo Arqueológico Nacional. Tesoro fenicio cartaginés de La Aliseda.

*Vase en verre avec des inscriptions hiéroglyphiques (IV-III<sup>e</sup> siècles a. de J. C.). Procède du trésor de L'Aliseda (prov. de Cáceres). Musée Archéologique National. Trésor phénicien-carthaginois de L'Aliseda.*

## 94

Grupo de hombre y mujer, la cabeza del hombre postiza (siglo V antes de J. C.). Procede del santuario del Cerro de los Santos (Montealegre, provincia de Albacete). Museo Arqueológico Nacional de Madrid. Civilización ibérica del Sureste de España (siglos V-IV a. de J. C.). Mientras fenicios, griegos y cartagineses fueron llegando a las playas de Iberia, lentamente se iba formando una civilización, en la cual influyeron en distinta medida los pueblos que comerciaron o guerrearon con aquellos habitantes de la Península. Hay en la estatua del Cerro de los Santos indudable influencia oriental. Mélida opina que estas esculturas son producto de una escuela hierática, que por motivos religiosos impuso y consagró ciertos modelos artísticos.

Juan Cabré y Aguiló, *Exvotos del Cerro de los Santos, del Museo Antropológico Nacional (Coleccionismo, enero, 1923)*.

*Groupe d'un homme et une femme: la tête de l'homme postiche (V<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Procède du Sanctuaire du Cerro de los Santos (Montealegre (Albacete). Civilisation ibérienne du S. E. de l'Espagne (V-IV<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Musée Archéologique National. Madrid. Avec l'arrivée, sur les plages d'Ibérie, des phéniciens, grecs et carthaginois,*

*une civilisation se formait lentement, influencée par les peuplades avec lesquelles ils avaient à lutter. Dans les statues du Cerro de los Santos on remarque une indéniable influence orientale. Mr. Mélida est d'opinion que ces sculptures sont le produit d'une école hiératique qu'avait imposé, par des motifs religieux, certains modèles artistiques.*

Juan Cabré y Aguiló, *Exvotos del Cerro de los Santos del Museo Antropológico Nacional (Coleccionismo, enero, 1923).*

95

Vaciado en escayola de una estatua de mujer, con manto y joyas, sosteniendo un vaso entre las manos (siglo v a. de J. C.). Procede del santuario del Cerro de los Santos (Montealegre, provincia de Albacete). Museo Arqueológico Nacional de Madrid. Civilización ibérica del Sureste de España (siglos v-iv a. de J. C.).

J. Ramón Mélida, *Las esculturas del Cerro de los Santos. Cuestión de autenticidad, Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, 1906.* —E. Albertini, *Sculptures du Cerro de los Santos, Bull. Hisp., tomo XIV, 1912.*

*Moulage en plâtre d'une statue de femme, avec manteau et bijoux, tenant un vase entre ses mains (v<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Procède du Sanctuaire du Cerro de los Santos (Montealegre, Albacete). Civilisation ibérienne du S. E. de l'Espagne. Musée Archéologique de Madrid.*

J. Ramón Mélida, *Las esculturas del Cerro de los Santos. Cuestión de autenticidad, Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, 1906.* —E. Albertini, *Sculptures du Cerro de los Santos, Bull. Hisp., tomo XIV, 1912.*

96

Cincuenta y nueve figuritas de bronce femeniles y varoniles, unas vestidas, otras desnudas, en diversas actitudes oferentes y orantes, varias de guerreros con cascos, escudo y espada (siglos v-iv a. de Je-

sucristo). Proceden del santuario ibérico del Collado de los Jardines, en Santa Elena (Despeñaperros, provincia de Jaén). Museo Arqueológico Nacional de Madrid. Civilización ibérica de Andalucía. Se supone que las figuritas eran exvotos.

Narciso Sentenach, *Bronces ibéricos votivos* (Bol. Soc. Esp. Excavaciones, 1920).

*Cinquante neuf figurines en bronze, d'hommes et de femmes, habillées ou nues, dans des attitudes différentes, offrantes, et orantes; des guerriers avec casque, bouclier et épée (v-iv<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Proviennent du sanctuaire ibérien du Collado de los Jardines à Santa Elena (Despeñaperros, prov. de Jaén). Civilisation ibérienne d'Andalousie. On suppose que ces figurines étaient des ex-voto. Musée Archéologique National, de Madrid.*

Narciso Sentenach, *Bronces ibéricos votivos* (Bol. Soc. Esp. Excavaciones, 1920).

## 97

Carro de bronce y yunta o tronco de caballos (siglos v-iv a. de Jesucristo). Procede del santuario ibérico del Collado de los Jardines en Santa Elena (Despeñaperros, provincia de Jaén). Museo Arqueológico Nacional. Civilización ibérica de Andalucía.

*Char en bronze avec attelage de deux chevaux (v-iv siècles a. J. C.). Procède du sanctuaire ibérien de Collado de los Jardines à Santa Elena (Despeñaperros, prov. de Jaén). Civilisation ibérienne d'Andalousie. Musée Archéologique National.*

## 98

Cabeza de Afrodita, de mármol, de estilo praxiteliano (siglo iv antes de J. C.). Procede de Emporión. Museo de Arqueología de Barcelona. Afrodita es el nombre griego de Venus, hija de Zeus y Dione, diosa del amor y de la belleza, esposa de Efestos (Vulcano) y amante de Ares (Marte).

Ettore Pais, *Storia della Religione Greca*, Roma, 1922.—Carpenter, *The Greeks in Spain*, Filadelfia, 1925.

*Tête d'Aphrodite, en marbre, de style praxitelien (IV<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Procède d'Emporion. Musée d'Archéologie de Barcelonne. Aphrodite (nom grec de Venus), fille de Zeus et de Dionnée, déesse de l'amour et de la beauté, épouse de Vulcain et maitresse d'Arès (Mars).*

Ettore Pais, *Storia della Religione Greca*, Roma, 1922.—Carpenter, *The Greeks in Spain*, Filadelfia, 1925.

99

Dos espadas *falcatas* de hierro (siglo (IV a. de J. C.). Procede de la necrópolis de Almedinilla (provincia de Córdoba). Museo Arqueológico Provincial de Córdoba. Civilización ibérica de Andalucía. La *falcata* es el sable griego o *machara*.

Julio Beloch, *Griechische Geschichte*, Strasburg, 1893-1897, 2 volúmenes.

*Deux épées falcatas, en fer (IV<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Procède de la nécropole d'Almedinilla (prov. de Cordoue). Musée Archéologique provincial de Cordoue. Civilisation ibérique d'Andalousie. La falcata est le sabre grec ou machara.*

Julio Beloch, *Griechische Geschichte*, Strasburg, 1893-1897, 2 volúmenes.

100

Figura de alabastro, representando una mujer sentada en una silla, cuyos lados forman esfinges mitradas. En la falda sostiene un ancho cuenco, al cual debía ir a parar el agua que saldría por los senos de la mujer y que debió introducirse por un hueco que tiene su cabeza (siglos VI-V a. de J. C.). Procede de la necrópolis de Galera (provincia de Granada). Museo Arqueológico Nacional de Madrid. Civilización ibérica de Andalucía.



*Figure en albâtre représentant une femme assise sur une chaise dont les côtés sont formés par des sphinx mitrés. Elle soutient une large corne dans laquelle devait se verser l'eau qui jaillissait de ses seins et devait pénétrer par un trou qu'elle porte à la tête (VI-v<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Procède de la nécropole de Galera (prov. de Grenade). Musée Archéologique de Madrid. Civilisation ibérique d'Andalousie.*

## 101

Jarro amarillento con cuello corto y asa pequeña, con pinturas en negro representando animales muy estilizados y otros motivos lineales (tipo llamado de Clunia). Epoca romana. Procede de Termes (provincia de Soria). Museo Arqueológico Nacional de Madrid.

*Aigüiere jaunâtre à cou très court et anse petite, avec des peintures noires représentant des animaux très stylisés et des motifs à lignes (type dit de Clunia). Epoque romaine. Procède de Termes (prov. de Soria). Musée Archéologique National de Madrid.*

## 102

Un vaso de cerámica negruzca con decoración incisa (siglo III antes de J. C.). Procede del poblado de Las Cogotas (Cardeñosa, provincia de Avila). Museo Arqueológico Nacional de Madrid. Cultura céltica de Castilla la Nueva. Los celtas son indo-europeos. Debieron entrar en la Península por los Pirineos, hacia el año 600 (a. de J. C.). La extensión de los celtas se puede probar con el auxilio de los nombres célticos terminados en *briga*, aplicados a poblaciones.

M. Piroutet, *Contribution à l'étude des celtes (L'Anthropologie, 1919)*.—Pedro Bosch Gimpera, *Los celtas y la civilización céltica en la península ibérica*, Madrid, 1921.—Camilo Jullian, *Les celtes en Espagne (Rev. Et. Anc., octubre-diciembre, 1922)*.

*Vase en ceramique noirâtre avec décor à incisions (III<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Culture celtique de Castilla la Nueva. Procède du poblado de las*

*Cogotas (Cardeñosa, prov. d'Avila). Musée Archéologique National de Madrid. Les celtes sont des indo-européens qui entrèrent probablement en Ibérie par les Pyrénées vers 600 a. J. C. Leur extension peut-être démontré à l'aide des noms terminés en briga, donnés à des villes.*

M. Piroutet, *Contribution à l'étude des celtes (L'Anthropologie, 1919)*.—Pedro Bosch Gimpera, *Los celtas y la civilización céltica en la península ibérica*, Madrid, 1921.—Camilo Jullian, *Les celtes en Espagne (Rev. Et. Anc., octubre-diciembre, 1922)*.

103

Doce fíbulas de bronce: una con figura de caballo; otra de toro, cuatro de La Tène II, dos de pie vertical prolongado (tipo posthallstático), una anular con arco, tres anulares abiertas con aguja transversal (siglos III-II, a. de J. C.). Proceden de Numancia. Museo Numantino de Soria. Civilización celtíbera de Numancia.

Narciso Sentenach, *Los Arévacos (Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, 1915)*.

*Douze fibules en bronze: une avec figure de cheval, une autre avec figure de taureau: 4 de La Tène II: 2 à pied vertical prolongé (type post-hallstattien) une annulaire à arc: 3 annulaires ouvertes avec aiguille transversale (III-II<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Civilisation celtibérienne de Numance. Musée Numantin de Soria.*

Narciso Sentenach, *Los Arévacos (Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos, 1915)*.

104

Un vaso ibérico de forma de sombrero de copa, pintado con motivos florales, pájaros, etc. (siglo III a. de J. C.). Procede del poblado del Tossal de les Tenalles de Sidamunt (provincia de Lérida). Museo de Arqueología de Barcelona. Civilización ibérica de los Llanos de Urgel.

*Vase ibérique cylindrique évasé, peint, avec des fleurs, oiseaux, etc.*

(III<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Procède de Tossal de les Tenalles de Sidamunt (Lérida). Civilisation ibérique des Llanos d'Urgel. Musée d'Archéologie de Barcelonne.

## 105

Un puñal de hierro con empuñadura doble globular (tipo posthallstättico) (siglo III a. de J. C.). Procede de Tarragona. Museo Arqueológico Provincial de Tarragona. Civilización ibérica del campo de Tarragona.

*Poignard de fer avec double poignée globulaire (type posthallstattien) (III<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Procède de Tarragonne. Musée Archéologique provincial de Tarragonne. Civilisation ibérienne de Tarragonne.*

## 106

Maqueta de las ruinas de Numancia (siglos III-II a. de J. C.). La ciudad celtibérica y época romana imperial de su reconstrucción romana. Numancia, poblada por los *arévacos*, el pueblo más belicoso de los celtiberos occidentales, resiste durante veinte años al poder de Roma, y sucumbe al fin ante el talento militar y la constancia de Publio Cornelio Scipión Emiliano, el destructor de Cartago (133 a. de J. C.).

José Ramón Mélida, *La cerámica ibérica de Numancia* (Boletín de la Real Academia de la Historia, enero-marzo, 1925).—Blas Tarracena y Aguirre, *La cerámica ibérica de Numancia*, Madrid, 1924.

*Maquette des ruines de Numance (III-II<sup>e</sup> siècles a. J. C.). La ville celtiberienne et l'époque romaine impériale de sa reconstruction romaine. Numance, habitée par les arévacos, peuple le plus béliquieux des celtibères occidentaux, tient tête aux romains pendant vingt ans, mais succombe devant le talent militaire et la constance de Scipion Emilien, le destructeur de Carthage (133 a. de J. C.).*

José Ramón Mélida, *La cerámica ibérica de Numancia* (Boletín de la Real Academia de la Historia, enero-marzo, 1925).—Blas Tarracena y Aguirre, *La cerámica ibérica de Numancia*, Madrid, 1924.

107

Vaso hemisférico de barro amarillento, con pinturas policromas, representando escenas de lucha y monstruos (siglos III-II a. de J. C.). Procede de Numancia. Museo Numantino de Soria. Civilización celtibérica de Numancia.

Pedro Paris, *Promenades archéologiques en Espagne. Numance*, Paris, 1909.

*Vase hémisphérique en terre jaunâtre, avec des peintures polychromes représentant des scènes de lutte et des monstres (III-II<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Procède de Numance. Musée Numantin de Soria. Civilisation celtibérienne de Numance.*

Pedro Paris, *Promenades archéologiques en Espagne. Numance*, Paris, 1909.

108

Copa de barro rojo y pie alto, decorada con pinturas policromas representando un ave fantástica (siglos III-II a. de J. C.). Procede de Numancia. Cultura celtibérica de Numancia. Museo Numantino de Soria.

Adolfo Schulten, *Numantia*, München, 1914 (dos volúmenes).

*Coupe sur piedouche, en terre rouge, avec des peintures polychromes représentant un oiseau fantastique (III-II<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Civilisation celtibérienne de Numance. Procède de Numance. Musée Numantin de Soria.*

Adolfo Schulten, *Numantia*, München, 1914 (dos volúmenes).

109

Tazón de barro blanco y pinturas policromas y geométricas (siglo III a. de J. C.). Procede de Numancia. Museo Numantino de Soria. Civilización celtibérica de Numancia.

José Ramón Mélida, *Excursión a Numancia pasando por Soria*, Madrid, 1922.

*Coupe en terre blanche, avec des peintures polychromes géométriques (III<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Procède de Numance. Musée Numantin de Soria. Civilisation celtibérienne de Numance.*

José Ramón Mélida, *Excursión a Numancia pasando por Soria*, Madrid, 1922.

110

Plato ibérico, pintado con decoración de espirales (siglo III a. de Jesucristo). Procede del poblado de San Antonio de Calaceite (provincia de Teruel). Museo de Arqueología de Barcelona. Civilización ibérica del Bajo Aragón y del Ebro. II período (siglos III-I a. de J. C.).

*Assiette ibérienne peinte, avec décoration de spirales (III<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Procède du bourg de San Antonio de Calaceite (prov. de Teruel). Musée d'Archéologie de Barcelonne. Civilisation ibérienne du bas Aragón et de l'Ebro, II<sup>e</sup> période (III-I<sup>e</sup> siècles a. J. C.).*

111

Trompeta de barro rojo, terminada en las fauces de un monstruo (siglos III-II a. de J. C.). Procede de Numancia. Museo Numantino de Soria. Civilización celtibérica de Numancia. Las excavaciones de Numancia se deben a don Eduardo Saavedra, sabio arqueólogo, que descubrió su emplazamiento. Han continuado las excavaciones en nuestros días la Comisión de Monumentos y don José Ramón Mélida.

*Trompète en terre rouge dont la bouche imite celle d'un monstre (III-II<sup>e</sup> siècles a. J. C.). Procède de Numance. Civilisation celtibérienne de Numance. Musée Numantin de Soria. Les fouilles de Numance, dues au savant archéologue D. Eduardo Saavedra, qui decouvrit son emplacement, continuent aujourd'hui sous la direction de la Commission de Monuments et de D. José Ramón Mélida.*

112

Oenochoe de barro rojo, con pinturas geométricas y con una inscripción celtibérica (siglo II a. de J. C.). Procede de Numancia. Museo Numantino de Soria. Civilización celtibérica de Numancia. Oenochoe es un vaso griego de boca trebolada.

*Oenochoe en terre rouge, avec des peintures géométriques et une inscription celtibérique (II<sup>e</sup> siècle a. J. C.). Civilisation celtibérienne de Numancia. Procède de Numancia. Musée de Numance à Soria. Oenochoe: vase grec à bouche en forme de trèfle.*

113

Maqueta de la ciudad ibérica del Cabezo de Alcalá de Azaila (provincia de Zaragoza) (siglos II-I a. de J. C.).

Juan Cabré, *La cerámica pintada de Azaila (Archivo Español de Arte y Arqueología, septiembre-diciembre, 1926).*

*Maquette de la ville ibérienne du Cabezo de Alcalá de Azaila (province de Zaragoza) (II-I<sup>e</sup> siècles a. J. C.).*

Juan Cabré, *La cerámica pintada de Azaila (Archivo Español de Arte y Arqueología, septiembre-diciembre, 1926).*

114

Torso de una estatua de Pomona, de mármol. Estilo greco-romano. Epoca romana. Procede de Tarragona. Museo Arqueológico Provincial de Tarragona. Pomona era la diosa romana de los frutos. Había una flámine dedicada a esta divinidad, llamada *flamen pomonalis*. Pomona era la consorte divina de Vertunno.

Rich. Kreglinger, *La Religion chez les Grecs et les Romains*, Bruselas, 1920.

*Torse d'une statue de Pomone, en marbre. Style gréco-romain. Epo-*

*que romaine. Procède de Tarragonne. Musée Archéologique provincial de Tarragonne. Pomone est le désse des fruits. Il y avait un flamine voué à cette divinité, appelé flamen pomonalis.*

Rich. Kreglinger, *La Religion chez les Grecs et les Romains*, Bruselas, 1920.

115

Vaso aretino de terra sigillata (siglo I de nuestra era). Procede de Emporion. Museo de Arqueología de Barcelona.

*Vase arétin en terre (I siècle de notre ère). Procède d'Emporion. Musée d'Archéologie de Barcelonne.*

116

Urna cineraria, de Quinto Pompeio Velaunis. Procedente de Baena. Vaciado de escayola. Museo Arqueológico de Madrid.

*Urne cinéraire, de Quinto Pompeio Velaunis. Provenant de Baena. Moulage en plâtre. Musée Archéologique de Madrid.*

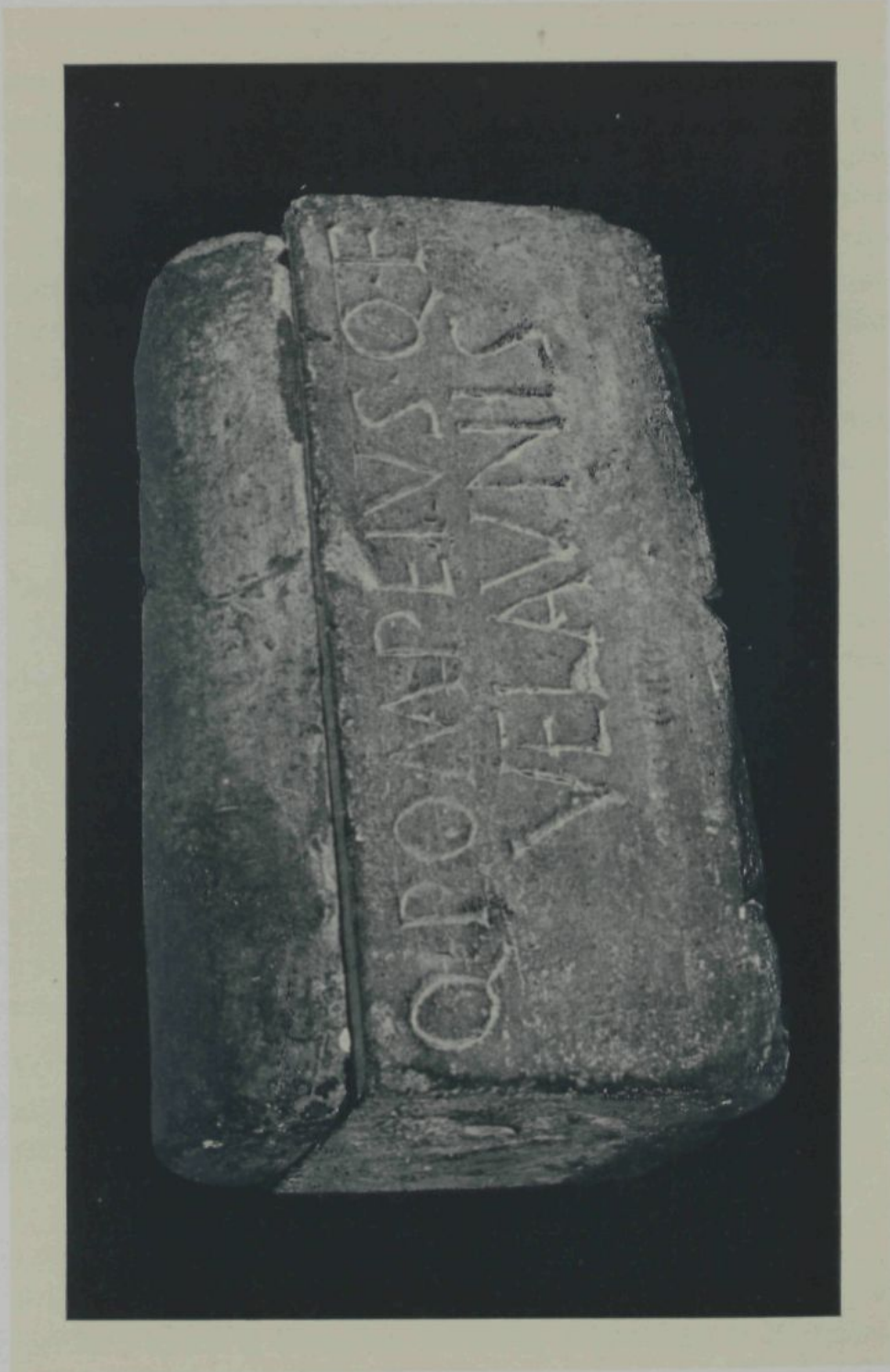
117

Urna cineraria, de Quinto Pompeio Sabino, con su tapa muy rota. Procede de Baena. Vaciado de escayola. Museo Arqueológico de Madrid.

*Urne cinéraire de Quinto Pompeio Sabino, avec son couvercle cassé. Moulage en plâtre. Procède de Baena. Musée Archéologique de Madrid.*

118

Urna cineraria, con el nombre de Gneo Pompeio Afer, edil y dumvir, jefe de una familia turdetana romanizada, a la que corresponde una serie de urnas descubiertas en Baena (Córdoba). Vaciado de escayola, con su tapa. Museo Arqueológico de Madrid. El edil, que podía



URNA CINERARIA ROMANA (Ms. ARQUEOL. NAC.). NÚM. 116.



ser patricio o plebeyo, era el encargado de los juegos públicos, cuidaba de los mercados, de la limpieza y ornato de calles y edificios, de la policía y de los monumentos. Los *Duumviro*s eran los primeros magistrados del municipio; los bronce de Osuna les reconocen el *imperium* y la *potestas*. Administraban justicia, ejercían la tutela de los huérfanos, presenciaban la manumisión de esclavos, dirigían el juicio criminal, presidían los comicios, eran censores y asumían el mando militar en la ciudad.

L. Friedlaender, *Darstellungen aus der Sittengeschichte Roms*, Leipzig, 1921-1923 (cuatro volúmenes).—Eduardo Hinojosa y Naveros, *Historia del Derecho Romano* (dos tomos), Madrid, 1880-85.

*Urne cinéraire avec le nom de Gneo Pompeio Afer, édile et dumvir, chef d'une famille turdétaine, à laquelle correspond une série d'urnes découvertes à Baena (Cordoue). Moulage en plâtre avec son couvercle. Musée Archéologique de Madrid. L'édile, qui pouvait être patricien ou plébéien, était le préposé aux jeux, dirigeait les marchés, la voirie, la police et les monuments. Les "Duumviro", étaient les premiers magistrats du municipe. Les bronzes d'Osuna leur reconnaissent l'imperium et la potestas. Ils administraient la justice, exerçaient la tutelle des orphelins, présenciaient la manumission des esclaves, dirigeaient le procès criminel, présidaient les comices, étaient censores, et assumaient le commandement militaire de la ville.*

L. Friedlaender, *Darstellungen aus der Sittengeschichte Roms*, Leipzig, 1921-1923 (cuatro volúmenes).—Eduardo Hinojosa y Naveros, *Historia del Derecho Romano* (dos tomos), Madrid, 1880-85.

## 119

Fragmento de mosaico romano, policromo, con la representación de una perdiz. Procede de Emporion. Museo de Arqueología de Barcelona.

Pelayo Quintero Atauri, *El mosaico de carácter romano en España* (*Museum*, núm. 4, 1911).—José Ramón Mélida, *Arqueología romana en España*, Barcelona, 1929.

*Fragment de mosaïque romaine, polychrome, avec la représentation d'une perdrix. Procède d'Emporion. Musée d'Archéologie de Barcelonne.*

Pelayo Quintero Atauri, *El mosaico de carácter romano en España* (*Museum*, núm. 4, 1911).—José Ramón Mélida, *Arqueología romana en España*, Barcelona, 1929.

## 120

Dos vasos galos de terra sigillata (siglo I de nuestra era). Proceden de Emporion. Museo de Arqueología de Barcelona.

*Deux vases gaulois en terre (1 siècle de notre ère). Proviennent d'Emporion. Musée d'Archéologie de Barcelonne.*

## 121

Lampadario de bronce, formado de tres piezas: estatua de un niño etíope sobre pedestal, de estilo helenístico, con fragmento de plancha de bronce sostenido por el niño y cuatro brazos de bronce colocados en cruz horizontal. Epoca romana. Procede de Tarragona. Museo Arqueológico Provincial de Tarragona.

*Lampadaire en bronze, fait de trois pièces: statue d'un enfant éthiopien sur piédestal, de style hellénique: fragment de plaque de bronze soutenue par l'enfant, et quatre bras en bronze, croisés horizontalement. Epoque romaine. Procède de Zaragoza. Musée Archéologique provincial de Tarragonne.*

## 122

Maqueta de una villa romana con mosaicos policromos. Epoca romana. Cuevas de Soria. Museo Provincial de Soria.

*Maquette d'une ville romaine avec des mosaïques polychromes. Epoque romaine. Grottes de Soria. Musée Provincial de Soria.*

123

Placa de plomo con inscripción ibérica en ambas caras. Procede de las casas del poblado de La Serreta (Alcoy, provincia de Alicante). Don Camilo Visedo Moltó, Alcoy, 171 milímetros de largo y 62 de ancho y uno de grueso. Famosa inscripción que han tratado de descifrar Schuchardt, Gómez Moreno y Cejador y Frauca. Este último pretendió contenía un texto escrito en vascuence.

Julio Cejador, *Ibérica I Alfabeto e inscripciones ibéricas*, Barcelona, 1926.—Hugo Schuchardt, *Die Iberische Deklination*, Viena, 1907.—Del mismo, *Die iberische Inschrift von Alcoy* (Sitzungsberichte der preussischen Akademie der Wissenschaften. Phil. Hist. Klasse, Berlin, 1922).—Manuel Gómez Moreno, *De Epigrafía ibérica. El plomo de Alcoy*, Madrid, 1922.—Del mismo, *Sobre los iberos y su lengua (Homenaje a Menéndez Pidal, III, 475)*.—Elías Tormo, *El plomo de Alcoy (de epigrafía ibérica)*. *Bol. Acad. de la Hist.*, mayo, 1923.—Luis Thayer Ojeda, *Ensayo de traducción del plomo de Alcoy*, Valparaíso, 1926.—*El alfabeto ibérico según las recientes teorías de Julio Cejador (Investigación y Progreso, 1 febrero, 1928)*.—Francisco Naval Ayerbe, *Una estela ibérica ausetana (Bol. R. Acad. de la Hist., octubre-diciembre, 1929)*.—Julio de Urquijo e Ibarra, *De algunos problemas de interés general que suscita el vascuence*, San Sebastián, 1929.

*Plaque en plomb avec inscription ibérique de chaque côté. Procède des maisons du bourg de La Serreta (Alcoy, prov. d'Alicante). Don Camilo Visedo Moltó. Alcoy. 0'171 ms., long. 0'062, larg. 0'001 ms. épais. Inscription fameuse que Schuchardt, Gomez Moreno et Cejador y Frauca ont tenté de déchiffrer. Le dernier prétend que le texte était du basque.*

Julio Cejador, *Ibérica I Alfabeto e inscripciones ibéricas*, Barcelona, 1926.—Hugo Schuchardt, *Die Iberische Deklination*, Viena, 1907.—Del mismo, *Die iberische Inschrift von Alcoy* (Sitzungsberichte der preussischen Akademie der Wissenschaften. Phil. Hist. Klasse, Berlin, 1922).—Manuel Gómez Moreno, *De Epigrafía ibérica. El plomo*

de Alcoy, Madrid, 1922.—Del mismo, *Sobre los iberos y su lengua* (Homenaje a Menéndez Pidal, III, 475).—Elías Tormo, *El plomo de Alcoy* (de epigrafía ibérica). *Bol. Acad. de la Hist.*, mayo, 1923.—Luis Thayer Ojeda, *Ensayo de traducción del plomo de Alcoy*, Valparaíso, 1926.—*El alfabeto ibérico según las recientes teorías de Julio Cejador* (*Investigación y Progreso*, I febrero, 1928).—Francisco Naval Ayerbe, *Una estela ibérica ausetana* (*Bol. R. Acad. de la Hist.*, octubre-diciembre, 1929).—Julio de Urquijo e Ibarra, *De algunos problemas de interés general que suscita el vascuence*, San Sebastián, 1929.

## 124

Estatueta de Juno, de bronce. Epoca romana. Procede de Tarragona. Museo Arqueológico Provincial de Tarragona. Juno o Era, hija de Cronos y de Rea, hermana y luego esposa de Zeus y como tal reina de los dioses. Los griegos la llamaron Era y los romanos Juno. Protectora de los matrimonios y de los partos.

J. Benedict Caster, *The religions life of ancient Rome*, Boston, 1911.—Salomón Reinach, *Cultes, mytes et religions*, 1904-1908.

*Statuette de Junon, en bronze. Epoque romaine. Procède de Tarragona. Musée Archéologique provincial de Tarragonne. Junon (Era), fille de Saturne (Cronos) et de Rea: soeur et plus tard épouse de Zeus, reine par conséquent des dieux. Les grecs l'appelèrent Era et les romains Junon. Elle protegeait les mariages et les accouchements.*

J. Benedict Caster, *The religions life of ancient Rome*, Boston, 1911.—Salomón Reinach, *Cultes, mytes et religions*, 1904-1908.

## 125

Pátera de plata repujada y con restos de dorado. El medallón central lleva una cabeza en alto relieve representando a Hércules, niño, cubierto con la piel del león de Nemea y alrededor diversas escenas de centauros amorcillos. Epoca romana. Procede de la finca de Pero Tito en San Esteban del Puerto (provincia de Jaén). Museo Arqueológico

co Nacional de Madrid. Hércules o Heracles es el más famoso de los héroes griegos. Según la mitología griega, hijo de Zeus (Júpiter) y Alcmena, nacido en Tebas. El primero de sus doce renombrados trabajos fué el dar muerte al león de Nemea, que era invulnerable; Hércules lo despedazó con sus poderosas manos.

Salomón Reinach, *Orpheus, Histoire générale des Religions*, París, 1909.

*Patera d'argent repoussé avec des restes de doré. Au médaillon central une tête en haut-relief, représentant Hercule, enfant, couvert avec la peau du lion de Némée, avec autour, des scènes des amours centaures. Époque romaine. Procède de la propriété de Pero Tito à San Esteban del Puerto (prov. de Jaén). Musée Archéologique de Madrid. Hercule ou Heracles, est le plus renommé des héros grecs. Fils, d'après la mythologie grecque, de Zeus (Jupiter) et d'Alcmène, né à Thèbes. Le premier de ses douze travaux fut de tuer l'invulnérable lion de Némée, qu'il dépiéça de ses mains puissantes.*

Salomón Reinach, *Orpheus, Histoire générale des Religions*, París, 1909.

126

Tabla de bronce, con parte de su moldura de guarnición. Cubierta de escritura en caracteres latinos. Consignando artículos de la ley municipal dada por Marco Antonio a la colonia de ciudades romanas de Urso (Osuna). Es un fragmento de la *Lex coloniae Genitivae Juliae*. Museo Arqueológico Nacional.

C. Re., *Le Tavole di Osuna*, Roma, 1873, y Antonio M.<sup>a</sup> Fabié, *Informe sobre los bronce de Osuna (Boletín de la Real Academia de la Historia, 1877, pág. 446)*.

*Planche en bronze, avec une partie de sa moulure de garniture. Elle est couverte d'écriture en caractères latins, contenant des articles de la loi municipale donnée par Marc-Antoine à la colonie de citoyens ro-*

*mains d'Urso (Osuna). C'est un fragment de la Lex coloniae Genitivae Juliae (Museo Archéologique National).*

C. Re., *Le Tavole di Osuna*, Roma, 1873, y Antonio M.<sup>a</sup> Fabié, *Informe sobre los bronceos de Osuna (Boletín de la Real Academia de la Historia, 1877, pág. 446).* .

## 127

Cabeza de mármol blanco, que representa a Druso el joven, hijo de Tiberio. Procedente de Puente Genil. Museo Arqueológico de Córdoba. Tiberio (14 de J. C. a 37), hijastro de Augusto, ha sido considerado hasta nuestros días como un prototipo de tirano. Buen general y excelente administrador, no pueden ponerse en duda sus arbitrariedades.

Sebastiano Lenain de Tillemont, *Storia degli Imperatori Romani*; trad. ital. de Camillo Marchisio, dirigida por Ettore Pais. Tomo I, página 144, Turín, 1929.

*Tête en marbre blanc, représentant Druso le jeun, fils de Tibère. Provenant de Puente Genil. Musée Archéologique de Cordoue. Tibère (14 de J. C. a 37), beau-fils d'Auguste, considéré jusqu'à nos jours comme le prototype de la tyrannie. Bon général et excellent gouverneur, on ne peut, cependant nier son despotisme.*

Sebastiano Lenain de Tillemont, *Storia degli Imperatori Romani*; trad. ital. de Camillo Marchisio, dirigida por Ettore Pais. Vol. I, page 144, Turín, 1929.

## 128

Tablero de bronce, con su moldura de guarnición, cubierta de escritura en caracteres latinos, contiene parte de una ley, dada al Municipio de Salpensa por el Emperador Domiciano. Se trata de un trozo de las conocidas *Leges Flaviae Salpensana et Malacitana*, sobre la organización política, administrativa y judicial de las ciudades de Salpensa



LEY DE SALPENSA DADA POR DOMICIANO (MUS. ARQUEOL. NAC.). NÚM. 128.



FRAGMENTO DE EPÍSTOLA DE HADRIANO A ITÁLICA (ACAD. DE LA HISTORIA). NÚN. 129.



y Málaga (Domiciano: 81 a 96 de J. C.). Museo Arqueológico Nacional. Es Domiciano el último de los doce césares historiados por Suetonio. Hijo de Vespasiano y hermano de Tito, pertenece a la dinastía Flavia. Se distingue por su crueldad. Muere asesinado el 18 de septiembre del año 96.

José Ramón Mélida, *Las últimas adquisiciones del Museo Arqueológico. Leyes hispano-romanas grabadas en bronce; España Moderna*, agosto, 1897.

*Planche en bronze, avec sa moulure de garniture. Elle est couverte d'écriture en caractères latins, contenant une partie d'une loi donnée au Municipe de Salpensa par l'Empéreur Domitien. Il s'agit d'un fragment des Leges Flaviae Salpensana et Malacitana, si connues, concernant l'organisation politique, administrative et judiciaire des villes de Salpensa et Malaga (Domitien: 81-84 de J. C.). Musée Archéologique National. Domitien, le dernier des douze Césars historiés par Suétón. Fils de Vespasien et frère de Titus, il appartient à la dynastie des Falviens. Il fit subir à Rome son despotisme cruel, et meurt assassiné le 18 Septembre, de l'année 96.*

José Ramón Mélida, *Las últimas adquisiciones del Museo Arqueológico. Leyes hispano-romanas grabadas en bronce; España Moderna*, agosto, 1897.

129

Plancha con caracteres latinos, que es vaciado de un bronce descubierto en Santiponce, fragmento de una epístola de Hadriano a la ciudad de Itálica. Real Academia de la Historia, Madrid. Elio Hadriano (Adriano), natural de Itálica, es adoptado por su compatriota Trajano. Mandaba las legiones de Siria cuando murió el emperador. Es Hadriano un soberano restaurador y viajero. Visita España y la colma de beneficios. En algunas monedas se le llama *Restitutor Hispaniae*. Gobierna desde 117 a 138.

Fabié, *El nuevo bronce de Itálica (Boletín de la Real Academia de*

la *Historia*, XXI, 384).—J. R. Mélida, *Bronce jurídico hallado en Itálica, en poder de la viuda de Sánchez Bedoya* (*Boletín de la Real Academia de la Historia*, LIX, 528).—F. F. Abbot and A. Ch. Johnson, *Municipal Administration in the Roman Empire* (Princeton University Press, 1926).—Benedictus Niese, *Grundriss der Römischen Geschichte*, 5.<sup>a</sup> ed., cuidada por E. Hohl, München, 1923.

Moulage d'une planche en bronze, avec des caractères latins, découverte à Santiponce, fragment d'une épître de Hadriano à la ville d'Itálica. Académie Royale de l'Histoire. Madrid. Adrien (Elio Hadriano), fils adoptif de Trajan, commandait les légions de Syrie à la mort de l'Empereur. Encouragea l'industrie, les lettres, etc., et reforma les lois. Grand voyageur, visita l'Espagne et la combla de bienfaits. Sur quelques monnaies il est appelé Restitutor Hispaniae (117-138).

Fabié, *El nuevo bronce de Itálica* (*Boletín de la Real Academia de la Historia*, XXI, 384).—J. R. Mélida, *Bronce jurídico hallado en Itálica, en poder de la viuda de Sánchez Bedoya* (*Boletín de la Real Academia de la Historia*, LIX, 528).—F. F. Abbot and A. Ch. Johnson, *Municipal Administration in the Roman Empire* (Princeton University Press, 1926).—Benedictus Niese, *Grundriss der Römischen Geschichte*, 5.<sup>a</sup> ed., cuidada por E. Hohl, München, 1923.

## 130

Enseña militar, de bronce; arte romano. Procedente de Alcudia (Mallorca). Museo Arqueológico de Madrid.

F. Fulgoso, *Enseñas romanas; su estudio y descripción de las que se conservan en el Museo Arqueológico Nacional* (*Museo Español de Antigüedades*, II, 91).—Cagnat, *Armée romaine* (*Journal des Savants*, 1900).—Adolfo Cinquini, *L'Esercito Romano ai tempi di Giulio Cesare*, & Milano, 1923.—Pablo Conissin, *Les armes romaines; Essai sur les origines et l'évolution des armes individuelles du Legionnaire romain*; Paris, 1926.—A. Forestier, *The Roman soldier, some illustrations representative of Roman military life, with special reference to Britain*, 1929.

DISCO DE TEODOSIO



REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA, NÚM. 132.

*Enseigne militaire en bronze. Art romain. Provenant d'Alcudia Mallorca). Musée Archéologique de Madrid.*

F. Fulgosio, *Enseñas romanas; su estudio y descripción de las que se conservan en el Museo Arqueológico Nacional (Museo Español de Antigüedades, II, 91)*.—Cagnat, *Armée romaine (Journal des Savants, 1900)*.—Adolfo Cinquini, *L'Esercito Romano ai tempi di Giulio Cesare, & Milano, 1923*.—Pablo Conissin, *Les armes romaines; Essai sur les origines et l'évolution des armes individuelles du Legionnaire romain; Paris, 1926*.—A. Forestier, *The Roman soldier, some illustrations representative of Roman military life, with special reference to Britain, 1929*. H. M. D. Parker. *The Roman Legions. Oxford, 1928*.

131

Busto romano de un personaje bárbaro, con clámide, esculpido en mármol blanco. Procedente de Medina de Río seco. Arte romano (siglo I). Mide 0'70 × 0'45 ms. Museo Argeológico de Valladolid.

Emilio Hübner, *La Arqueología de España, Barcelona, 1888*.

*Buste romain, en marbre blanc, d'un personnage barbare, avec chlamyde. Art romain (I siècle). 0'70 × 0'45 ms. Provenant de Medina de Rioseco. Musée Archéologique de Valladolid.*

Emilio Hübner, *La Arqueología de España, Barcelona, 1888*.

132

Disco de plata, como bandeja, con representaciones en bajorrelieve del emperador Teodosio, sus hijos Arcadio y Honorio, guardias, y una representación alegórica, sobre fondo de arquitectura. Epígrafe que dice: "Dominus Theodosius perpetuus augustus ob diem felicissimum". Letras grabadas al dorso que prueban su origen griego del Bajo Imperio. Fines del siglo IV. Descubierto en Almendralejo (Badajoz). Real Academia de la Historia, Madrid. Teodosio, hijo del *comes* Teodosio, había nacido en Cauca (Coca), y, por tanto, era español. Nombrado Au-

gusto por Graciano (378), debe el poder a la familia valentiniana, a la que permanece fiel. Contiene el avance de los bárbaros, y derrotados sus adversarios, es único emperador; pero muere poco después, dejando el imperio dividido entre sus hijos Arcadio, a quien corresponde el Oriente, y Honorio, dueño del Occidente (395 de J. C.).

Antonio Delgado, *Memoria histórico-crítica sobre el gran Disco de Teodosio*, Madrid, 1849.—José Ramón Mélida, *Noticia del Disco de Teodosio*; *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*; I, 3.<sup>a</sup> época, página 300.—Ernst Stein, *Geschichte des Spätrömischen Reiches*, Viena, 1928.—José Ramón Mélida, *El Disco de Teodosio*, Madrid, 1930.

*Disque en argent (sorte de plateau), avec des représentations en bas-relief de l'empéreur Théodose, ses fils Arcadius et Honorius, gardes, et une composition allégorique sur fond de bâtiments. Légende: "Dominus Theodosius perpetuus augustus ob diem felicissimum." Les lettres gravées au revers prouvent l'origine grec du Bas-Empire, du disque. Fin du IV<sup>e</sup> siècle. Découvert à Almendralejo (Badajoz). Théodose, fils du comes Théodose, né à Cauca (Coca) était espagnol. Nommé Auguste par Gratien (378) il doit son pouvoir à la famille valentinienne à laquelle il est toujours fidèle. Il contient l'invasion des barbares, met en déroute ses adversaires, et meurt peu de temps après, divisant son empire entre ses deux fils Arcadius (Empéreur d'Orient) et Honorius (Empéreur d'Occident) (395 de J. C.).*

Antonio Delgado, *Memoria histórico-crítica sobre el gran Disco de Teodosio*, Madrid, 1849.—José Ramón Mélida, *Noticia del Disco de Teodosio*; *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*; I, 3.<sup>a</sup> época, página 300.—Ernst Stein, *Geschichte des Spätrömischen Reiches*, Viena, 1928.—José Ramón Mélida, *El Disco de Teodosio*, Madrid, 1930.

## 133

El díptico consular de Oviedo. Formado por dos grandes piezas de marfil, unidas por un pasador de plata. Ostenta el retrato del cónsul Flavio Apión (539 de J. C.). Catedral de Oviedo (Archivo).



DÍPTICO CONSULAR (CAT. DE OVIEDO). NÚM. 133.

Ciriaco Miguel Vigil, *Asturias monumental, epigráfica y diplomática*, Oviedo, 1887 (pág. 42).

*Le Dyptique consulaire d'Oviedo. Formé de deux grandes pièces d'ivoire, réunies par une clavette d'argent, avec le portrait du consul Flavius Apion (539 de J. C.). Archive de la Cathédrale d'Oviedo.*

Ciriaco Miguel Vigil, *Asturias monumental, epigráfica y diplomática*, Oviedo, 1887 (pág. 42).

134

Estatua romana de sacerdotisa de Isis, esculpida en mármol blanco de espejuelo grueso. Procedente de Clunia. Mide 1,00 × 0,27 metros. Museo Arqueológico de Burgos. Las inscripciones de Bracara-Augusta, Caldas de Montbuy, Guadix, Salacia, Valencia y Tarragona nos atestiguan el culto dedicado en España a la diosa egipcia Isis. Esta diosa forma parte de la tríada de Osiris, Isis y Horus. La esposa de Osiris, el sol poniente, es Isis, la luna.

Alexandre Moret, *Rois et Dieux d'Egypte*, Paris, 1922.

*Statue romaine en marbre blanc, d'une prêtresse d'Isis. Provenant de Clunia. 1,00 × 0,27 ms. Musée Archéologique de Burgos. Les inscriptions de Bracara-Augusta, Caldas de Montbuy, Guadix, Salacia, Valencia y Tarragona, constatent le culte voué en Espagne à la déesse égyptienne Isis. Cette déesse fait partie de la triade Osiris, Isis et Horus. La femme d'Osiris, le soleil couchant, est Isis.*

Alexandre Moret, *Rois et Dieux d'Egypte*, Paris, 1922.

135

Reproducción de una estela hispano-romana, con el epitafio e imagen de Arcea Loncina, puesta por su hija Gemea. Existe en el Museo de Burgos. Procedente de Clunia (Burgos).

*Reproduction d'une stèle hispano-romaine, avec l'építaphe et l'ima-*

*ge d'Arcea Loncina, faite par sa fille Gemea. Provenant de Clunia (Burgos). Musée de Burgos.*

136

Grupo de mármol blanco, compuesto de dos figuras de mujer, sentadas, quizás ninfas, cuyas cabezas faltan. Arte helenístico. Dimensiones, 0,71 × 0,72 ms. Don Mariano de Ena, de Zaragoza. Son las ninfas divinidades subalternas. Representación de las fuerzas de la naturaleza de un modo bello. Habitaban los ríos, mares, bosques y montes.

E. E. Burriss, *The Religions Life en a Roman Farm es reflected in the "De Agricultura", of M. Porcius Cato (The Class. Weekly, XXI).*

*Groupe en marbre blanc, représentant deux femmes assises, probablement des nymphes, dont les têtes manquent. Art hellénique. 0,71 × 0,72 ms. Don Mariano de Ena, de Zaragoza. Les nymphes, divinités subalternes, sont la représentation des forces de la nature sous une forme belle. Elles demeuraient dans les mers, les rivières, les bois et les montagnes.*

E. E. Burriss, *The Religious Life on a Roman Farm as reflected in the "De Agricultura", of M. Porcius Cato (The Class. Weekly, XXI).*

137

Molde romano circular, de barro, con relieve de Júpiter y Leda. Museo Arqueológico de Córdoba. Leda, la mujer de Tindaro, tuvo amores con Zeus (Júpiter), que la amó en forma de cisne y le hizo concebir dos huevos: en uno estaba Helena (la causa de la guerra de Troya) y el otro contenía a Cástor y Pólux.

Rich Kreglinger, *Etudes sur l'origine et le développement de la vie religieuse. La Religion chez les grecs et les romains*, Bruselas, 1920.





EL NACIMIENTO DE MINERVA (MUS. ARQUEOL. NAC.). NÚM. 139.

*Moule romain circulaire, en terre, avec relief de Jupiter et Léda. Musée Archéologique de Cordoue. Léda, femme de Tyndare, conçut, de ses amours avec Zeus (Jupiter), sous la forme d'un cygne, deux oeufs, dont l'un contenait Hélène (cause de la guerre de Troie), et l'autre Castor et Pollux.*

Rich Kreglinger, *Etudes sur l'origine et le développement de la vie religieuse. La Religion chez les grecs et les romains*, Bruselas, 1920.

138

Pequeño busto de Baco, esculpido en mármol blanco. Arte romano. Real Academia de la Historia, Madrid. Baco es en la mitología romana el *Dionisios* heleno. Dios de la alegría, que para los clásicos se lograba mediante la embriaguez. En su honor se dieron las fiestas dionisiacas o bacanales.

G. Costa, *Religione e política nell'Impero romano*, 1920.

*Petit buste de Bacchus, en marbre blanc. Art romain. Académie Royale de l'Histoire. Madrid. Bacchus est, dans la mythologie romaine, le Dionysos des grecs. Dieu de la gaieté qu'on obtenait, d'après les classiques, par l'ivresse. En son honneur se célébrèrent les fêtes dites dionysies ou bacchanales.*

G. Costa, *Religione e política nell'Impero romano*, 1920.

139

Brocal de mármol blanco, con relieves que representan el nacimiento de Minerva; copia selecta de un original de arte griego, del siglo V antes de J. C. Procedente de la Moncloa (Madrid). Museo Arqueológico de Madrid. Objeto de capital importancia, por haberse podido reconstruir, mediante su hallazgo, parte de un frontón del Parthenón. Vemos a Hefestos, el herrero divino, después de romper de un hachazo la frente de Zeus, de la que nace Athenea, armada de todas armas.

Lorenzo Dalmaso, *Miti e religione dei Romani, con passi scelti da Ovidio e da Cicerone*, &, Torino, 1924.

*Margelle en marbre blanc, à reliefs représentant la naissance de Minerve. Copie d'un original d'art grec du v<sup>e</sup> siècle a. J. C. Provenant de la Moncloa (Madrid). Musée Archéologique de Madrid. Objet d'extrême importance, ayant permis la reconstruction d'une partie du fronton du Parthénon. Hefestos, le divin forgeron, rompt, d'un coup de hache, le front de Zeus, duquel surgit Athéné, complètement armée.*

Lorenzo Dalmaso, *Miti e religione dei Romani, con passi scelti da Ovidio e da Cicerone*, &, Torino, 1924.

## 140

Mosaico romano octogonal, con un busto de Ceres en el centro. Dimensiones, 0,55 ms. de lado. Fué encontrado debajo de la casa de su propietario, en Zaragoza. Don Mariano de Ena, de Zaragoza. Ceres es la diosa de la tierra, en la época romana, identificada en la mitología general con *Demeter*, la hermana de Zeus y madre de Core.

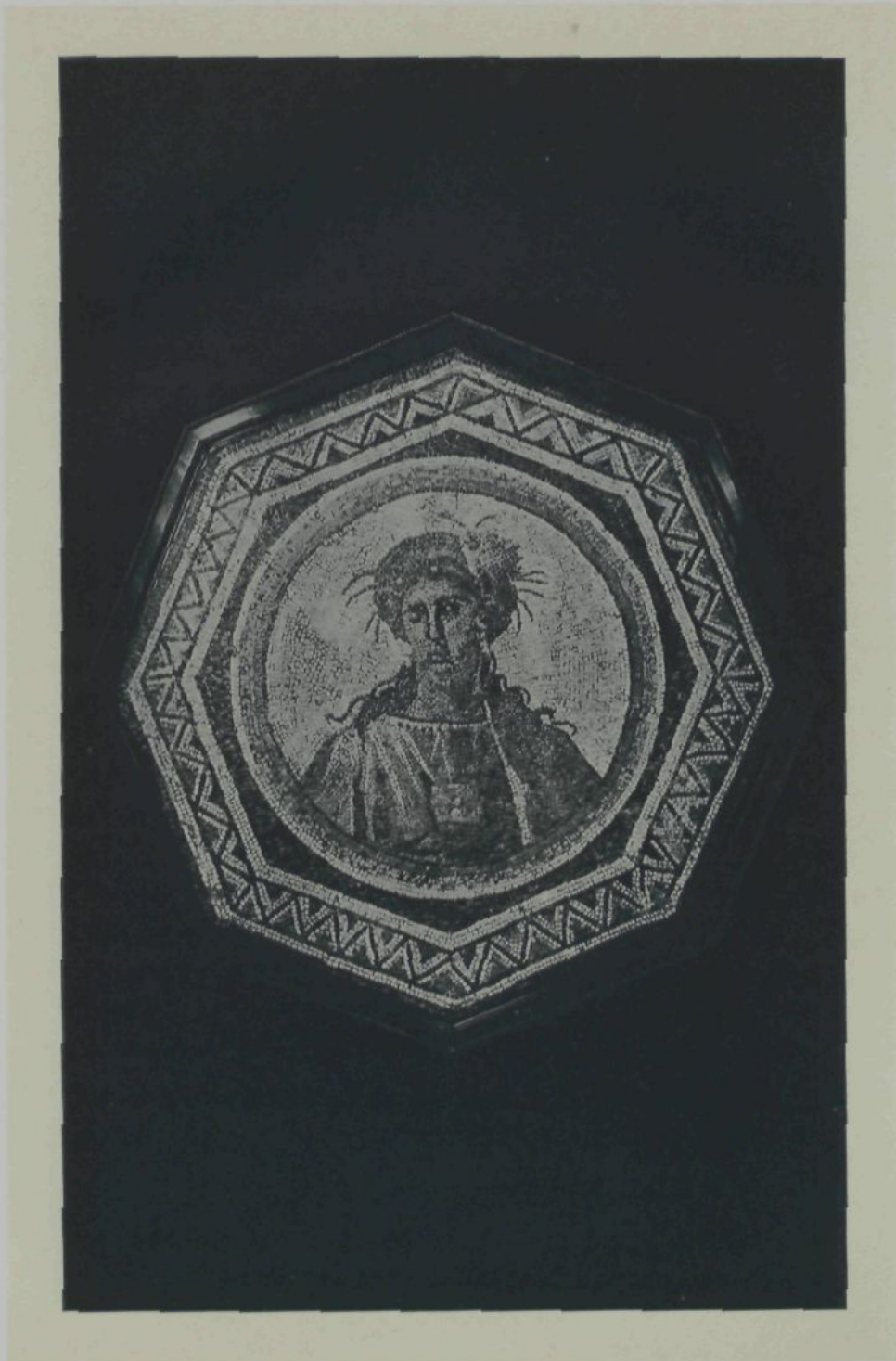
H. M. R. Leopold, *La religione dei Romani nel suo sviluppo storico* (trad. de Pia Leopold-Cecconi), Bari, 1924.

*Mosaïque romaine octogonale, avec un buste de Cères au milieu. 0'55 de chaque côté. Découverte sous la demeure de son propriétaire à Zaragoza. Don Mariano de Ena, de Zaragoza. Cères, déesse de la terre à l'époque romaine, identifiée dans la mythologie générale avec Déméter, soeur de Zeus et mère de Core.*

H. M. R. Leopold, *La religione dei Romani nel suo sviluppo storico* (trad. de Pia Leopold-Cecconi), Bari, 1924.

## 141

Torso de estatua de bronce, que representa a Minerva: arte greco-romano. Procede de Sigüenza, Museo Arqueológico de Madrid,



BUSTO DE CERES (MOSAICO ROMANO). PROPIEDAD DE DON MARIANO DE  
ENA (ZARAGOZA). NÚM. 140.



TORSO DE MINERVA (MUS. ARQUEOL. NAC.). NÚM. 141.

Minerva es la acepción romana de la Athenea griega; diosa de la prudencia, valor y fuerza.

José Ramón Mélida, *Monumentos romanos de España*, Madrid, 1925.

*Torse de Minerve, en bronze. Art greco-romain. Procède de Si-guenza. Musée Archéologique de Madrid. Minerve est l'acceptation ro-maine de l'Athéné grecque. Déesse de la sagesse, du courage et de la force.*

José Ramón Mélida, *Monumentos romanos de España*, Madrid, 1925.

## 142

Pesa de bronce, en forma de busto de Minerva, sobre peana: arte bárbaro, copiando alguna obra romana; siglo VI, quizá. Museo Arqueológico de Madrid. Minerva: diosa romana de la sabiduría, prudencia y fuerza. Tiene su correspondiente en la mitología griega en Athenea, nacida del cerebro de Zeus.

*Poids en bronze sur socle, représentant un buste de Minerve. Art barbare, copie de quelque œuvre romaine. Probablement du VI<sup>e</sup> siècle. Musée Archéologique de Madrid. Minerve, déesse romaine de la sagesse, de la prudence et de la force, correspond, dans la mythologie grecque, à la déesse Athéné, née du cerveau de Zeus.*

## 143

Cuerno o ritón, incompleto, de vidrio pajiciente: época greco-romana. Don Pedro María de Artíñano, de Madrid. Género de vaso griego de los últimos períodos, por lo tanto, poco clásico. Se caracterizan por no poderse sostener de pie. Suelen tener como remate una cabeza de animal.

*Corne en verre couleur paille, incomplet, de l'époque greco-romaine. Don Pedro M.<sup>a</sup> de Artíñano. Madrid. Genre de vase grec des dernières*

*périodes, peu classique, ne pouvant se tenir debout. Ordinairement sont terminés par une tête de bête.*

## 144

Pequeño fauno, teniendo un ánfora; escultura de mármol blanco, de arte helenístico. Procede de Itálica. Museo Arqueológico de Madrid. El fauno es un dios inferior de los bosques y campos. En Roma fué adorado como Luperco, padre de *Latino*, en las lupercales.

*Petit faune tenant une amphore. Sculpture en marbre blanc. Art hellénique. Procède d'Italica. Musée Archéologique de Madrid. Dieu inférieur des bois et des champs. Adoré à Rome comme Luperco, père de Latino, dans les lupercales.*

## 145

Ara romana, con inscripción dedicada a Cibeles; de mármol gris; procedente de Mérida. Museo Arqueológico de Madrid. Cibeles es la diosa del Asia Menor semejante a Ceres o Demeter. Con un carácter más agrícola de diosa de la Tierra. Cibeles o Kybele es, en la mitología, la esposa de Saturno.

*Autel romain avec inscription vouée à Cybèle. Marbre gris. Procède de Merida. Musée Archéologique de Madrid. Cybèle, déesse de l'Asie mineure, semblable à Cères ou Déméter, avec un caractère plus agricole de déesse de la Terre. Cybèle ou Kybèle, est, en mythologie, la femme de Saturne.*

## 146

Pequeño fauno, que estuvo abrazado a una ninfa; escultura de mármol blanco, de arte helenístico. Procede de Itálica. Museo Arqueológico de Madrid. Fauno, degeneración del concepto primitivo de dios de los bosques, dándole una acepción sensualista.

*Petit faune, en marbre blanc, embrassant une nymphe qui manque*



ESTELA HISPANO-ROMANA (MUS. DE BURGOS). NÚM. 148.



du groupe. *Art grec. Procède d'Italica. Musée Archéologique de Madrid. Faune, dégénération du primitif dieu champêtre, à qui a été donnée une acception sensualiste.*

## 147

Busto de mármol blanco, que representa a Ganimedes; copia romana de un original praxiteliano. Procede de la Alhambra. Museo Arqueológico de Granada. Ganimedes fué un bello pastor de la campiña griega que Zeus, enamorado, raptó adoptando la forma de un águila. Es el escanciador del néctar y la ambrosía en las reuniones de los dioses, en substitución de Hebe.

Herbert Koch, *Arte romano*, Barcelona, 1926.

*Buste de Ganymède, en marbre blanc, copie romaine d'un original praxitelien. Procède de l'Alhambra. Musée Archéologique de Grenade. Ganymède, beau pâtre de la campagne grecque, enlevé par Zeus sous la forme d'un aigle, est l'échanson du nectar et de l'ambrosie aux banquets des dieux en substitution de la déesse Hébé.*

Herbert Koch, *Arte romano*, Barcelona, 1926.

## 148

Reproducción de una estela hispano-romana, con el epitafio e imagen de Aia Caelonia, puesta por su hija Ame. Existe en el Museo de Burgos. Procedente de Clunia (Burgos).

*Reproduction d'une stèle hispano-romaine, avec l'építaphe et l'image d'Aia Caelonia, faite par sa fille Ame. Musée de Burgos. Provenant de Clunia (Burgos).*

## 149

Reproducción de una estela hispano-romana, con el epitafio e imagen de Cassia Flavina. Existe en el Museo de Burgos. Procedente de Clunia (Burgos).

*Reproduction d'une stèle hispano-romaine, avec l'épithaphe et l'image de Cassia Flavina. Provenant de Clunia (Burgos). Musée de Burgos.*

## 150

Reproducción de una estela hispano-romana, con el epítafio e imagen del militar Sempronio Serano. Existe en el Museo de Burgos. Procede de Clunia (Burgos).

*Reproduction d'une stèle hispano-romaine, avec l'épithaphe et l'image du soldat Sempronio Serano. Provenant de Clunia (Burgos). Musée de Burgos.*

## 151

Relieve romano de piedra caliza, que representa una escena de medición de aceitunas. Museo Arqueológico de Córdoba.

*Relief romain en pierre crayeuse, représentant une scène de mesure d'olives. Musée Archéologique de Cordoue.*

## 152

Ladrillo con adornos, inscripción de un Sentio y crismón (siglo IV). Procedente de Andalucía.

*Brique ornée, avec inscription de Sentio (IV<sup>e</sup> siècle). Provenant d'Andalousie.*

## 153

Paloma eucarística de plata dorada; obra del siglo XIII. Mide 0'32 por 0'22 ms. Está sobre una cabeza en bronce, de emperatriz romana; quizá obra del siglo IV. Monasterio de Santo Domingo de Silos (Burgos).

*Colombe eucharistique en argent doré. Repose sur une tête en bronze d'Empératrice romaine, travail, peut-être, du IV<sup>e</sup> siècle (XIII<sup>e</sup> siècle). 0'32 × 0'22 ms. Monastère de Santo Domingo de Silos (Burgos).*

154

Relieve funerario romano, que representa a una dama reclinada en su lecho: mármol blanco. Procedente de Trasierra (Córdoba). Museo Arqueológico de Córdoba.

*Relief funéraire romain représentant une dame étendue dans son lit. Marbre blanc. Provenant de Trasierra (Cordoue). Musée Archéologique de Cordoue.*

155

Ladrillo cristiano con relieves del monograma de Cristo con alfa y omega e inscripción (siglo IV). Museo Arqueológico de Córdoba.

Fernando Cabrol y Dom Leclercq, *Dictionnaire d'Archéologie chrétienne et de Liturgie*, Paris, 1913.

*Brique à relief avec le monogramme de Christ, l'alpha et l'oméga et inscription (v<sup>e</sup> siècle). Musée Archéologique de Cordoue.*

Fernando Cabrol y Dom Leclercq, *Dictionnaire d'Archéologie chrétienne et de Liturgie*, Paris, 1913.

156

Reproducción de un sarcófago cristiano, de la cripta de Santa Engracia, en Zaragoza, con una figura de mujer orante y escenas evangélicas (siglo IV).

Pedro Gascón de Gotor, *Le sarcophage de Sainte Engracia de Saragosse* (Extrait de la *Revue de l'Art Chrétien*, Brujas, 1899).

*Reproduction d'un sarcophage chrétien de la crypte de Santa Engracia (Zaragoza) avec figure de femme orante, et des scènes de l'Évangile (iv<sup>e</sup> siècle).*

Pedro Gascón de Gotor, *Le sarcophage de Sainte Engracia de Saragosse* (Extrait de la *Revue de l'Art Chrétien*, Brujas, 1899).